

LA BARONÍA DE FRAGA: SU PROGRESIVA VINCULACIÓN A ARAGÓN (1387-1458)

Tesis Doctoral

Correspondiente al programa de doctorado cursos 2002-2004:
Món Medieval i Modern. Últimes línies de recerca.

Opta al título de doctor en Geografía e Historia (Historia Medieval)

Universidad de Barcelona
Facultad de Geografía e Historia
Departamento de Historia Medieval, Paleografía y Diplomática

Doctorando: **Joaquín SALLERAS CLARIÓ**

Co-directores de la tesis: **Prim BERTRÁN ROIGÉ** (Univ. de Barcelona)
José A. SALAS AUSENS (Univ. de Zaragoza)

APÉNDICE DOCUMENTAL

Apéndice documental

1

1386 mayo 18. Zaragoza

El infante primogenito Juan a los vegueres y prohombres de Fraga para que dispongan de suficientes bestias para que éste pueda trasladarse ante la presencia del rey Pedro, su padre.

ACA, C, reg., 1674, fol. 51v (catalán)

Lo primògenit.

Veguer y prohomens. Nos havem acordat que sens fayla partir cam d'aci, Deus volent, per anar fer reuerència al senyor Rey diluns prop vinent, e veu-nos-en per aygua fins a Mequinença. Per que us pregam, deim e manam que aquelles besties axi de bast com de seyla que-l portador de la present vos dirà, lo qual vos trametem per aquesta rahó, li façat deliurar mantinen[t], de guisa que lo dijous après seguent per tot lo dia sien al dit loch de Mequinença. Com nos lur farem pagar complidament segon l'estil de la nostra cort. E açó per res no loguiets ni mudets, car seria gran torb de nostres afers o desservey del Senyor Rey e nostre.

Dada en Çaragoça sots nostre segell secret a XVIII dies de mayg del any M.CCC.LXXXVI. Primogènit.

Fuit missa. Similes fuit facta... Justicie juratis et probis hominibus ville Frage.

2

1393-1394. Fraga.

Listado de habitantes de la universidad de la villa de Fraga y aldeas de Miralsot y Mont-ral, y del lugar de Peñalba, que firman en la compra de un censal a Pere d'Oliva, presbítero natural de Alguayre y vecino de Lérida. Incluye a los habitantes que consignan la compra del censal a Martín de Raga, vecino de Zaragoza.

AMF, perg. 34, cajón 2 (latín) 1393

AMF, perg 35, cajón 2, (latín) 1394

FRAGA

Adonç, Johan de (justicia)
Adonç, Tristany de (jurat)
Adonç, Domingo de (fill de Bernardo, q)
(consejero)
Adonç, Pere de
Adonç, Guillem de
Ager, Pere de
Agostí, Pere (fill natural de Guillem) (consejero)
Ainda, Bernardo de
Aler, Bernardo de

Alguayre, Domingo de¹
Arán, Domingo de (consejero)
Arán, Francisco de
Arán, Johan de
Aranyo, Guillermo
Barrufo, Domingo (fill de Matheo, q) (consejero)
Barrufo, Antoni

¹ Según otro documento de 1395 aparece Berenguer d'Almenar, vecino de Fraga, doctor en leyes (AHN, OO.MM., 1833, doc. 22)

Barrufo, Pere
 Barrufo, Llorenç
 Benasch, Bartolomé
 Berbegal, Simón de (menor)
 Berbegal, Jaume de (consejero)
 Bonmatí, Domingo de (jurat)
 Boniol, Bartolomé
 Boniol, Bartolomé (fill de Raymundo)
 Borda, Guillem
 Borraç, Picon
 Borrell, Pere (notari) (consejero)
 Bru, Pere²
 Buyra, Domingo de (consejero)
 Çafont, Johan (consejero)
 Calbera, Mateo
 Campos, Pascasio de
 Campos, Guillem
 Canals, Arnaldo
 Capdevila, Salvador de
 Carledo, Raymundo
 Carvi, Estebe (notari) (consejero)
 Çelart, Antonio
 Cerda, Pere (jurat)
 Conesa, Guillem (consejero)
 Çoriano, Guillem (consejero)
 Çoriano, Bernardo
 Cortilles, Pere (consejero)
 Coscoiola, Domingo de la
 Cubero, Bernardo
 Cuçola, Arnaldo
 Dezvall, Raymundo
 Dezvall, Pedro (fill de Simón)
 Doato, Guillem
 Dorracha, Raymundo
 Durán, Andrés
 Durán, Guillem
 Eymeric, Domingo (fill de Guillem, q)
 Eymerich, Pere
 Ferrer, Raymundo (fill de Arnaldo) (consejero)
 Ferrer, Bartholomé (fill de Ermengaudio, q)
 (consejero)
 Ferrer, Domingo (fill de Domingo, carnicer)
 (consejero)
 Ferrer, Guillem (consejero)
 Ferrer, Bartholomé (fill de Arnaldo, q)
 (consejero)
 Ferrer, Domingo (mayor)
 Ferrer, Johan [fill de Raymundo]
 Ferrero, Arnaldo
 Ferriç, Bernardo (consejero)
 Ferriç, Pere
 Ferrios, Raymundo
 Figuerola, Raymundo
 Figuerola, pere
 Ferruç, Raymundo (consejero)
 Garcia, Domingo
 Garcia de Punyo
 Gili, Andrés
 Giner, Bartolomé
 Gistau, Pere (consejero)
 Godia, Jaime
 Gualafre, Domingo
 Guasch, Guillem

Just, Martin d'en
 La Mare, Bartolome de
 La Vall, Bernardo de
 La Vall, Pere de
 Laustre, Guillem
 Leminiana, Domingo
 Liri, Domingo de
 Lorenç, Berenguer
 Maçalcoreyg (Pedro de)
 Malats, Jaume
 Marçol, Pere
 Martí, Domingo
 Mavilia, Pedro de
 Milia, Domingo de (consejero)
 Miquelis, Raymundo
 Miranda, Antonio (fill de Arnaldo)
 Mirando, Arnaldo de
 Mofager, Simón de
 Mofaguer, Guillem de (mayor) (consejero)
 Mofaguer, Salvador de
 Mofaguer, Matheu de
 Moliner, Francesch (consejero)
 Moliner, Pere (consejero)
 Mur, nadal de
 Nacha, Raymundo de
 Naga, Tomás de
 Olives, Pere de les
 Ontinyena, Simón de (consejero)
 Paganell, Domingo (notari) (consejero)
 Pallas, Arnaldo
 Pano, Pere de
 Pano, Guillem de
 Pastor, Domingo
 Patau, Domingo
 Payllars, Raymundo de
 Penualba, Raymundo (consejero)
 Perebort, Pere de
 Perebort, Domingo de
 Perebort, Pere (fill de Raymundo)
 Peric, Domingo
 Peric, Sanxo (cantareller) (consejero)
 Pescador, Domingo
 Pina, Bartolomé de
 Pina, Guillem de
 Pinell, Bartolomé
 Poblet, Domingo de³
 Portero, Arnaldo (consejero)
 Queralt, Guillem (consejero)
 Río, Domingo del (notari) (consejero)
 Riu, Arnaldo de
 Sanç, Domingo
 Sahu, Pere
 Sala, Raymundo
 Sanç, Berenguer
 Sedaho, Nicolás de (consejero)
 Sisó, Simón (consejero)
 Sisquar, Simón (consejero)
 Sobraria, Pere de
 Sobraria, Pedro de (consejero)
 Thomas, Mateo (consejero)
 Thomás, Guillem (consejero)
 Toralla, Andrés
 Torres, Pedro de (consejero)

² En otro documento de 1395 aparece Alamán Bru, presbítero, vecino de Fraga (AHN, OO.MM., 1833, doc. 22)

³³ En otro documento de 1395 aparece Bartolomé Poblet, vecino de Fraga (AHN, OO.MM., 1833, doc. 22)

Valles, Raymundo
Vallesguer, Domingo (notari) (consejero)
Vallobar, Bernardo (consejero)
Vallseguer, Andrés
Verdeny, pere
Vermeyll, Domingo de
Vilanova, Raymundo (consejero)
Vilanova, Guillermo de
Vilanova, Domingo de
Vilanova, Bernardo (fill de Raymundo)
Vilanova, Arnaldo de

PEÑALBA

Aviego, Andrés de
Bioscha, Anthoni
Çabater, Francesc
Calbet, Domingo
Calbet, Vicencio
Calbet, Sanxo
Calbet, Boraci
Català, Johan
Caven, Jaume
Esparrageuera, Johan de
Gros, Arnaldo (notari)
Navarro, Johan (bayle)
Navarro, Anthoni
Partor, Domingo
Royo, Domingo
Stada, Domingo de
Teixidó, Johan
Tornero, Garcia

MIRALSOT

Doato, Guillem
Canals, Simon de
Estany, Anthoni de
Moliner, Bartholome
Puyaçolo, Mateo
Puyaçolo, Bernardo
Puyaçolo, Guillem

MONREAL

Aler, Pere de
Aler, Pere (alias Saanç)
Blanxart, Antoni
Bonmatí, Llorenç de
La Plana, Bartolomé
La Vall, Simó de
La Vall, Jayme de
Pere Guillem, Donmingo (bayle)
Pereguem, Johan
Pereguem, Berenguer (fill de Guiem Macià, qº)
Pereguem, Johan
Plana, Bartolomé
Plana, Pere
Plana, Arnaldo
Plana, Aparicio
Plana, Bartolomé (fill de Johan)
Plana, Guillem
Sisquar, Nadal
Sola, Pere

3

1393-1395

Pleito y amigable composicion para la resolución sobre competencias de jurisdicción criminal por parte de Torrente de Cinca y Fraga, pues Fraga venía alegando que Torrente estaba bajo la jurisdicción de Fraga.

AHN.- OOMM. Leg. 8331, doc. 22

Torrent – Fraga M.CCC.XC.V Jurisdicció

[fol. 1] Sie a tots cosa maniffesta que en l'an/ de la Nativitat de nostre senyor M CCC No/ranta e Cinch es a saber divendres ques/ contave vint dies del mes d'agost/ en preséncia de mi **Domingo del Riu/** notari e dels testimonis davall scrits/ a les coses desos escrites principalment de los/ demanats e pregats lo honrat en / **Bernat d'Anguils** justicia e jurat del loch de Torrent personalment constituït/ en lo dit loch davant la presencia de los/ molt honrats en **Johan d'Adonç** justícia/ de la vila de Ffraga per lo molt alt/ senyor Rey en **Johan Terroch**, tinent-/ loch de batlle per lo molt honorable/ senyor en **Simon Martini Clavilla**, batlle *[fol. 1v]* de la dita vila per lo dit senyor Rey/ e d'en **Pere d'en Torres**, procurador fiscal/ del damunt dit senyor Rey en la dita/ vila de Ffraga, lo dit en **Bernat d'Anguils/** en los dits noms dix e proposa que com/ los damunt dits justicia, lochtinent de/ batlle, el procurador fiscal de la vila/ de Fraga fossen venguts al dit/ loch de Torrent ab companya arma-/da e fossen entrats en lo dit loch/ de Torrent e en lo terme d'aquell per/ raho de hun fadrí que estave ab/ lo comanador del dit loch lo qual/ dehien que ere offegar en lo riu de / Cinqua e en lo terme del dit loch de/ Torrent perque dix lo dit en **Bernat [fol. 2] d'Anguils** en los dits noms que no/ consentie en res quels dits oficials/ de Ffraga haguessen enantat ni daci/ avant enantassen ni prehissen enant/ protestave en lo dit **Bernat d'Anguils** en/ los noms que damunt que-l dret del orde/ el dret del dit loch de Torrent roman-/gues salv e illés de les quals coses/ lo dit en **Bernat d'Anguils** requerir ésser/ feyta carta pública la qual dix/ que darie ordenada./

Presentes foren per testimonis a les coses/ damunt dites elecs, demanats e pregats/ los discrets en **Domingo Patau** e en/ **Pere Moliner** habitants de la dita vila [fol. 2v] Els damunt nomenats justícia/ lochtenent de batlle e procurador fiscal/ no consentin en les dites protestacions/ abans expressament contradien/ demanaren còpia de aquelles e re-/ queriren a mi dit notari que no clogues/ la dita carta sens sa resposta la/ qual eren apareyllats de fer dins/ lo temps del fur haguda la dita/ copia./

Present foren per testimonis los damunt dits./

Aprés les coses damunt dites aquell/ dia meteix lo dit en **Bernat d'Anguils**/ personalment constituït en lo camí [fol. 3] del dit loch de Torrent per lo qual/ ve hom a Ffraga davall la cequia/ del dit loch, davant la presència/ dels damunt nomenants justícia, loch-/ tinent de batlle e procurador fiscal./ lo damunt dit en **Bernat d'Anguils** en los dits noms dix que com ell/ ves a huyll que los dits oficials/ haguessen pres e sen menassen un/ parell de mules del comanador del/ dit loch de Torrent per ço emete/ veus de appellir dient "a mi, a mi, força,/ força", e dix que protestave de tots dans/ messions e despesses de les quals/ coses requeri a mi dit notari que / lin prengues carta pública la qual [fol. 3v] prometé donar ordenada en scrit./

Presentes testimonis los que damunt./

Als damunt dits justícia, lochtinent/ de batlle e procurador fiscal no consen-/ tin en les requisicions o protestacions/ damunt dites si en alguna cosa contra/ ells, o, qualsevol delles als bens/ sen fan, o, sen vistes ffer abans,/ expressament contradien e salv e potestat./ que aquelles puguen pus largament respondre,/ demanaren còpia de aquelles e reque-/ riren a mi dit notari que no clogués/ la dita carta sens sa resposta,/ la qual eren apareyllats de fer/ dins lo temps de fur haguda la [fol. 4] dita còpia./

Present testimonis los damunt nominats./

Item, dimecres ques contave primer dia/ del mes de setembre de l'an damunt dit/ devers hora de completa, o, quasi **Johan de Castillo** habitador de la ciu-/ tat de Çaragoça axi com a procurador/ e en nom de procurador del honrat/ honest e religiós senyor frare **Bernat / Dolsen**, comanador del dit loch de/ Torrent del orde del Spital de/ sent Johan de Jherusalem, ab carta/ pública de procurador per lo discret en/ **Pere Pascual** habitador de la dita/ ciutat de Çaragoça e per autoritat [fol. 4v] real notari públich per tot lo/ regne d'Aragó, feyta en la dita/ ciutat dimecres a vint e set/ del mes d'agost de l'an damunt dit/ lo dit en **Johan de Castillo** en / nom de procurador damunt dit personal-/ ment constituït en la plaça de la/ dita vila de Fraga davant la/ presència dels damunt dits justícia/ lochtinent de batlle e procurador fiscal/ donà en scrits les cartes que damunt/ havie ordenades, segons appar en/ hun fuyll de paper del tenor seguent:

[fol. 5] Dia viernes que se contava a XX del mes/ de agosto año a nativitat domini M^o CCC^o XC^o/ quinto dentro el logar de Torrent ri-/ bera de Cinqa, danant las casas et/ habitacion de **Perico de Ontinyena** en/ presència de mi notario e dels testi-/ monis infrascriptos e allí seyendo/ present **Bernat d'Anguils** justícia e / oficial del dito logar por el hono-/ rable e discreto, honesto, religioso den/ frey **Bernat Delson**, comanador de la/ comanda de Torrent de Cinqua./

Sobredito comparecio **Johan Terroch** habitador/ de la vila de Fraga asi como logar-/ tinent de baylle por **Simon Martiniz / Clavilla** balle de la dita vila de/ Ffraga e en **Johan d'Adonç** justícia [fol. 5v] e **Pere den Torres**, fiscal que se affirmava/ del senyor rey en la dita vila de/ Fraga con copiosa multitud de companya/ de la dita vila de Fraga en quento de/ LX, o, LXX personas armados de diversas/ armas los quales dits baylle, justícia/ de Fraga e fiscal proposaron diciendo/ que a eyllos era seydo dado a entender/ que en el término del dito logar avias / muerto hun ninyo affogado en el/ agua e quel comendador del dito logar/ lo havia levantado e que aquesto era jurisdicción del senyor rey e así que/ convenía por levantar penyoras del/ dito comendador aquesto por los [fol. 6] Mil sólidos del homicidio con las messiones/ el qual

afirmavan el dito baylle i/ los otros de Fraga seier del senyor/ rey requiriendo al dito **Bernat d'An-/ guils** justicia que lis dasse o demostrasse buenos desenbargos del dito/ comendador et los quals se feriese/ execucion desenpachada por el dito/ homicidio, a lo que el dito **Bernat d'Anguils** justicia en el nombre i por interés del/ dito comendador que era absent, i/ del horden et encara quanto tocava/ o toquar podía interés del dito logar/ de Torrent i singulares de aquell i/ encara por su propio, así como priva-/ do interés i quadauno de aqueyllos i [fol. 6v] a lo segunt que de fuero i costumbre/ del regno i raçón scripta, facer lo/ podría, puede ni debe dixer, i respu-/ so que negún moço ni otro negún nos/ avía afogado en el dito río i puesto/ más no otorgado que el moço del/ qual façen mención avies presso/ algún dagnage en el augua dentro/ en término de Torrent en pero que no era/ muerto ni morió dentro la dita au-/ gua, ni encara de ffuera, i do fuesse ni sia muerto non consentiendo en/ las ditas prestaciones por la part/ adverssa feytas ante aqueyllas expressa-/ ment contradiciendo, dixo i proposse,/ dice i propone, que como al dito comen-[fol. 7] dador i a los comendadores que por/ tiempo han seydo en el dito lugar/ de Torrent en nombre i en voç del/ dito orden se pertanga i essen de/ levantar los cuerpos de los muertos/ i facer justicias e extemas corpo-/ rales i absolver i condemnar a muert/ i als capitalmente o civil como a/ ellos fue, era i ies bien visto asi/ como avecindados señores del castillo/ i lugar de Torrent i de sus terminos/ con senyoria alta i baxa, mero et myxto imperio, quel contradiciendo a las/ ditas prestaciones non consentía en / aqueyllas ni en neguna dellyas, antes / protestava i protestó por el dreyto del [fol. 7v] orden i del dito comendador i del lugar/ de Torrent i crebantamiento de aqueyllos,/ en i sobre las cosas antedichas, i/ guardavan de aqueyllas que salvo i / illeso lis ficasse requiriendo a los/ ditos oficiales i quada uno dellyos,/ quellyos no entrassen en res en/ las ditas cosas ni alguna dellyas,/ como aqueyllo de fuero façer non/ podiessen ni deguessen, requiriendo de / todas las cosas sobredichas seyer feyta/ carta pública./

Et après, los ditos baylle i justicia i/ oficial de la vila de Fraga exieron / del dito logar de Torrent fueron [fol. 8] enta la part del guerto del dito comen-/ dador, que ies dentro el término i juris-/ dicción de Torrent, i entraron alí desu-/ nieron dos mulas del dito comanador/ que lauravan por asebrar trigo, i / aqueyllas, por fuerça i violencia pren-/ dieron el dito batlle, justícia i fiscal de Fraga i el dito⁴ **d'Anguils** en conti-/ nent fue allí present i dixo tales / i semblantes palabras: “vosotros/ guardar que fez aquestas bestias son del comendador i senyor de Torrent,/ al qual en nombre del dito orden se/ pertanye la jurisdicción alta i baxa,/ mero i mixto imperio del dito lugar/ de Torrent i de sus términos, i ell/ i sus predecesores fueron, eran, son [fol. 8v] i es en posesión o quasi de exercir/ la dita jurisdicción i levantar los cuer-/ ppos de los muertos después que el dicho / logar fue i es del dicho horden i / de tanto tiempo entaqua, que en continuo / no es memoria de hombres, i asi, / en los nombres que de suso requiero- / bos que lexets las ditas mulas i / non fagaz tant grant injuria al / dito comendador ni al horden ni a la / jurisdicción de la sennyoria del hospi- / tal en otra manera por el qui nos / contecerá aceptar lo que non creo, pretesto / contra nosotros i vuestras personas i / bienes i de quadauno de nos de dannyos / expensas, menoscabos, scándalos, muer-/ tes i qualesquiere otros males i affanes [fol 9] que por la dicha razón i ocasión se puedan / excretar. Demandada en su tiempo / i logar i davant jutge competent requirien-/ do a vos notario que men fagaz bona i / muytas cartas públicas”. /

testes qui in supra. /

Item, aquell instant los ditos baylle, justicia / i fiscal i los otros sus cómplices pren- / dieron las ditas bestias i cavalgaron / aqueyllos i como comperavan d'andar / enta las partidas de Fraga, el dito / **Bernat Anguils**, asi como justicia en / nombre i loor del dito comendador i / en los nombres que de suso i quada-/ uno dellyos non departiendo-se de sus / protestaciones, cridó grandes voces una / i muytas vegadas “a my a my, fuerça / fuerça”, que se lievan i roban por fuerça / las bestias del comenador del Torrent [fol 9v] i non contrastant las ditas contradiciones / i voces de apellido los ditos bayle, / justicia i fiscal i los de suso con / sus cómplices con si levaron las ditas / bestias a la villa de Fraga, de las quals / cosas sobreditas i se guardavan d'aquellas / requiere el dito **Bernat Anguils** en los nombres que de suso seyer feyta carta / pública./

⁴ *Interlineado:* Bernat

Els damunt nomenants en **Johan d'Adonç**, / justícia, en **Johan Terroch**, lochtinent de / batlle e en **Pere de Torres**, procurador de / fiscal / del senyor Rey, no competin en les / requisicions o protestacions ni altres coses./ en scrits donades per lo damunt dit en / **Johan de Castillo** en nom del dit senyor / comanador e com a procurador d'ell [fol. 10] abans expressament contradient e salv e / protestant que aquelles pugen pus largament / respondre demanaren còpia de aquelles e / requeriren a mi dit notari que no clogues la / dita carta sens sa resposta, la qual se / offerire apareyllats. Donar dins lo temps de / ffur aguda la dita còpia./

Presentis testimonis foren a les dites coses elets demanats e pregats los scrits en / **Frances Moliner** e en **Matheu de Mofagues**, / habitados de la dita vila. /

Item, disapte a llll dies del mes de setembre / del an damunt dit, yo dit notari, presents / los testimonis davall scrits, doní còpia / de les coses damunt dites als dits justícia / lochtinent de batlle e al procurador fiscal / segons que per ells era stada demanada. /

Presentis testimonis fforen a donar la dita [fol 10v] còpia lo damunt dit en **Francés Moliner** / e en **Bertholomeu de Poblet**, notari, habi-/ tador de la dita vila./

Aprés les dites coses, diluns ques contave / sis dies del dit mes de setembre del an / damunt dit, los damunt dits justícia, loch-/ tinent de batlle e procurador fiscal presents / los testimonis davall nomenats, donaren / a mí dit notari, responen a les coses / damunt dites, e per resposta sua, una / cèdula del tenor següent: /

A les protestacions feytes per lo dit en / **Bernat d'Anguils** en los noms que damunt / responen en **Johan d'Adons justícia**, en / **Johan Terroch** lochtinent de batlle, e en / **Pere Torres** procurador fiscal de la vila / de Fraga e dien que totes e sengles / coses en e sobre los dits actes precehides, [fol. 11] e enantadors per ells son stades feytes / precehides e enantades, migançant justícia / e segons fur e ús del Regne, continuant / la possessió la qual ells e los altres justici-/ es, batlles, fiscalls de la dita vila / [h]an haguda, e tenguda, es a saber, en / demanar e levar les cosses dels hom-/ ens morts, per la manera que es mort lo fadrí que és stat atrobat hofegat / en Cinqua, hi en fer execucions per / les penes dels homens segons fur / e ús del Regne la qual possessió an / haguda de temps tant ença, del qual / memòria de gents no és del contrari. / Vehents los comanadors, oficials, / jurats e prohomes de Torrent e no contradients. Més que més, car en / aquestes coses fundada es la intenció [fol 11v.] del senyor Rey e de sos oficials de fur / e ús del Regne e de scrita rahó a la qual / lo fur no obsta. Et si per la part adverssa / serà allegat que los senyors reys d'Aragó de piadosa memòria [h]an transferit la / jurisdicció de Torrent a l'Espital, ja per ço / en vendria mixt e mer imperi / en la traslació de les quals es mester / expossició de paraules e non baste generalitat / aytal, segons se allegarà en los loch / e temps convinents. Et és cert que la scrip-/ tura de cèdula, per la part adversa dona-/ da és molt deforme a les protestacions / e requestes, la donchs fetes, les quals no / devie lo dictant ni allegant axi exten-/ dre e lo notari no dur fer alguna, sinò / solament de les paraules qui ladochs / foren dites, e ab veritat aytals paraules, [fol. 12] com en la cèdula son sorites, no foren dites, / enants lo dit en **Bernat d'Anguils** ha conffe-/ ssat la intenció del senyor Rey e de los dits / oficials de Fraga, segons pot e deu, aprer / per lo procés per los dits oficials fer, e per ço / negades les dites injustes resquestes e protesta-/ chinos, quant fant o son vistes fer, contra / los dits oficials. Dien que ells han fet, ço / que fer devien de fur e ús del Regne d'Ara-/ gó demanants la present cèdula èsser conti-/ nuada a la fi de les coses donades, ab ad-/ versió derrerament enants de la clausura / de la carta d'aquen requesta, per lo notari davall scrit. /

Presentis per testimonis foren a donar la dita / resposta lo molt honorable senyor micer / **Beringuer d'Almenar**, doctor en decrets, el discret n'**Esteve Carvi** notari, habitadors en Fraga./

Acta fuerunt premissa diebus anno et loco prefixis / presentibus testibus quibus supra.

[fol. 12 v] Sig [*crismón*] num mei **Dominici de Rivo**, / notario publici ville Ffrage, et / auctotitate serenissimi domini Regis / Aragonum generalis per totam terram et dominacionem / suam, qui

requisitur pro parte dicti domini Comenda- / toris predicti loci de Torrent, presents instrumens in suppraescriptis duodecim pecis papiri cum presenti / scribi feci, constat autem de raso, et rescripto in / secunda pecia ubi rescivitur dites, de suppradicto. / In octava pecia ubi legitur **Bernat** de raso et rescripto / in eadem ubi dicitur contrario, predictas omnibus / dum sit peragerentur. Interffiri diebus anno et loco preffixis, una cum testibus memoratis et clausi: [fol. 13]

Noverint universi. Quod anno a nativitate domini / millesimo trecentesimo nonagesimo / tertio, videlicet die sabbati, intitulata / decima quarta mensis junii, certa horam / noveri diari seu quasi. In presentia mei, / **Dominici de Rivo** notario et testium infra-/ criptorum ad hec specialiter electorum vocatorum / et rogatorum, honorabilis viri religiosi / domini frater **Egidius Perdo la Casta** comen-/ dator d'Avyno et Sancti Michaelis de Fozes, et frater **Santhi Martiniç de Lerda** comandator Osce, constituti perso- / naliter in villa Fraga ante presentiam / honorabiliter **Tristagni d'Adonç** jurati univer-/ sitatis cristianorum dicte ville presentibus / et ibidem existentibus venerabilibus / **Dominico Paganelli, Francisco Moliner** / et **Stephano Carvini** eiusdem ville. [fol. 13v.] habitatoribus, prenominati domini Comendatores presentarunt dicto jurato ac per me-/ dium notario legi et publicari requisirunt / quandam literam clausam ex parte hono-/ rabilissimi viri domini locumtenenti magistri / in castellania d'Amposta sigillo eiusdem / in dorso ipsius litere cum certa viridi colo-/ ris ut prima facie aperebat sigillatam / cuius subscriptio talis est:

Als molts honrats e specials amychs / los justicia, jurats e prohomes de la vila de Ffraga/

Que quidem litera fuit aperta et letra / sunt sequitur: /

Specials amychs los honorables religiosos / fra **Gil Perdo la Casta** d'Avinyo e de San Miquel [fol. 14] de Fozes e fra **Santho Martiniç de Lerda** / d'Ozca, comandadors, portadors de les / presents perlaran d'alguns fets ab vo-/ saltres de part nostra, per quam pregam que / a son dits donents fe e creença com si / nos vos ho diguesem e sie lo sant / Sperit vostra guarda. Scrit en Gandesa a XIII de junny. /

Lo locchinent del senyor mestre / en la castellania d'Amposta / a vostra honor e plahets: /

Et splicata dicta credentia prono-/ minati domini Comendatores pre-/ sentarunt eiusdem jurato presentibus dictis / probis hominibus quantam aliam literam / papiream patentem ex parte ipsius [fol. 14v] domini locumtenentis magistri sigillo predicto / in dorso ipsius sigillatam contineant sub / seguentis: /

Als honrats los justicia, jurats e pro-/ homens de la vila de Ffraga, fra **Frances / Xarmar** del orde del Spital de Sant / Johan de Jerushalem, comanador del Mas-/ deu, e lochtinent per lo molt reverent / et redubtable senyor lo senyor / Maestre del Spital en la Castellania / d'Amposta, salut e bona amor. Bé / creen la saviesa de vosaltres no / ignor com sobre la questió e controvérsia / que és en fie aquexa universitat d'una / part e lo comanador de Torrent / de la part altra, sobre el adempriu e altres / ço stà dels termens de Torrent e Torralba, [fol. 15] instigants e tractants algunes bones / persones per ben de pau e de concordia, nos / vos havem per dues vegades scrit per nostres letres / axí patents com altres, pregant e requerint / vostra amistat, per foragitar rancós e malvo-/ lençes, hoc e per donar lochs a trebayls et despeses entre vos e nos, e nostre orde, / que la dita questió fos mesa en conoximent / per via de compromís, o, en altra manera, en / poder d'aquelles persones que vosaltres e nos / concordasem. Et jacsia de vosaltres / haviam haguda e sie precehida bona e / curial resposta. Empero, res en fer no / res més ni aexecuten deduhit la rahó, / perquè no entenem. Et com singularment / desigem en fer, nos, vos, e nostre orde, / ésser bona e pacífica pau, concórdia, [fol. 15 v] e amistat tot litigy e questió apart posats, / per ço, vostra saviesa e bona amistat per les / presents pregam e instantment requerim / que-s placie donar loch e manera que lo dit / fet se meta en termens de venir breu-/ ment a bona decisió e conclusió. Talment / que, sedada la dita quesito, vosaltres et nos, / romangans en bona amistat. Et axí / empero que dins XV jorns haiats nome-/ nada la persona en poder de la qual volets / lexar vostre fer hoc, e tratar siu hi voldrets, / com nos e nostre capitol haguda vostra / resposta siam apareyllats fer ho per /

semblant manera, sens dilació alguna. / Fen aços placie no donets semblants / de les pagades inútils dilacions qual-/ tra manera axí com aquell qui noy podem [fol. 16] fallir sens gran carrech vostre, conviu-/ viens per defensió e conservació dels drets / del orde, cercar e pendre tots aquells pus / expedients remeys que a favor de / nostre dret, justicies mediant, trobar e / pendre pugam. Et seriens greu que / en açó a la vostra amistat haguesem / abenir. Dada en Gandesa a XII dies / de juny, en l'any de la nativitat de nostre / Senyor MCCCXCIII. /

Qua quidem litera preinserta et publice / per letra incontinenti prenominati domini / comendatores requisierunt me dominus / notarius quod de premissis omnibus eis quibus / supper nominibus confiterem ac tradem publicum / et testimoniale instrumens in testimonium / premisorum.

[fol. 16v.] Presentibus discretis **Alamando den Bru**, / presbitero, et **Johane Ferrari**, filio **Raymundi**, / Frage habitatoribus ad hec pro testibus ad hi-/ bitis et vocatis. /

Et jamdictis **Tristagnus d'Adonç** ju-/ ratus qui super recepta litera cum / honore quo decet pet(...) copiam de ipsam / litera acque de presentatione eiusdem correncta / et signatam et requisivit me dominus / notarius que non claudem dictus instrumentum sive / ipsius repposione quam peratuverat facere / infra tempus fori litea dicta copia / presentibus testibus quibus supper. /

Postea die martis commemorata XVII predicti / mensis junii anno predicto hora vesprorum / vel inde certa ego dominus notarius testibus. / Infrascriptis presentibus tradidi et dedi [fol 17] venerabili **Johani d'Adonç** justicie dicte ville et / prenominato **Tristagno d'Adonç**, **Dominico de / Bonmayti et Petro Cerdany**, juratis ipsius ville / copiam de premissis prent per dominus **Tristagnum** / ut juratim de suis fuerat petita. /

Presentibus ad traditionem dicte copie ad ha-/ bitis et vocatis **Guillermo Queralt** et / **Petro Agustini**, Ffraga degentibus.

Ceterum adveniente die veneris, que compu-/ tabatur XX, mensis et anni predictorum in / platea sicte presentibus testibus infra-/ scryptis jamdicti domini **Johanes d'Adonç** justicia, **Tristagnus d'Adonç**, **Dominicis / de Bonmayti** et **Petrus Cerdany** jurati / pro ipsorum responsione abtulerunt cedulam / sequentem: /

A los dits justicia e jurats de la vila de / Ffraga vista la letra de crehensa [fol. 17 v] a ells tramesa per lo molt honrat mossen / fra **Francech Xamar**, cavaller comanador / del Masdeu, e lochtinent del senyor maestre de Rodes en la Castellania d'Amposta, / e la crehença a ello splicada per los honorables frares / **Gill Perdo la Casta** d'Avinyo e de Sent Miquel de Fozes, e don **Sanxo Martiniz de Lerda** / d'Oscha, comanadors e vista encara / altres letres patent, a ells tramesa per lo / dit mossen lochtinent del senyor maestre responen / a les dites protestacions e crehensa e dien / que ells no han plahet algú de debats / ni questions que aien ab lo orde del Spital / ni jamás no entenen fer contra aquell, / orde alguna cosa perjudicial ni tro ara / non entenen haver feyt enant dien que / son apareyllats firmar lo dit compromís, / e com ja sie stat tractat diverses [fol. 18] vegades de les persones e lo orde lin aia / nomenat lo comanador de Cantaveylla, / e la vila de Ffraga en **Domingo Paganell**, / notari, per ço, son apareyllats de consentir en / aquells e si l'orde hi vol mudar altra / persona faze ho que en après axí metex ni / metran e consentiran altre ho aquell meter / segons que a ells serà ben vist, e protesten / que no ha stat ni starà per ells, e d'açò / requiren ésser a ells feta carta pública / per lo notari davall scrit./

Presentibus ad oblationem dicte respon-/ sionis electis et vocatis discretis **Ste-/ phano Carvini**, notario, et **Simone Siso**, Frage conmoratibus. /

Acta sunt premissa diebus [fol. 18 v] anno et loco prefixis, presentibus testibus / quibus super: /

Sig [crismon] num mei **Dominici de / Rivo**, notario publice ville / Ffrage, et autoritate serenis-/ simis domini Regis Aragonum / generalis per totam terram et dominationem suam / qui presentis instrumentum ad requisicionem predictorum / comendatorum in supraescriptis sex

peciis papiri / cum presenti scribi feci, cum raso et rescripto in / secunda pagina quarta partie ubi rescibitur martis / et in prima pagina quinta pecia ubi rescibitur / **Johanes d'Adonç**, predictisque omnibus dum sic per- / gerentur interffiri diebus anno et loco preffixis / una cum testibus memoratis et clausi.

4

1397

Población de la villa de Fraga y sus aldeas en la contribución del maravedí de Aragón de 1397.

ACA, RP, MR, 2400

FRAGA:

la clavera del	prior Arnau (...?)	Pero	Barquer
Bernat de	Adonç	Domingo	Barrafo
Berenguer de	Adonç	la muller de	Guillermo Benasch
Johan de	Adonç	la muller de	Bertho de Benasch
Pedro de	Adonç	la muller de	Arnalt de Bervegal
la muller de	Pere Adonç	sa neta	
sos fills		Guillem de	Berbegal, fill Nadal Beren
Domingo de	Adonç, fill del q. Domin	Simó de	Berbegal
la muller d'en	Domingo de Adonç	Domingo de	Berbegal
Bernard de	Adonç	muller de Ramón	Berenguer
la filla d'en	Simó d'Adonç	Ramón de	Berga
Pere de	Ager	Antonio	B/Vezi/a
sos fils		la muller d'en	Pere Box
Arnal/u de la	Aguda	sos fils	
Pere	Agostí(n)	los fils de	Pero de Bo(i)x
son fils		la muller de	Pasqual de Boix
Pere	Alegre(t)	Bartolomé	Boniol
la muller de	Johan Alegret	Na Boniola	
lo fill de Johan	Alegret	Pere de	Borraç
Pere de	Aler	Gil	Borrafo
La muller d'en	Bernat d'Aler	la muller de	Lorenç Borafo
Guillermo de	Aler	son fils	
Maria	Alfonso	Anthoni	Barafo
la muller de	Domingo d'Alguayre	Pere	Borrafo
Ramón de	Algayo	Pedro de	Borre(y)ll
Domingo de	Alguayre	Ffrances	Bo/urrell
Raymundo de	Alos	Pere	Boteller
Bernat de	Alos	la muller d'en	Arnau Brau
la muller de	Pere Andreu	son fill	
son fill		Domingo de	Buyra
Bartholomé	Andreu	Pere de	Buyra
Bernad	Andreu	Guillermo de	Calavera
Pere	Andreu	lo fill de Bernardo	Calavera, menor
Jacme	Comalats	Ramón	Calbera
la clavera de	Guillem Arán	Mateo	Calvera
Domingo de	Arán	Ramón	Calvera
sa mare		los fills de	Perico Calvera
Francesc de	Arán	Ramon de	Camarasa
Ramón de	Arán	Arnal/u	Canals
la muller de	Guillermo Aranyo	la muller d'en	Matheu Canals
los fils del dit	Guillermo	Matheu	Canals, son fill
Ramón de	Arbera	la muller d'en	Matheu Canals
Guillermo	Aymerich	Johan	Canals
Pere	Aymerich	la clavera del	capellà Canales
Bernat de	Aynsa	Salvador de	Capdevila
la muller de	Domingo Balaguer	Raymundo	Carledo
la muller de	Domingo Barquer	Stheve	Carvi
		la muller de	Guiamo Casal

Guillermo	Caseres	Pedro	Ferriç
Pere	Casserres	Pere	Ferriç, fill de Guiamó
la muller de	Domin Castanesa, maior	Guillermo	Ferriç/z
son fill		Ramón	Ferriç
la muller de	Domin Castanesa, menor	la muller de	Ramón Ferriç/anz
son fill		sos fills	
Guillermo	Castanesa	la muller de	Bertho Cubero
Raymundo de	Casti/ello	son fils	
Agnes de	Castro	Bartholomé	Ferrer (junior)
la muller d'en Domingo Català		Raymundo	Ferrer
la clavera d'en Domingo Català		son fill	
Anthoni	Cellart	la filla d'en	Ramon Ferrer
la muller de	Bernat Cellart	la muller de	Bernat Ferrer
Pere	Çerda(n)	sos fils	
Domingo	Çirera	Bernardo	Ferrer Fabro
Arnaldo	Coç/gola	Bernardo	Ferrer, fill de Bernardo
son fill		Domingo	Ferrer, fill del q. Arnaldo
lo	Colteller	la filla d'en	Domingo Ferrer
Pere	Coll	los fills de Bert.	Ferrer, fill de Simó
Alvarico d'en	Coll	Domingo	Ferrer
Bernat	Conesa	Bartolomé	Ferrer, fill d Raymundo
la muller d'en	Guillermo Conesa	Thomás	Ferrer
Ffrances	Conesa	Berthomeo	Ferrer, de Armengou
la muller d'en	Pere Corell(s)	Johan	Ferrer, carnicer
Guillermo	Ca/orriano/a	Salvador	Ferrer
son fill		Guillermo	Ferruç
Bernat	Corriano	la muller d'en	Andreu Ferruç
Domingo	Coscoll	los fills de	Arnau de Figuera
la muller de	Domingo Costanti	Pere	Figuerola
Guillem	Cubero	Ramón	Figuerola
son fill		Bernat	Figuerola
los fills de Pere	Cubero	Arnald de	Florebags/jats/ato
Bernat	Cubero	Pere	Friguerola, alias Pagandet
Mateu	Çabater	Johan	Gal(l)inat
la muller de	Mateu Çabater	los fils de	Johan Galinat
la muller de	Simó Çabater	la muller de	Johan Galinat
son fills		Domingo	Garcia
Johan	Çafont	la muller de	Domingo Gil
Johan	Çamora	la muller de	Pere de Gia
Pere	Çaragoça	Bartolomé	Giner
la clavera d'en	Pere Çaragoça	Pere	Gistau
Muller de	Simó DezVall	Jaime de	God/bia
Son fill		Jacme dez	Golorons
Pere	DezVall, fill de Pedro	Pasqual	Gomiz
Ramón	DezVall	Salvador	Gracia
Pereto	DezVall	Johan	Guardiola
Pere	Dezval, mayor de dias	Guillermo	Guasch
la muller de	Spanyol Domenech	Domingo	Guaytes
Gomez	Domingo	Pascasio/qual	Johan
Berenguer	Dorrach/qua	Pedro den	Just
Bertho	Dorraqua	son germà	
sos fills		la muller de	Sancho den Just
Andreu	Duran(t)	sos fills	
Pere	Duran(t)	Martí den	Just
Guillermo	Duran	Bernat de	Lerat
Guillermo	Durant	Bernat de	Lerat
sos fils		Berenguer de	Liet, de la Almunia
Johan	Duran	Pere de	Liry/i, fill de Domingo
lo fil de Johan	Durant	Salvador de	Liri
la muller de	Andreu d'Estabés/Sabies?	Domingo de	Liri
Arnau de	Ezenor	sos fils	
Guillermo	Falconell/r	la muller de	Bernat de Livia
la muller de	Johan de Fantavia	Domingo de	Lominyano
la muller d'en	Arnau Fardo	Pere de	Manresa
Pedro	Fferrandiç	Bernad de la	Mare, menor
Johan	Ferrandez	Bartolomé de la	Mare, son fill
la muller d'en	Bernat Ferriç	Domingo	Martí, çabater

la muller de	Johan Marça/ol	Arnau/Ido de	Pallars
lo fill d'en	Johan Marçol	Domingo	Patáu/n
Domingo de	Marçol	Raymundo de	Peñ/nalba
Pero	Marçol	Pedro de	Perebort, fill de Ramón
Pere de	Maçalcoleg	la muller de	Ramón Perebort
la muller de	Jacme Masalcoleg	Domingo de	Perebort
son fill		Salvador de	Perebort
la muller de	Ramón Mateu	Domingo de	Pa(re)bort
Domingo	Merich	Andrea/u de	Pe(re)bort
Arnau	Miralles	Pedro de	Pe(re)bort
Antoni	Miranda	Sancho	Pérez
los fils de	Lorenç de Milia	la muller de	Domingo Perez
Domingo de	Milia	la muller de	Bernat Pescador
Raymundo	Michel	Domingo	Pescador
Bertho	Mocareyg	Domingo	Pescador
Guillermo	Mofagues/ga	Jacme	Pescador
Berenguer de	Moffagues, a.Bon Infant	Pere	Pescador
la muller de	Berenguer de Mofaja	Bertho	Peyró
son fils		Pere	Piera
Matheo de	Mofagues/ya	los fils de Pere	Piera
Simón de	Mofagues/jar	Guillermo de	Pina
Guillermo de	Mofagues/ja	Bartholomé de	Pina
T(h)omás de	Mofagues/ja	Bartolomé de	Poblet
Salvador de	Mofagues/ger/ya	Micaelis de	Pomar (su esposa)
la muller d'en	Ramón de Mofaja	Guillermo de	Pontella/es
sos fils		Andreu de la	Porta
Guillermo de	Mofaja, fill de Ramón	Arnaldo	Portero
Bernat de	Mofages	Garcia de	Pueyo
Pere de	Mofages	la muller de	Domingo Puyaçolo
la amiga den	Guillem de Moncada	Bertho	Puyell
Andreu	Montanyés	Guillermo de	Queralt
Pere	Moliner,	Guillermo	Rabinat
Guiamo	Moliner	Guillermo de	Ravals
Nadal	Moliner	Anthoni	Rayner
la muller de	Guiu de Montanyana	Berenguer de	Riet
son net		Domingo del	Riu
Anthoni	Morato	Arnal de	Riu
la muller de	Ramón de Monçó	la muller de	Arnau del Riu
Anthoni	Morato	Pero del	Riu
Bertho	Morell	la muller de	Minguet del Riu
Romeu	Mordera	la muller de	Nadal del Riu
Guiamo	Mur	la muller de	Huguet Roger
Nadal de	Nas/vilia	la muller de	Antoni Ros
Pere	Navarro	sos fills	
Miquel	Navarro de Falces	la muller d'en	Pere Ros
Pere	Guillermo de Ninot	Johan	Royo
la muller d'en	Noria, fill difunt Simón	la muller de	Beringuer Sado
Simón de	Simó de Noria	Nicolau	Sado
la muller de	Ramón de Nou	Pere de	Sah/gu
la muller de			
los fils del dit Ramón		Raymundo de	Sala
Simó de	Ontinyena	Galceran	Sall/bat
Simó de	Ontinyena	Raymundo	Salvador
Anthoni de	Ontinyena	Miquel de	Salvador
Domingo	Ortolá	Uxor de Arnaldi	Sant Simó
Ramon de	Pallas	Bertho de	Sent Pere
Guillermo de	Pano/a	Ramon de	Sant Pere
Pere de	Pano	Domingo de	Sent Pere
los fils de	Johan de Pano	los fils de	Bernat Sanç
la muller de	Domingo Pasqual	Berenguer	Sanz
Domingo	Passamar	Domingo	Sardoni
muller de	Ramón Passamar	la filla de	Antoni Segaló
Pere de	Passamar	Domingo	Segaló
Domingo	Pastor	son fill	
Domingo	Pastor	la muller de	Gili Serveto
son fill		la muller de	Domingo Siscar
Ramón	Pastor	Pere	Sisó

Simó	Sisó
Bernat	Sobra
Pero de	Sobraria/co
la muller de	Anthoni Steve
Berenguer	Sobirats
los fills d'en	Johan Steve
Pere de	Strada
la muller de	Bertho Tapia
Johan	Terroch
Antonio	Thome/ás
Domingo	Toralla
Andreu	Toralla
Guillermo	T/Corallo
Pere de	Torres, fill de Raymundo
Jacme de	Torres, sai/yg
Domingo	Truylada
Raymundo de	Urraca
Ramón de	Urraca
Paris(io) de	Urraca
Bertho de	Urraca
Bernard de la	Vall
la muller de	Bernat de la Val de Cardel
Pere de la	Val/ll
Bertho de la	Val
Ramón	Valles
Sancho	V/Ballobar
la muller d'em	Bernat Ballobar
sos fils	
Anthoni	V/Ballobar
Raymundo de	V/Ballobar
Bernat de	Vallonga
Domingo de	Valls (Baylls)
la muller de	Domingo Vallseguer, major
sa neta	
la muller de	Domingo Valseguer, notari
Andreu	Vallseguer
la muller de	Frances Vegues
Pere	Verdeny
la muller de	Matheu de Verdeny
Domingo de	Verme(y)ll
Bernat	Vilar
Raymundo de	Vilanova
Bernat de	Vilanova
la muller de	Bernat de Vilanova
Arnau de	Vilanova
Guillermo de	Vilanova
Domingo de	Vilanova
Domingo	Vilanova, lo fill
son jermà mullerat	
Bernat de	Vilanova, fill de Ramón
los fils de	Bernat de Viuba
Pere	Viu
la muller de	Domingo Viu

SARRACENOS de FRAGA:

Alí de	Abe(fa)dida
Brahim de	Abefadida
Mahoma	Abefadida
sa mare	
Ali de	Abefadida
Muller de	Mahoma Aberabe
Sos fils	
Muçot	Abizayd(i)
Cahie	Abinquandria
Fferig	Abinquadria
Fferig	Avinquodria

Brahim	Abinçala
Son pare	
Çalema	Abinçalé
Jahie	Abincamet
Mahoma	Abincamet
Los pubils de	Mohama Abincamet
Çalem/Cahim	Abinimar
son fill	
Jahie de	Abinimar
Juci de	Abinimar
Mahoma de	Abinimar, a. Almerigo
Çalim	Abintanet
Juce	Abrezar
Brahim	Abnajub
Alí	Abnajus
Mahoma	Abnayu, alias Fferaig
Muller de	Fferig Abnajus
Sos fils	
Jucé	Abqueus(Abnajus?)
Çalem	Albatria
Abdalia	Albucerre
Mahoma	Albuaxqui
Ffatima de	Alçabater
Lupo	Aliatçar
La germana de	Çalim Aliazar
Fferiç/g	Aliazar
Los publis de	Ali Aliatzar
Çalem	Alfaquens
sa mare	
Ariza	Alforox
sos	fils
Brahim	Alforox
Alí	Alforox
Mahoma	Algaravi
Mahoma de	Alguaxqui
Muler de	Mahoma Alguaxquini
sis fils	
Mahoma	Almadria
la mare de	Azmet Almallorc
sas fillas	
La pubilla de	Juce Almigero
pubils de	Brahim, alfaqui
Brahim	Alquens
Muçot	Alquens
Ali	Alxipol
Mahoma	Alxipol
Juci	Alxipol
Zonta, muller de	Juce Alxipol
sos fils	
Brafim	Alxipol
Ali	Arxipol
Brahim	Ardix
Mahoma	Baqua
Ali del	Bellon
Fatima, mu de	Mahoma Bentala
sos fils	
Brahim	Bentala
Ferig de	Billeta
Mahoma	Cantareller
Azaz	Cantareller
Mahoma	Cantareller, fill Çulem
sa filla, mu de	Muça de Canti
Muller de	Mahoma Cocentayna
Mahoma	Dalcabré
Brahim	Dalcapre
Fferig de	Faraig
	Ferriç, forner

Brahim de	Fogaça
Juce de	Guaxqui
Xemte, muller de	Agiga Guaxqui
sos fils	
Fferig de	Jaffar
Brahim de	Leminyno/a
Mahoma de	Lobato
Çalem de	Lobato
Brahim	Lo Moro
La muller de	Lopo
sos fills	
Zonra, fill de	Mefrig
Juci/e lo	Moro
son pare	
Braffim de	Muçot
Mariem, mu de	Muçot
sa filla, muller de	Muçot
Mahomat de	Muçot
Marien mu de	Muçot
Jucé de	Muçot
mu de Jael de	Muçot
sos fils	
Mahoma de	Nadal
son fillastre	Mahoma Abinimar
Zonta	Nabal
son nebot	
Quanti de	Quanti
Mahoma de	Quanti
sa fillastra	
Brahim	Sangare/ien
Homar	Sangarrem
Mahoma	Sangarren
Muller de	Azmet Serrano
Ali	Serrano
Brahim	Serrano
Jace	Serrano
Marien	Serrano
Maza	Vasalla
Mazcuma, sa filla	
Çalim	Vasallon
Fferig de	Villeta

MIRALSOT:

Barthomeo	(...?), moliner
Domingo	Baraf, lo jove
Simó de	Canals
Arnau de	Canals
Guiamó de	Canals
mu de Domingo	Canals
Guillermo de	Canals, fil de Domingo
Parici	Canals
Barthomeu de	Gisombart
Guillermo	Doato
mu de Andreu de	La Val
Guillerm de	La Val
mu Salvadó de	Miranda
Lorenz de	Pere Guiem
Simó de	Pere Guiem
sa mare	
Berthomeu	Plana
Johan	Plana, son fill
Matheo de	Pugaçolo
G(uillerm)	Puyaçolo
Simó de	Puyaçolo
mu de Domingo	Sanz Bitoria
Jayme de	Sant Bicent
Arnaldo de	Santopetro

Johan	Steve
-------	-------

MONREAL:

Pere de	Aler
Antoni	Blanxart
Miquel	Blanxart
Domingo de	Bormicia
son fill	
mu de Ramón	Caxal
Jaume de	La Vall
mu de Guillem	La Val
Simó de	La Val, son fill
Domingo	Macià
Berenguer	Macià, fill de Domingo
Pere	Macià
Berenguer de	Pere Guiem, son fill
Berenguer de	Pere Guiem
sos fils	
Maria de	Pere Guiem
Simó de	Pere Guiem
la mare de Simó	Pere Guiem
Miquel de	Pere Guiem
Domingo de	Pere Guiem, son fill
Lorenz de	Pere Guiem
Guillermo	Plana, fill de Arnau
Bertomeu de la	Plana
Pere	Plana
Berthomeu	Plana
Johan	Plana, son fill
Arnau (don)	Plana
Guillem de	Planes,
hijo de Domingo	Siscar
Aparici son fill	
Pere	Planes
Pere	Sala
mu de Nadal	Siscar
sos fils	

PEÑALBA:

mu de Domingo	(...?), pastor
su nieto, fillo de	Johan Royo
Francesc	(...?), çapater
Domingo de	Ager
Domingo de	Albará
Miguel de	Asin
Jacme	Atereu
fillos de	Domingo Atereu
mujer de	Andreu de Avió
Anthoni	Biosca
mu de Borraç	Calvet
Vicent	Calvet
Sancho	Calvet
Domingo	Calvet
Johan	Catalá
Joham de	Esparraguera
Domingo de	(E)stada
Johan	Ferruç
Johan	Griaval
Berenguer	Gros
Pedro	Gros
Anthonio	Navarro
mu de Johan	Navarro
Domingo del	Ordi
mu de Berto.	Pallarés
Johan de	Pomar
Bernad	Redon
Johan	Royo

Domingo	Royo	Bartolomé	Torralba
	Ro/asell	Guillermo	Torralba
Bartholome	Roseill	Garsie	Torres
Salvador	Rosell	Garsia	Torneso, fill de Domingo
Andreas	Roio	Andreas de	Vails
Pedro	Rubei	Domingo de la	Vall
Domingo de	Sales	Berenguer	Vallobar
Raymundo de	Sala	Johan de	Vallobar
Pedro	Sala	Thomás de	Vallobar
Bartolomé de	Sancto Pedro	Bernard de	Valls
Domingo	Sartre	Guillermo de	Vallseguer
Raymundo de	Sasa	Pere de	Vallseguer
Raymundo	Siscar	Andrea de	Viego
Montolinos	Texidor	Johan	Viello
Domingo	Texidor		
Domingo de	Terreu		
Pedro	Terreu		

5

1397 junio 13.

Declaración que hizo el Señor Rey don Pedro IV de Aragón que la villa de Fraga se gobernase según Fuero de Aragón y no según constituciones de Cataluña.

AMF, Perg. nº 32 de la clasificación antigua (desaparecido)
 Ed. José SALARRULLANA DE DIOS: "Estudios históricos acerca de la ciudad de Fraga", I, Madrid, *RABM*, 1918, pp.197-199, Fraga, M.I. Ayuntamiento de Fraga, 1989, pp.167-170

Hoc et translatum bene et fideliter factum in villa Frage tercia decima die mensis Junii anno a Nativitate Domini M.CCC. septuagésimo nono, sumptum de verbo ad verbum a quodam publico originali instrumento pergameneo scripto non vitiato, non cancellato nec in aliqua sui parte corrupto; set ab omni vitio, macula et suspeccione carente. Cuius tenor sequitur sub hac forma:

A la vuestra grant alteza et real magestat et a la honrada Cort de Aragón humilment supplicando, demuestra el braço de las Universidades Reales del dito Regno, que com Senyor, la vylla de Fraga con su termino sia, segunt que yes, poblada a Fuero de Aragón por concessiones, privilegios et confirmaciones de los Senyores Reyes antepassados, et por vos, Senyor agora regnant, confirmados; et por aquesto et alias, antiguament fue el yes del Regno de Aragón, et ha moneda de Aragón, et los homens de aquella son alegrados et se alegran de los privilegios, libertades, ussos et costumpnes del Regno de Aragon, et han feyto et fan hun cuerpo et part et contribución en todas cossas con el General del Regno en tiempo de guerra et de paz; son encara del juicio del Justicia de Aragón, según Fuero et cotos feytos civiles et criminales et de compulsa et execución de sobrejuncteros et otros oficiales, comissarios del Regno dentro de la dita villa et su término, en personas et biniesen su lugar, et en la dita vylla se heba el maravedí en el tiempo que en el dito Regno se hava, et son de número et manifestación de las casas del Regno, por las cuales han contribuido en la guerra de Castiella mas cerca passada, por la qual por el braço de la Iglesia et Perlados del Regno fueron otorgadas las primicias al Senyor rey, por la cual concessión han pressa en la dita vylla et su termino la primicia por tretze annyos, encara mas las generalidades et passages ordenados en las Cortes de Aragón, sobre mercaderías, que hixen del Regno pasan en Catalunya son levadas et de present se hevan en la dita villa de Araguón; assí que los passantes de Catalunya en Araguon entrantes en el término de Fraga, pagan por eixida de Cataluenya, et los passantes de Araguon en Cataluenya pagan en Fraga et su termino por exida de

Araguon. Encara mes, en la dita villa de Fraga son constituidas et antigament pobladas cassas et palacios de infançones, obtenidas segunt Fuero de Aragón, et agora han pagado et contribuido en el soldo de las lanças ordenadas en el dito Regno, por defension de aquellas et de las companyas stranyas, que son passadas; et agora nuevamente el Senyor Rey ha feyto cridar et publicar dentro en la dita villa el ussage de Barcelona, que es dito *Princeps namque* computando, de Catalunya, a los homens de la dita vila, et comprenden aquella et su termino et los homens en huest et compossiones et otras ordinaciones del Principado de Catalunya, et ha scritado los ditos homens a las Cortes de Cataluenya et fazen sobre aquesto muytas et diversas cartas et provisiones en Cataluenya, et han enviado a la dita villa porteros et otros oficiales et comisarios de Cataluenya, las quales cosas todas ensemble son feytas, contra Fuero, privilegio, libertades, ussos, costumpnes del Regno, et encara de la dita villa. Porque, supplican que sia merced del Senyor Rey et la Cort General de Aragón, que revoque et aya por nullas las ditas cosas nuevament feytas et que de aquí adelant no sian feytas tales cossas ni semblantes.

Respon lo Senyor Rey, que certa cossa es, que la universitat de Fraga es poblada per privilegi a fur Daraguo et de aquell ha ussat per tot temps, et plau al Senyor Rey, que aquell le sia observat et aquell observen en temps adevenidor, axí complidament, com antigament han observat. Quant et aço, qui toqua possessió, axí com de contribucions el altres cosses contengudes en la supplicació, plau al Senyor Rey, que los de Araguon ussen de tota aquella possessió, que han acostumat de ussar tro el dia de huy; et revoca todas quals se vol cosses feytes en contrari.

Signo de mi Martín de Açara, vezino de la ciudad de Çaragoça, notario publico por auctoritat del Senyor Rey por todo el Regno de Aragón et de la Cort del muyt honrado et discreto varón, don Dominguo Cerdan, cavallero del dito Senyor Rey, conseyllero et Justicia de Araguon, qui el present Greuges si quiere supplicacion, del proceso original de las Cortes Generales por el muyt alto et excellent Princep el Senyor don Pedro, por la Gracia de Dios, rey de Aragón, agora regnant, a los aragoneses en la villa de Tamarit de Litera en el anyo de la Natividad de Nuestro Senyor Dios Mil trescientos setenta y cinco celebradas, por mi, así como notario de las ditas Cortes actuando, ensemble con la Respuesta por el dito Senyor Rey al dito Greuge, si quiere supplicación feyta, et en fin de aquell contenida, saqué et escriví et con aquella diligentment lo comprové et cerré.

Signum mei, Arnaldi de Berbegal, habitatoris ville Frage, notariique publici dicte ville et etiam generalis per totam terram et dominationem Illustrissimi Domini Regis Aragonum; ejus auctoritate qui hic me tu testis suscribo.

Signum mei, Bartholomei de Populeto, notarii publici Frage, scribentis tui testis. Signum mei, Raymundi de Berbegal, publici Frage notarii, qui hoc translatum a dicto suo publico originali instrumento sumptum et cum eodem legitime comprobatum una cum duobus notariis suprascriptis fideliter scripsi translataque cum supposito in penultima linea ubi scribitur, asi, die, anno et loco in prima linea annotatis, et clausi.

6

1398 febrero 25. Zaragoza

Promesa que la señora reina doña María hizo al rey don Martín de Aragón de que siempre que le pagase 121.000 s.b. ó 11.000 florines de oro, su equivalente al 11/1, por los cuales le había vendido la villa, castillo, honor y baronía de Fraga con todos sus derechos, se lo restituiría.

ACA, perg. Martin, Carp. 322, nº 85 (Arº. Guesca, 70, sacco San Llorens) (latín)

Noverint universi. Quod vobis excellentissimo Principi et domino domino Martino dei gratia Regi Aragonum, Valentie, Maioricarum, Sardinie et Corsice, comitisque Barchinona, Rossilionis et Ceritanie. Gratia et en certa sciencia convenio et bona fide promitto. Ego /² Maria eadem gratia Regina et Comitissa Regnorum et Comitatum predictorum, consors vestra per humitis, quod si et quando cumque vos per dominus Rex seu vestri restitueritis et solveritis cum esser cum michi vel meis, omnes illos indecim mill florenos auri aragonum valeantes /³ centum viginti unum mille salidos barchinorum computato quolibet florenorum ipsorum ad rationem undecim solidos barchinone prout currunt comuniter et hodie sunt in foro pro quibus seu precio quorum vendiditid vos per dominus Rex michi e meis perpetuo pro liberum /⁴ et franchum alodium cum publico instrumento acto die e anno subscriptis in posse notarii infrascripti villam et castrum, honorem seu baroniam de Fraga us ripparia de Cincha et infra ilderdensis diocesorum constituta cum eorum leudis, feudataris, alcare- /⁵ is, populacionibus, hedeficiis, teminis, territoriis, pertinenciis, militibus et dominabus, hominibus et feminis, censibus, tasquis agrariis, peytis, questis, subsidiis, emolumentis, sdevenimentis, sedolitibus mero et mixto imperio, et alia iurisdiccione omnimoda aliusque /⁶ iuribus universis. Excluis tamen ab inde penitus aliames juderoum et saracerorum ville eiusdem de quibus jam antea michi cum alio publico instrumento vendicionem perpetuam faceatis, ego seu mei confectum iis acto restitutionis et solucionis precii seu pecunia quantitate /⁷ iamdicte et non ante reddemus restituemus, trademus et deliberabimus reddereque restituere tradere et deliberare teneamur cum omni effectu vobis dicto domino Regi et vestris, villam et castrum, honorem seu baroniam predictam cum omnibus illis cum quibus /⁸ et prout michi cum instrumento predicto confecto ut predictur die et anno subscriptis vendita extiterint necnon et corporalem possessionem seu quasi eorum ac venditionis instrumentem et alia quelibet instrumentem et alia quelibet instrumenta faciencia pro premissis vobisque ipsi domino Regi et vestris /⁹ diffinimus, remittenus et cedemus omnimo ac in vos et vestrum penitus transfferemus omnia iura premissio vigore vendicionis jamdicte querita et pertinencia quorus modo seu de ipsis villa et castro, honore seu baron- /¹⁰ nia et aliis supradictis, vobis et vestris revendicionem perpetuam faciemus absque tamen honorum nostrorum eviccione seu obligacione quacumque. Et de ac super predictis firmabimus querumque necessaria publica instrumenta ut melius et pleniusque ad vestri dicti domini /¹¹ Regis securitatem et comodum fieri poterunt et dictari pro quibus omnibus attendendis firmiter et completer et pro omnibus sumptibus interesse et damnis si quos vel si que vos dictum dominum Regem aut vestros ob defectum seu moram eorum que supra /¹² promitto facere et subite contingent obligo vobis ipsi domino regi et vestris omniam bona mea ubique presencia et futura. Renunciatis expresse super predictis et eciam infrascriptis iuri dicenti quod qui factum promittit liberatur prestando interesse penitus a /¹³ promissis et omni alii iuri allisque omnibus premissi contrariis seu adversantibus quovis modo. Declarato tunc ad cautelam et intellecto expresse quod in caso predicto restitutionis seu revendicionis de dictis villa, castro, honore seu baronia ut prefertur /¹⁴ fiende remaneat michi et meis salve porssus et integre supradicte judeorum et sa recenorum aliame cum omnibus cum quibus et prout michi ut pretangitur vendite extituerunt cum ea in hac convencionem et promissione non veniant sicut nec /¹⁵ debent quiti pocius excludentur sicut et nos illa excludimus penitus ad inde. Et est sciendum quod census, redditus, emolumenta, esdevenimenta, proventus juraque omnia que es villa et castro, honore seu baronia predictis obvenerint a modo deductis /¹⁶ inde salris officialium et alcaydi et aliis oneribus solitis debent una cum aliis de quibus infra sit mencio precisse converti ex pacto egoque illa sub dictorum meorum obligacione bonorum promitto et tenemur ego et mei convertere in luicionem seu re- /¹⁷ dempcionem illorum censualium mortuorum que usque ad quantitatem in precio triginta quinque milium florenorum auri aragonum noviter vendita exciterunt instrumento perpetue gracie mediante per universitates certarum /¹⁸ dominus Rex ante adpcionem vostre regie dignitatis et ego habeamus et habemus in Aragonum et Valencia, regnis et eciam in solucionem annualium pensiorum censualium eorundem expensarumque damnorum et interesse si quas vel si que productis /¹⁹ censualibus seu eorum pretexto contingerit dictas universitates vobis ipsi domini regi ad vestri ac meis precum instantiam de dictis triginta

quinque mille florenos liberaliter /²⁰ subvenerunt ab opus succursus virtualium armorum quod hominum per vos eundem dominum regem impresenciarum mittende sub presidencia et ducatu nobilis viri Bernardi de Capraris militis ad regnum Sicilie pro defensione et cavrevacionem /²¹ illustris Martini regis regni eiusdem primogeniti vestri ac mei carissimmi fidelicumque suorum cesum illic degennum qui predicta succursus deffecum quasi in extreme sunt necessitatis articulo constitua. As redemptionem seu luicionem quorum quidem /²² censualium moretuorum et donec ipsa luicio facta extiterit et ad solucionem ab alium pensionum eorum expensarumque interesse et damnorum superius contentor abligare et consignare fuerunt pro vos dictum dominum legem et me, pro indempnitate /²³ universitatem ipsorum ille, due partes que e.. condicione more per vos dictum dominum Regem michi facta pertinebant michi ad duos annos qui currere incipient in festo amnium Santorum proxime nunc venturo ex decima reddituum et proventuum /²⁴ beneficiorum eccistiorum in regnis et terris vestris dicti domini Regis necnon et certi redditus mei prout hec omnia per diversa publica instrumenta et alia liquide patefimus. Hec igitur omnia supradicta pariscor permito e facio in /²⁵ posse notari infrascripti ut publice persone ea stipulantis a me nomine vestris dicti domino Regis et aliorum amonium quore intersu vel possu ac poterit interesse.

Actum est hoc Aliafaria Cesaraguste vicesimo quinta /²⁶ die ffebroarii anno a nativitate Domini millesimo trecentesimo nonagesimo octavo. Bernardus Michaelis.

/²⁷ Sig+num Marie dei gratia Regne Aragonum, Valencie, Maioricarum, Sardinie e Corsice comisque Barchinone, Rossilionis et Ceritanie. Que laudo, concedo et firmo, huiusque publico instrumento pendens /²⁸ meum sigillum rubeo opponendum.

/²⁹ Testes sunt qui presentes as premissa fuerunt Egidius Roderici de Lihori, miles gubernator Regni Aragonum et Jacobus Pastoris pecuniarum Curie dicte domine Regine administrator.

/³⁰ Sig+num mei Bartholomei Sirvent protonotarii et secretarii domine Regine predictae, ac regia auctotritate notario publici per totam terram et donacionem prefati domini regis. Qui premissis inter fui eaque /³¹ de mandato dicte domine Regina scribi feci et clausi.

/³² (Domina Regina mandavit mihi Bartholome Sirvent in ang. posse fecit. Vidit eam provissa donna Regina. Idem)

7

1398 marzo 21. Zaragoza.

La reina María a los oficiales de la villa de Fraga concediendo privilegio, a petición de éstos, que puedan regirse por las observancias y Fueros de Aragón, así como estatutos y usos propios de la villa.

ACA, C, reg., 2335, fol. 46r-v (latín)

Nos Maria regine. Erga vos fideles nostros probos homines et universitatem ville Ffrage, in ripparia Cinche sistentis, et aldearum ville eiusdem, qui noviter devenisti ad nostrum dominium, volentes ipsius novi domini racione ac ut cuis dulcedinem sentiatis et alia vestris postentibus meritis gracious nos havere. Tenore presentis carte, perpetuo valiture ad vestri supplicationem per humilitem, omnia et singular privilegia, quarumlibet franquitatis seu inmunitatum vobis dictis probis hominibus et universitati ville predictae et altera aldearum suarum per quosius dominos ville eisdem indulta, sive **concessa ac observancias et foros Regnum Aragonum, necnom statuta et usus quescumque**

scriptos et non scriptos in dicta villa et eius aldeis et terminis usque merit solitos et solita abservari de certa sciencia et spontanea voluntate, per nos et successores nostros quoscumque, laudamus, ratificamus et eciam confirmamus, si et prout eis hactenus melius usi fuistis. Mandantes firmiter et expresse, universis et singulis afficialibus nostris, et subditis, et officialium predictorum locatum presentibus et futuris quarum laudacionem, aprobacionem, ratificacionem et confirmacionem nostras huismodi, quas in nostra reginali bona fide tenere et observare promittimus ac teneri et observari facere inconcussem ratas et validas perpetuo habeant, teneant et observent et contra eas non faciant aut veniant nec alique contravenire per mittant si de nostri confidant gracia vel amore. In cuius rei testimonium hanc jussimus fieri nostri pendentis sigilli munimine roboratam.

Datum Cesarauguste vicesima prima die marcii anno a nativitate Domini M.CCC.XC.VIII.
Bernardus Michaelis.

Sig () num Marie dei gratia regine Aragonum, Valencie, Maiorice, Sardinie et Corsice, comitisque Barchionone, Rossilione et Ceritanie.

Testes sunt Hugo episcopus Dertusen, Berengarius de Crudillis,
Garcias Cesarauguste archiepiscopus, Bernardus Galcerandi de Pinosio, Michael de Gurrea, militis;

Sig () num me Bartholomei Sirvent protonotario et Secretarii domine Regine predicte qui de mandato eiusdem hanc scribi feci et clausi.

8

1398 mayo 11. Zaragoza.

La reina María al bayle y alamin de los sarracenos de la villa de Fraga pidiendo que respeten los privilegios dados en tiempos de Ramon Berenguer IV, conde de Barcelona, al concejo y aljama de los sarracenos de la villa de Fraga, como es en el caso de Faraig Navarro acusado de blasfemar contra Jesucristo.

ACA, C, reg., 2335, fol. 78r-v (latín)

Maria etc. Ffidei nostro baiulo ville Ffrage vel eius locuntenentis, salutis et graciám, nennon alamino sarracenorum ville eiusdem graciám suam. Pro parte aljame sarracenorum ipsorum fuit nobis expositum reverentur quod licet privilegio eis tempore populacionis dicte aljame concesso pro Raymundum Berengarii, bone memorie comitem Barchinone et Principem Aragonum, et re usu et consuetudine inde sequitis, et alia, sarraceni dicte aljame debeant et habeant in civilibus et criminalibus judicari secundum Çunam et Xaram, et de his fuerint et sint in possessione pacifica et quieta a tanto tempore circa quod memorie hominum in contrarium non existit. Vos tamen non obstantibus supradictis, nec diversis requisicionibus que vobis propterea facte fuerunt, sarracenum quendam dicte aljame, seu ibidem degentem vocatum Ffaraig Navarro delatum quod in blasfemia seu contumeliani domini nostri Jesu Christu non ulla proptulerat, in captum propterea existentem judicari interdictis acque vultis secundum christianorum leges et jura in lesionem et erenvacionem privilegi et possessionis superius contentorum et eorum dampnum non modicum et jacturam. Quad obiem supplicato nobis humiliter nostra here, providere et remedio congruenti quia per dictum privilegium de quo facta nobis extitit prompta fide, constat dictos sarracenos secundum Çunam et Xaram

judicari debere, dicimus et mandamus vobis expresse sub otentu nostre gracie et mercedis quarum si reperitis supradictos saracenos esse in possicione jamdicta, illos in eadem servando dictum Ffaraig Navarro secundum Çaunam et Xaram et prout est de sarracenis aljame prefate delatis et criminalis solitum idem, et non alia judicaris.

Datun Cesauguste die XI madii anno a nativitate Domini M.CCC.XC. octavo. Bernardus Michaelis.

Bartholome Sirvent ex provissa fecit per cancelleria rege.

9

1398 diciembre 18. Zaragoza

La reina María queriendo acabar con las bandosidades de Fraga, manda a sus oficiales y justicia intervengan contundentemente. Pide que en la villa se organice un somaten para perseguir a cualquier malfactor o a las personas que les den protección.

ACA, C, reg., 2336, fol. 34v (catalán)

Dona Maria etc. Als amats feels nostres tots e singulars officials e sostmeses també de la vila e baronia de Fraga, com altres a quis pertangue, als presents preuendran, salut e dilecció. A vosaltres e a cascun de vos intiman ab la present nostra letra que en Pere de Berbegal, Arnau de Berbegal, Ramon d'Aler, Francesc d'Aran, Domingo de Riuo, notari; Simó Sizó, Tristany de Donç, Pere Agostí, Arnau Carui e Domingo Aymerich habitants de la vila de Fraga d'una part.

Et n'Arnau Amiguet de Siscar, scuder habitador del loc de Aytona en nom seu propi e com a procurador d'en Bernad de Lorens, bort, habitador del loc de Camporell, Pere e Johan Ferrer, fratres, habitants de Ffraga, e fray Pere Olier del Orde de Sant Spirit d'altra part, han fet e firmat compromís en nos e en poder nostre sobre tots e qualsevols bandositats, oys, rancors e maluolences que los uns haien contra los altres per qualseuol causa e raó, sotsmatens-se per nostra reuerencia a nostra arbitració, ordinació e voler.

E que en Guillem Aranyo de la dita vila de Ffraga per concell e inducció de Gerau d'Alos e de sos fills inconsultament e folla ha recusat e recusa fermar en lo compromís desusdit.

E com los obedients mereixen reportar prerrogatives e fauors, e los inobedients la correcció que-s pertany. A vosaltres e a cadascun de vosaltres dehim e manam de certa sciencia e expressament sots incorriment de nostra ira e indignació, que tots los dessus nomenats qui segons dit es han firmat en lo dit compromís e en la treua qui per vigor d'aquell es seguida receptets e sostingats cascun de vosaltres en la jurisdicció a ell comenada no permatents que a ells ni bes lurs sien fetes iniura, ofensa, dampnatge o greuge, ans tant com en volsaltres sia los en preseruats totalment.

E si necessari serà e requets, ne serets contra lurs enamics, los donets tot consell, fauor e ajuda. Los altres empero recusats ferma lo dit e per nos e la treua d'aquí seguida e consellats e embargats aquell e aquella no esser fermats, no sotingats, ans los foragitats en tot en tot com a tornadors de pau, dampnificadors de la cosa pública, o enamics nostres. Persequin e encalçarlos per via de somatent e en altra manera tan e tan longament tro los haiats a mans vostres, los quals si hauer-los porets remetats a nos de continet per tal que d'elles se sequesque la correcció quis pertany.

Si emperò los dessusdits a vosaltres resistiran o liurar-nos volran, volem que faents la dita rebellió los pugats damnificar en llurs persones ab tot linatge, d'armes e en tota manera greument, sens tota reprensió e pena qualseuol car nos ara per lavors vos absoluem ens hauem per absolts de tota offensa, mal e dan quels haguessets fets, encara que sen seguís o sen pensar seguir mort corporal, e de tota pena, quen hague esets comesa, e encara de tota demanda quis pogués esser feta a vos ni a vostres bens en quals manera.

Mes volem que si continuant lo somatent los dessusdits se seran receptats en alguns locs de cauallers, de sgleya, o altres priuilegiats, o no priuilegiats, requirats e haiats aquells. E en vos fossen contrastant, fasats totes requestes, protestacions, processos e enentaments necessaris, e permeses, e en altra manera, segons trobarets esser per justícia faedors.

Dada en Çaragoça a XVIII dies de deembre en l'any de la nativitat de nostre Senyor M.CCC.XC.VIII. La reyna.

10

1399 febrero 4. Zaragoza

La reina Maria manda al procurador, justicia, bayle y jurados de la villa de Fraga que los habitantes dependientes del convento de Avinganya que poseen pertenencias en Fraga sean respetados como contribuyentes de la priora del convento, si desean tener domicilio en Fraga. (Contiene además una sentencia dada por la reina Leonor, datada en Albarracín en 11 de junio de 1344.)

ACA, C, reg., 2337, fol. 9r-v (latín)

Priorise et conuentus monasterii de Vingania.

Maria dei gratia Regina Aragonum etc. Dilecto et ffidelibus procuratori justicie bajulo et juratis ville nostre de Ffraga et aliis ad quos spectet, salutis et dilectionis. Reuerenter nobis exhibita letra quadam serenerissime domine Elionoris Regine Aragonum memorie celebris matris excellentissimi domini Regis mariti et domini nostri carissimi que letra est tenoris sequentis:

Elionor dei gratia Regina Aragon etc. Ffidelibus suis bajulo justicie et aliis officialibus ville nostre Ffrage vel eorum locatenentis, salutem et gratiam. Nobis religiose et dilecte priorissa et moniales conuentus monasteri de Vingania nouiter intimarunt quod non nulli homines habitatores suorum locorum de Villella et de Daimuç ad hoc ut sua bestiarum pascere valeant in termino Ffraga se constituunt vasallos et homines nostros et vicinos dicte ville, quasuis ad ipsam villam Ffrage sua domicilia non permittent. Quinymo in dictis locis ipsius monasteri hereditates tenent et laborant, et fructus reciperint ex eisde, ac ibidem continue domicilia sua tenent quod in prouidicium euidens dicti monasteri ac grauamen et fraudem suorum reddituum et iurium nostiter redundare. Quare supplicarunt nobis humiliter ut super his dignaremur de opportuno remedio prouidere, qua supplicacione suscepta benigne vobis et unicumque vestrum dicimus et mandamus, quarum si ita est tales homines dictorum locorum monasteri prelibati, in vasallos nostros et vicinos dicte ville contra forum et usum Regni Aragonum, nullarum admittatis. Quinymo quos admisistis nisi ibi assidue sua domicilia juxta dictos forum et usum teneant, minime deffendatis nec eos tuemini ut vasallos, et hoc aliquarum non muttetis in his taliter vos habendo quod dicti priorissa et conuentus quibus et aliis religiosis debemus in suo jure et justicia nos fauorabiliter exhibire, contra forum usum et

justicia, aliquarum non aggraentur. Datum in Albarrazino tercio idus junii anno Domini /fol/ 9v M.CCC.XL.IIIII°. Decanus Valentie.

Supplicatoque humiliter ut cum vos seu vestrum non nulli contra mentem letra preinserte, de qua facta vobis extitit plena fideo, vobisque instamus requisitum ut illam tenaciter serueretis, et alia contra justiciam et debitum rationis grauaueritis et grauētis multimode priorissa et conuentum prefati monasterii de Vinganya in ac super contentis in letra supra inserta, et aliis in prejudicium, cuius patrimonium faze totum constitit in suis locis predictis, et redditibus ac juribus eorundem, dignaremur circa hec prouidere de remedio condestenti. Mandamus vobis expresse quarum letram preinserta seruetis ad unguem iuxta sui seruiciem pleniorē in si aliud sit legitimum quod obsistatur de quo infra decem dies a presentacione huiusdi computandos, nos veredice certificare curetis. Stituri si quod dictam priorissam et conuentum in aliquo contra justiciam molestare presemperitis quouismodo imputabitur merito culpe vestre omnes quod sumptus et damna quecumque priorissa et moniales predictae premissorum octione sustulerint, faciemus eisdem de bonis vestris ultra correccionis transgressionis nostri mandati integre cesareni.

Datum Cesarauguste die quarta ffebroarii anno a nativitate Domini M°CCC°XC° nono. Bernardus Michaelis.

Bartholomeus Siruent ex
prouissa per cancellario regentis.
Prouata.

11

1399 julio 28. Zaragoza.

La reina María a Pedro Borrell, notario de la villa de Fraga, como abogado defensor de la aljama de los sarracenos de la villa, a quien da licencia y concede el oficio de recaudador fiscal de la misma, preservando sus privilegios.

ACA, C, reg., 2336, fol. 88v (latín)

Aljame sarracenorum ville de Ffraga.

Maria dei gratia Regina Aragonum etc. Ffidei Petro Borrelli notario ville nostre de Ffraga, salutis et graciā. Ne advocati deffectu jurati et aljama sarracenorum villa predictae in suis privilegiis, libertatibus, consuetudinibus, usibus et juribus quibuscumque, pro quorum deffensione, conservacione et alia, sepe eos apportet cum officialibus dicte ville et aliis ut dem contractare et diuersas habere et tractare questiones et causas prejudicium seu detrimentum suscipiant aliquale vobis tenore huiusdi, damus licenciam et dicimus et mandamus expresse, quod in questionibus et causis predictis et aliis quibuscumque presentibus et futuris, ubi eiam cum officialibus seu fisco nostro ille tractentur juratis et aljame predictis eis tamen vobis satisfaciendis competentur de vestro salario et labore advocacionis, patrociniū impendatis pertemque faueatis ipsorum et possitis impendere et fouere licite et impime, ordinacionibus seu statutis inhibicionibus, juribus et aliis quibuscumque contrariis factis nunc *usque*⁵ obsistentibus nullomodo.

⁵ *Sobrelineado*

Datum Cesarauguste XXVIII die julii anno a nativitate Domini M^oCCC^oXC^oIX^o.
Bernardus Michaelis.

Bartholomeys Sirvent mandavit domine Regine fecit per Cancilleria regia.

12

1399 julio 24. Fraga

Censal de 1000 s.j. y precio de 13.000 s.j. pagaderos por la villa de Fraga a Raymundo de Guissona, anteriormente de Guillermo de Guissona, cada 15 de julio, aceptado por el veguer de Lérida y Pallars, Dalmau de Queralt, y por el Consejo General de la villa de Fraga y sus aldeas de Peñalba, Mont-ral y Miralsot aceptado por 144 representantes de toda la baronía.

AMF, perg. 39, cajón 2/2, (numeración antigua 37), 670x620 mm., latín. Notario: Lorenzo Petri, de Lérida. (transcrito y traducido del latín a la lengua vernácula de los naturales en los nombres propios)

Ante mi Dalmau de Queralt, caballero, veguer de Lérida y Pallars, comparece Raymundo de Guissona, habitante de Çudanell: y por otro, el venerable Anthonio Thomás de la villa de Fraga, en nombre propio y como jurado, síndico y procurador de la universidad y singulares de la villa de Fraga y los lugares de Peñalba, Miralsot y Mont-ral, aldeas de dicha villa, con el discreto Domingo de Pelagut, notario, como representantes, a saber:

Estebe Carvi, Anthoni Thomas, jurados de la villa de Fraga, Raymundo Ferrer hijo de Arnaldo, Francisco Moliner, Matheo Calvera, Arnaldo Cuçola, Pedro Moliner, Guillermo de Castanesa, Pere Cerdà, Pere Verdeny, Domingo Perebort, Guillem Çoriano, Domingo de Vermell, Guillem d'Adonç, Domingo de Buyra, Johan d'Adonç, Domingo Ferrer carnicer; Simón Sisó, Bernardo de Vallonga, Pere Dezvall, Domingo Barrufo, Domingo Martí, Arnaldo Portero, Anthoni d'Ontinyena y Pere Casseres habitantes de la villa de Fraga, así como Aberengario de Pereguiem y Lorenzo de Bonmatí, habitantes de Mont-real aldea de Fraga. Y también Matheo Puyaçolo y Aparici Canals habitantes de Miralsot, aldea de Fraga, como consejero de dicho año.

Así como Domingo Ortholà, Raymundo d'Arán, Martí d'en Just, Jaume Comalats çabater; Thomás Ferrer, Bernardo Ferrer menor; Raymundo de Vilanova, Raymundo dez Vals, Bernardo de Bonifant, Pere Barrufo, Anthonio Vallobar, Johan Ferrer, Guillem Marçall, Nadal de Muro, Guillem Cortilles, Guillem Eymerich, Per Viu, Bartholomé d'Orracha, Bernard d'Adonç, Pere de La Vall, Salvador Ferrer, Bartholomé Ferrandiç, Arnaldo de La Aguda, Guillem dez Balustro, Domingo Ferrer, Domingo Coscó, Pedro d'Albarracín, Guillem de Mofaguer menor, Pere de Mofaguer, Pere Fuster, Salvador Garçía, Pere Figo procurador de los panes, Arnaldo de Guardiola, Pere de la Stada *picador*; Domingo de Perebort mayor, Bartholomé de La Mare menor, Arnaldo de Miralles, Guillem de Vilanova, Bartholomé de La Mare mayor, Andrea de la Porta, Bernardo de la Vall, Domingo Pescador, Arnaldo d Vilanova, Antonio Miranda, Gomingo d'Alguayre, Johan Çamora, Guillem Camalat, Antonio Ros, Domingo de Figuerola, Anthonio Bero, Raymundo Cabrera, Bernardo de Vilanova, Domingo Pescador, Bartholomé Ferrer consejero, Bernardo Ferrer mayor herrero; Simó de Mofaguer, Andrea de Perebort, Bartholomé Boniol, Pere de Santi-Petro, Pere de Torres procurador de los panes, Bartholomé Vermell, Simón de Berbegal, Pere Dezcoll, Pere de La Vall hijo de Pere mayor; Pere Merich peletero, Johan Ferrandiz cerero, Bartolomé de Poblet notario, Guillermo d'Aler. Arnaldo de Canales, Guillem Guasch, Pere d'Adonç, Raymundo Vallobar, Bartholomé Janer, Tristany d'Adonç, Berenguer d'Abeylla y Bernardo Conesa hostelero, habitantes de la villa de Fraga.

Así como Anthonio Biesca, lugarteniente de baile del lugar de Penalba, Johan de Català, baile de dicho lugar y ausente; Jaume Carreu y Anthonio Navarra jurados, Sancio Calbet, Domingo Calbet, Vicente Calbet, Miguel d'Asi, Johan Royo, Johan d'Esparraguera, Francisco Çabater, Barthlomé Gros, Johan de Griavall y Berenguer Gros, habitantes de Penalba.

Así como Bernardo Puyaçolo, baile del lugar de Miralsot, aldea de dicha villa, Simón de Canals, Arnaldo de Canals, Raymundo Barrufo, Pere de Puyaçolo y Guillem Puyaçolo habitantes del lugar de Miralsot aldea de Faga.

Así como Domingo de Bonmati baile del lugar de Mont-ral aldea de Fraga, Raymundo d'Aler, Pere Macià, Arnaldo Plana, Bartholomé de la Plana, Pere Escola, Andrea de Pereguiem, Aparici Planes, Guillem Planes, Jaume de La Vall, Simó de Pereguiem, Johan Plana menor, Guillem Plana, Miquel de Pereguiem, Johan de PereGuiem, Bartholomé Plana, Aparici Plana, Amtonio Blanxart y Pere Plana habitantes del Mont-ral, aldea de Fraga.

Por otra por los procuradores y síndicos Anthonio Thomás y Lorenzo Petri notarios, con escrituras del 14, 15, 16 del mes de julio. Y Raymundo de Guisona, como receptor de censales de 1000 s.j. por precio de 13.000 s.j., como heredero en el Principado de Cataluña (...) presente Francesch Amenos notario y Guillem Ponte carnicero, Raymundo de Bonanza, vecinos de Lérida, haciendo homenaje dicho veguer de Lérida con los Usos de Barcelona, Constituciones de Cataluña y Fueros de Aragón.

13

1399 septiembre 11. Zaragoza.

La reina María a los jurados y prohombres de la villa de Fraga renovando el privilegio de que pueda seguir acuñando monedas pugesas para la villa y su baronia, cuyo valor ha de consistir en cuatro por cada sueldo jaqués, mandando acuñar todas las que necesarias fueren.

ACA, C, reg., 2337, fol. 79 r-v (latín)

Universitatum ville de Ffraga.

Nos Marie dei gratia Regina Aragonum etc. Supplicato nobis humiliter pro parte vestri fidelium juratorum, prohominorumque hominum ac universitatis ville nostre de Ffraga, ut cum ex antiquis privilegis, seu concessionibus regis, que diligencius, perquisita inveniri minime potuerunt, imo pedita casu fortuito presumuntur, potueritis ac possitis vobisque pugesias ereas valoris quatuor illarum unius dineri monete jaccensis in villa predicta et baronia eiusdem cudere seu facere cudi eis que emendo, vendendo et alia in vestris comerciis uti ibidem pro libite voluntatis. Et de his futuris et sitis in possessione pacifica et quieta a tanto tempore circa quod hominum memoria in contrario non existit. Nuncque egeatis huiusdi pugesiarum moneta, quam experimento novistis re publice necessariam et utilem valde, et per consequens velitis de illa facere cudi. Dignaremur subscripta vobis licencia ad cautelam de novi concedere et alia facere infrascripta. Tenore / presentis oportunitatibus vestri quos importabilibus fere, scimus subiacere omnibus omnem quem comodo possimus locum dare volentes. Quia per informacioem quam inde recipi fecimus constat de privilegiis usu et posesione premistis, vobis ad uberionem cautelam concedimus et licenciam impartimur, quod sequendo consuetudinem et usum predictos eis que gaudente in omnibus possitis licite et impune quoniam et quociens et in illis quantitativibus quibus voluitis de dictis pugesias cudere seu facere cudi. Illisque uti in villa et baronia predictis ut melius fuit et est hactenus consuetum. Mandantes de certa

sciencia et expresse procuratori generali, alcaido, bajulo, justicia ceterisque officialibus nostris ville et baronie predictorum et aliis ad quos spectet presentibus et futuris quarum concessionem et licencia nostram huisdi servant servarique faciant in concusse nil in contrarium presumpturi.

Datum Cesarauguste undecima die septembris anno a nativitate Domini millesimo. CCC.XC°. nono. Bernardus Michealis.

Domina Regina presentis cancellarias.
Regina mandavit mihi Bartholomei Sirvent ut eam Ffranciscus Moretoni locutenentis administratoris decimarum Curie Reginali.

14

1400 enero 15. Fraga

Ramon de Castelló, tejedor, vecino de Fraga se reconoce como receptor de seis fanecas de trigo medida de Fraga, que Johana Terroch, viuda de Simón Martin Clavilla, debe hacerle anualmente en la fiesta de Santa Marta, poniendo en garantía una pieza de tierra de viña que posee en la huerta de Fraga confrontante con Guillem Borredà por dos lados y con el brazal.

AHN, Clero, perg. carp 589, nº 3

Sit omnibus manifestum, Quod ego Raymundus de Castilione, textor, habitatorum ville Ffrage de certa sciencia mea per me et omnis meos. Cuiusmodi presenti publico /² instrumento confiteor et in veritate recognosco me debet vobis honorabilie domine Johane Terroch uxorem quondam honorabilie Petri Martinis Clavilla habitatores ville predictae Ffrage absenti tamque presenti /³ et vestris sex fanecas frumenti ad vos michi solo bono amore ad certam mesuram Ffrage me... ipsamque ad dictam mesuram mensurando a nobis de manu ad /⁴ manu habui et recepit et ad totam meam voluntatem omino bone vestri pacatus sum agitur scienter renuncio omni excepcioni non heriti et non recepti frumenti supradicti /⁵ ex causa predicta ut predictitur ex doli et instrumentum potestates inquam sex fanecas frumenti predictae bonis nitidis pulcrum mercatorem et recipientem ad dictam mesuram conve- /⁶ nio et promitto vobis cercrediti predictae et vestris dare et solvere bene fideliter et in pace sine omni missione et expensi vestra et vestrorum videlicet: In proximo mense veniente /⁷ festo sante Marte mensis augusti omni excepcione remota. Et si forte in petendo seu recuperando frumento supradicto aliquas fecistis aut sustinentis misiones /⁸ vel expensas eas convenio et promito pacare et refice et emendare vobis et vestris e bonis meis. Super quibus scienter renunciis usu Ffrage logenti de expensis non resti- /⁹ tuendis, pro quibus omnibus et singulis supradictis vobis dicte crediti et vestris attendendis solvendis firmiter et complendis, ut dictum est titulo vestri firmi pignoris /¹⁰ obligo vobis et vestris omnia et singula bona mea mobilia e in mobilia ubique sitam havenda generaler. Et specialiter obligo nobis crediti predictae et vestris quendam /¹¹ trocium terre vine meum situm in orta Ffrage prou afronta de duabus partibus cum terra Guillermi Borreda et de alia parte cum braçallo usque et nichilonius /¹² convenio et promito vobis creditici predictae et vestris dare ac trade bona mea propria mobilia, quistia, desobligata, et desembargata. In quibus pesit fieri /¹³ execunto ad modum curie et usum alfard usque ad complementum omnium et singulorum promissorum cum expensis et misionibus ordine fori in aliquo non obstante.

/¹⁴ Quod est actum in predicta villa Ffrage a V die mensis januari anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo. Sig+num Raumundi de Castilione predicti /¹⁵ fui hoc laudo, concedo et firmo. Testes huis reii sunt Guillelmus Calavera maior dierum et Simon d'Ontinyena fillo predicto ville Ffrage comorantes.

/¹⁶ Sig+num mei Dominici de Populeto notario publici et habitattoris ville Ffrage, qui predictis omnibus et singulis /¹⁷ interfui. Eaque scripsi et clausi cum caso et emandato in quinta linea ubi legitur sex.

15

1400 marzo 16. Zaragoza

El rey Martín pide a la villa de Fraga que contribuya a los gastos de coronación de la Reina María, que deberá celebrarse en Zaragoza.

ACA, C, reg., 2317, fol. 174v (castellano-aragonés)⁶

El Rey.

Hombres buenos. Por las grandes e excesivas expensas que nos convenido fazer e sustener por la solemnidad de la Coronación de la reina muy cara muller nuestra, havemos menester vuestra ayuda menor de la qual e de los otros naturales e subditos nuestros no poriamos buenament suportar las ditas messiones, por esto, vos rogamos e mandamos que, segunt de vosotros se pertenescen nos ayudades e socorrades liberalmente; por la dita razón en tal manera que vos hayamos que gradescer. E como por esta razón hayamos informados de nuestra intención los amados e fieles nuestros consellers nuestros⁷ mosen Gil Roiz de Lihori, governador d'Aragón e micer Johan Dezplá tesorero nuestro, queremos e vos rogamos que dando *fe et credentis* als que ellos o el uno de ellos vos diran de part nuestra sobre los ditos afers, aquello cumplir por⁸ obra assin como si por nos personalmente vos era dito.

Dada en Çaragoça a XVI dias de março en el año M.CCCC. Rex Martin.
Dirigitur justicie, juratis et probis hominibus ville Ffrage et eius aldeas.

Berenguer Busquets mandato domino Regis ad relacione thesaurario.
Provata

16

1400 noviembre 30. Barcelona

El rey Martín, a petición de su esposa la reina doña María de Luna, confirma todos los privilegios de la villa de Fraga concedidos por sus antecesores el rey Alfonso y D^a Leonor en 1331, y el rey Pedro IV de Aragón en 1372.

ACA, perg. Martín I, carp. 324, nº 175 (latín)

⁶ Carta dirigida a numerosos pueblos aragoneses.

⁷ Nuestros: tachado y nuevamente subrayado

⁸ sigue palabra tachada: buen

Nos MARTINUS dei gratia Rex Aragonum, Valentie, Maioricarum, Sadinie et Corsice, comesque Barchinone, Rossilione et Certanie. Reverenter nobis exhibita quadam carta pagamenta illustrissimi domini Petris Regis Aragonum, patris nostri memorie gloriose, suo sigillo /² pendente minuta tenoris sequentis.

PETRUS dei gratia Rex Aragonum, Valenciae, Maioricarum, Sardine et Corsice comesque Barchinone, Rossilionis et Ceritanie. Inclito et magnifico infantis Johanni primotenito nostro carissimo, nostrorumque regnorum, et terrarum, generali gubernatori, duci Gerunde et comitis /³ de Cervarie paterne benedictionis plenitudinem eius salute. Necnon nobilibus dilectis et fidelibus eius vicesgerentibus, vicariis, justiciis, bajulis generalis et specialibus administrationibus, supprejuntaris, salmedinis, merinis, portaris, lezdaris, pedagiariis, mensuratoribus, ponderatoribus, collectoribus /⁴ juditiis, alcajdis ac universis et singulis aliis officialibus nostris, presentibus et futuris, quocumque nomine censeatur, vel eorum locatenentis, salute et dileccionis. Pro parte universitatis hominum ville de Fraga, suorumque terminorum, fuerunt nobis ostenti tenores tam quorundam concessiorum predictae recordationis illustres /⁵ dominos Alfonsum nostrum progenitore et Elionore eius consortem eis facturum quem cuiusdam littera seu provisionis per suos eisdem concessisse que sunt huismodi servei.

ALFONSUS de gratia Rex Aragonum Valentie, Sardinie, et Corsice, ac comes Barchinone. Nobilibus dilectis et fidelibus suis procuratoribus, gubernato- /⁶ ribus, eorumque vicegeneratoribus, vicariis, justiciis, bailibus generalibus et specialibus administratoribus, çalmedinis, merinis, portariis, lezdaris, pedagiariis, mensuratoribus, pensatoribus, collectoribus, iudicibus et alcajdiis et universis aliis et singulis officialibus nostris presentibus et futuris /⁷ quorumque nomine censeatur vel eorum locatenetur, salute et dilectione. Cum nos cum cominito, datum die et anno subscriptis dederimus et concedimus illustre donne Eleonory Regine Aragonum consorti nostre carissime alia suis, aut quibus voluitur, imperium omnes lezdas et /⁸ omnia pedagia, pedatica, portatica, mensuratica, pensa, censatica, rippatica, passagia, duana, almuterxifurum et omnem impositionem, usum et consuetudine novas vel veteres, statutas vel statuendas et alia quorumque vectigalia que dici vel nominari possint, et omnes servitute ipsorum ac totum quis ac quintum /⁹ juris nobis competit et competere postest et debet in premissis et singulis, tam ex nostra regalia quem ex aliis titulis et iuribus quibuscumque quas et que universitas ville de Fraga et aldeas suarum, tam cristianum, judei quem sarraceni presentes, preteriter et futuris, nunc habitantes vel imposterum habitaturi /¹⁰ in castris, villis et locis predictis, ab hac ora in antea debeant aut teneantur prestare vel solvere nobis vel successoribus nostris per personis mercibus et bonis ipsorum, mobilibus et semoventibus, aut aliis quibuscumque, tam heritis quem herendis, in Regnis, comitatibus, terris, civitatibus, castris, villis et locis nostris, tam adquiritis /¹¹ quem acquirendis sive titulo oneroso sive titulo lucrativo, tam in mare et terra, quem in qualibet aqua dulci, prout in dicto privilegio nostro plenus continetur, idereco vobis et vestrem cuilibet dicimus et districte precipiendo mandamus quarum de omnibus et singulis supradictis rependeatis de cetero dicte domine Regine, vel cui loco suis vel faciatis et exequamini super promissis omnibus quod vobis et cuilibet vestrum presdicta domina Regina duxerit imungendum, in hoc nulle contrario faciendo, sicut iram et indignitates per presentes Magistro Racionali Curie nostre vel alii cuicumque a vobis et a quolibet /¹³ vestrum pro parte Curie vestra compotum recepturo que promissa omnia et singula et quicquid dicte d(...) promissis iuribus tribueritis vel solveritis vobis in compoto nostro recipiat et admittat. Datum Terrachone duocedimo kalendas marcii anno domini M.CCC.XXX. primo. Substrati.

ELIONOR dei gratia /¹⁴ Regina Aragonum, nobilibus et dilectis ac fidelibus suis procuratoribus, gubernatoribus, eorumque vicegenerantibus, vicariis, jus[ticiis] baiulis generalibus et specialibus, administratoribus, supprajuntariis, çalmediniis, merinis, portariis, lezdaris, pedagiariis, mensuratoribus, collectoribus, pensatoribus, iudicibus et alcajdis /¹⁵ et universis aliis et singulis officialibus serenissimi domini Alfonso regni

Aragonum carissimi vestri, nostri et eorum locatenentis, pres[entibus et futuris] in tempore fuerunt, salute et dilectione. Cum dictus dominus Rex per suas letras datum die et anno subscripsis vobis et vestrum cuilibet districte precipiat atque mandet ut nobis de cetero vel /¹⁶ ciu voluimus loco nostri rependeatis de omnibus leudis, pedagiiis, pedaticis, portaticis, mensuraticis, pensis, usaticis, rippacitis, passaciis, duana, almuxerifatu et omni impositione usu et consuetudine nobis vel vestribus statutis aut statuendis et aliis vectigalibus quibuscumque qui dicti vel nominari possint et de /¹⁷ omnibus servitutibus ac juribus quibuscumque ac dictum dominum regem competentibus et competere debentibus in promissis et singulis, tam eo sua regalia quem ex aliis titulis et juribus quibuscumque quos et que universitas castri et villa de Fraga et aldearum suarum cristianis, judei quem sarraceni pre-/¹⁸ sentes, preteriter et futuri nunc habitatores vel impostorum habitari in castro villa et locis predictis ab hac in antea debeant aut remanentur prestare vel solvere dicto domino regi vel successoribus meis pro personis, mercibus, rebus et bonis ipsorum mobilibus et semoventibus aut aliis quibuscumque tam habitis quem hereditis in regnis /¹⁹ comitatibus, terris, civitatibus, castris, villis et locis suis, tam adquiretis quem adquirendis sive titulo oneroso sive titulo lucrativo tam in mari, et terra, quem in qualibet aqua dulci, et alter, faciatis et exequamini super promissis omnibus quos vobis et vestrum cuilibet duxiremus impingendum mandatis masgistro /²⁰ Racionale Curie sue aut alii cuicumque pro parte regia a vobis o qualibet vestrum compotum recepturo quod promissa omnia et singula in quisquid nobis vel cui voluerimus tribueritis vel solveritis de juribus supradictis vobis in compoto suo recipiat et admittat. Idareo cum universitas et singulares dicti castri et /²¹ ville de Fraga et aldearum suarum pro se et potestate ac successoribus eorumdem nobiscum convenierint transhigitur ac perpetuo composuerint super omnibus et singulis supradictis. Ea propter vobis et vestrum cuilibet dicimus et esprese mandamus quarum a predicta universitate et singularibus dicti castri et villa de Fraga /²² et aldearum suarum tam cristianis, judei quem sarraceni nunc habitantibus vel impostorum habitaturis, in castro et villa ac locis predictis pro personis, mercibus, rebus et bonis ipsorum mobilibus et semoventibus aut aliis quibuscumque tam haberitis quem hereditis, michil omino, exigatis, petatis, habeatis vel precipiatis nomine dicti domini /²³ regis vel nostro aut alia pro leudis, pedagis, pedaticis, postaticis, mensuraticis, pensis aut aliis vectigalibus seu juribus superius expresatis aut pro aliquo eorumdem nec illos inquitetis ulterius super eis nos enim habentes et tenentes nos deinde super et de prommissis omnibus a vobis et dictis hominibus /²⁴ per contentis tenore presencimur facimus vobis et dictis hominibus presentibus, preteriter et futuris super premissis et singulis pactum de non petendo et nobis et nostris super eis omnibus silencium imponimus sempiternum, in cuius rei testimonium presentem cartam nostram inde fieri et sigillo nostro pendentes jussius cuminiri. /²⁵ Datum Tarrachone duocecimo kalendas marcii anno domini M.CCC. XXX. Primo. Decanus Valencia.

PETRUS dei gratia Rex Aragonum, Valenciae, Sardinie et Corsice, comesque Barchinone univ[er]s[is] et singulis officialis et subditis nostris ad quos presentes provenierint, salutem et gratiam. Cum nos ex causa omnes franqui-/²⁶ tates libertates et immunitates per progenitores nostros cum suis regis privilegiis concessas et indultas hominibus Frage et terminorum suorum, illis prout melius usi fuerunt servari velimus id circa vobis et cuilibet vestrum dicimus et districte precipiendum mandamus quarum franquitates, libertates et immunitates /²⁷ predictas, predictis hominibus Fraga et terminorum suorum provetis et observeri inviolabiliter faciatis prout in eorum privilegiis continetur et prout melius et plenius eis omnibus usi sunt a tempore concessionum ipsarum usque ad tempus nomi[ne] nostri dominici et successionis regnorum et terrarum quibus nunc actore domino /²⁸ presidemus ipse contra premissa nullarum molestantes nec inquitantes contra promissa, privilegia et usum ut dictum est subsequutum. Datum Barchinone tertio kalendas madii anno domini M.CCC. XXX: VIII. Ex a regem.

Dare cum apropiatur quod vel aliqui vestrum intermini dictam universitate vel singulares ipsius et eorum franquitatibus, libertatibus et cummunitatibus perturbare in circo suplicato nobis humiliter super hiis de opportuno remedio providere vobis dicto infanti dicimus et mandamus vobisque dictis eius vicesgenerentibus et aliis officialibus nostris ac lexdariis, pedagogariis, mensuratoribus, ponderatibus, /²⁸ collectoribus, iudicibus et alcaydis quilibet

sub pena centum morabatorum auri a qualibet contrafaciente et proqualibet vice qua contrafactum fuerit erario nostro irremissibiliter applicatorum percipimus ex certa sciencia firmiter et expresse quarum franquitates, libertates et inmunitates predictas /²⁹ memoratis hominibus ville Frage suorumque terminorum provetis ac faciatis inviolabiliter observari prout in supradictis vel aliis eorum privilegiis continetur in prout eisdem a tempore suarum concessionum dictis homines melius et plenius usi sunt actenus et fuerunt ipsosque homines contra dictas /³⁰ franquitates, libertates et privilegio atque usum nide securum nullatum molestetis, inquietetis, nec etiam agravetis nec molestari, inquietari, seu agravari per aliquem seu aliquos permitatis. Datum Barchinona sub nostro sigillo pendenti trecesimo die novembris anno a nativitate Domini /³¹ M.CCC. septuagesimo secundo, regisque nostri tricesimo septimo. Visa rege.

Tenore presentis inducti ad supplicacionem per humiliter facta nobis per illustrem MARIAM Regina Aragonum consorte nostram carissimam cuius est villa et baronia de Fraga. Jam dictam et ut melius dicte vile super status /³² conservari valeat et augeri felicibus instrumentis concessione, sive privilegium predictem ampliandes volumus vobisque juratis et probis hominibus dictarum ville et baronie presentem et futuris concedimus perpetuo quo dicte franquitates et inmunitates non solum per omnis Regna, comitatus et terras per nos vel /³³ predecessores nostros jam adquisitas conquistatas et hereditas quovismodo valeant extendi ipse enam per altera Regina, comitatus et terras per nos vel successores nostros a modo acquirenda, conquistanda et herenda coroneque nostre regie, applicanda et submittenda qualitercumque tam titula onerosa vel /³⁴ lucrativa, quem aliaquismodo, inclito e magnifico MARTINO de gratia Regi Sicilie et Athenarum ac Neopatrie, duci Primogenito nostro carissimo et generali gubernatore in Regnis nostris et terris ac universali post nos deo propicio successoris eiusque vicesgentibus, ceterisque universis et singulis officialibus et subditis /³⁵ nostris et aliis etiam ad quos nos spectet cuiusvis conditionis et status existant presentibus et futuris de certa sciencia firmiter inungentes, videlicet dicto nostro primogenito sub paterne benedictionis obtentu, et aliis omnibus supradictis sub debito fidelitatis et naturalitatis, quo nobis teneatur quarum ampliacionem et concessio- /³⁶ nem nostram presentes, necnon in cartam presertam et omnia in eis contenta, qua cum presenti laudamus, approbamus, ratificamus et confirmamus in contusse servent, et faciant dicti officiales tenaciter observari nil in contrarium vullarum preseunturi, in cuius rei testimonium cartam nostram huiusmodi fieri /³⁷ iussimus nostro pendenti sigillo numitum.

Datum Barchinona XXX die novembris anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo. Regnisque nostri quinto. Matis Vic.

Antonio Valls, mano domini Regi
fecit ad vel Bernardus Michaelis
confecit at promotus.

17

1400 noviembre 30. Barcelona.

El rey Martín y la reina María autorizan a los jurados y prohombres de la villa de Fraga y sus aldeas la venta de 30.000 s.j. por pensión de 3.000 s. anuales, con inclusión de los judíos de la aljama de la misma villa.

ACA, C, reg., 2341, fol. 23v-24v (latín)

Pro villa Ffraga.

Nos Martinus et Maria dei gratia Rex et Regina Aragonum etc. Coram nobis exposito reverenter por parte vestri fidelium nostrorum juratum proborumque hominum ville et

aldearum de Ffraga que nostri dicte Regine existunt quod vos sufferre jam neque untes importanbilem fere sarcinam, durius vos prementem annualium pensionum censualium mortuorum, quibus vigore vendicionum inde factarum per vos exactis temporibus mediis graciae instrumentis, tenemini et estis diversimode obligari sino nisi fertine provideretur salubriter, totam vestram substanciam pensionum ipsarum vorago penitus ab sorberet in brevi. Proposiuistis sano ducti consilio censualia supradictam reduire, seu ab eorum vos pondere sublevare per viam vendicionarum censualium perpetuorum per vos vendicionum absque aliquo graciae instrumento. Supplicatoque humiliter ut cum nulla alia vobis ad precens imineat via, nullusque modus cunctis aliis diligencius exquisitis quibus sic promite et comode seu ad vestri minus dispendium valeatis omnis tanti molem a vestris executere humeni tantaque, effigiem patrimoni vestri jacturam. Dignaremur vobis et aliis adesse remedio infrascripto.

/Tenore presentis opportunitatibus vestris locum dare volentes, deliberacione super hiis habita diligenti, vobis eiusdem juratis probis hominibus universitati et singularibus presentibus et futuris expresse concedimus ac licencia et facultatem plenariam imperatimur, quod per remidementis censualibus mortuus venditis per vos mediis perpetue graciae instrumentis et soluendis quibusque aliis pecunie quantitibus, que non absque importabili omne, non nullis judeis debetis, possitis per vos seu vestrem procuratorem et sindicum licite libere et impune in encanto vel sine quando et sibi volueritis universitatibus collegis, monasteriis et quibuslibet eciam militibus, generosis clericis ac fauctis, et ad opiscopos beneficiorum sacerdotalium seu aniversariorum vel aliarum earum piarum seu aliarum quarumvis modis et formis quibus vobis seu dicto vestro procuratori et sindico videbitur perpetuo vendere, absque nullo graciae instrumento per liberum purum et franchum alodium in nuda tamen peceptione hoc est sine terceris laudimus, *facitius*⁹ foriscapis et alio directo dominio esser cum omni jure et cohercione percipiendi eosdem tres mille solidos jaccensis censuales rendales anuales et perpetuales omnes videlicet in simul vel per partes ad racionem pecunii, triginta milium solidorum *Barchinona vel jaccensis*¹⁰ per quolibet millenario¹¹ vel amplioris seu majoris quantitatis pro quolibet dictorum trium milium solidorum annue pensionis eosque imponere et eciam assignare perpetuo, in et super hospiciis, dominibus, honoribus, posesionibus, et aliis universis e singulis bonis mobilibus et immobilibus, eciam privilegiatis ac heritis ac herendis vestri universitatis et singularium predictorum et cuilibet vestrum insolem, que in et pro predictis vendicionibus obligari possitis medium generaliter esser eciam specialiter ac efficaciter et expresse, tam nomine universitatis quam nominibus eciam propriis et nomine utroque insolem.

Et instrumentam vendicionum ipsarum et aliorum quorum vis contractium resultatium ex premissis ac securitates qualibet facere et firmare cum pactis pactionibus penis premissioribus, obligacionibus, clausicis et cautelis, et aliis necratiis seu quomodolibet opportuniis. Nec non previa supradicta recipe converenda precise quatenus suffecerint us luicionem censualium et solucionum debitorum predictorum, quibus nunc estis ut predictur obligati, et non alios quosvis usur. Et alia omnia facere, que ac effectum et profectum totalem vendicionum et contractium predictorum necessaria seu utilia, sint vel quomodolibet requirantur, ac de quibus et prout vobis et dictis procuratori et dindico vestro videbitur melius expedire. Nos enim vendiciones predictas et omnes contractus ressaltantes ex eis ac instrumenta eorum cum facta extiterint et nunc procurit laudamus, approbamus, ratificamus et confirmacionis nostris presidio robiramus de certa sciencia et consulte servicie cum presenti, ea que omnia volumus iudicio perpetui roboris firmitatem, non obstantibus quibuscumque pramaticis, sancionibus, ordinacionibus, foris, staturis, usaticis, constitucionibus provisionibus et juribus, nec aliis quamtumlibet fortibus que concessionis presenti seu vendicionibus, et contractibus supradictis, et contractibus supradictis possent obsistere seu aliquarum contrahire. Quoniam nos pramaticas sanciones usaticos constituciones provisiones foros ac jura et alia omnia contraria seu

⁹ *Sobrelineado.*

¹⁰ *Sobrelineado.*

¹¹ *Raya sobre la palabra Barchinona.*

adversancia supradictis penitus tollimus, et esse decernimus ac volumus quo ac hec nullius esse / efficacie seu valoris, imo prossus carere viribus, et effectu, impedentes vendicionibus et contractibus supradictis auctoritatem nostram periter, et decretum ac tollentes et suplentes de plenitudine nostre potestatis omnen deffectum et nullitatem quarumcumque, signe, forsas in concesione huiusdi ac eciam in predictis contractibus racione solemnitatis ommissa seu alia reperperi posset hac eadem mandamus de certa sciencia et expresse sub ire et indignacionis nostre incursu, gubernatoribus et baiulis generalibus Regni Aragonum ac Cathalonie Principatus necnon generalis procuratoribus nostris dicte Regine in dicto Regno Aragonum ac in villa de Ffraga jamdictam et eis aldeis, ceterisque universis et singulis officialibus nostris et vestrasque nostrem ubilibet constitutis ac aliis presentibus et futuris quarum concessionem et licenciam nostram huiusdi vendicionesque contractus et instrumenta predicta que per quos vis notarios recipi et confiri illaque partibus tradi volumus et iubemus, nec non et alia omnia supradicta firma habeant teneant et observent servanque faciant inconsusse, dictisque vendicionibus et contractibus illi eorum qui inde requisiti fuerint auctoritatem suam impendant periter et decretum, obstantibus minime supradictis, nil in contrarium de quo eis potestatem abdicamus omnimodum ullarum presumpturi. In cuius rei testaminium hanc iussimus fieri nostris sigillis munitam.

Datum Barchinone XXX die novembris anno a nativitate Domini millesimo CCCC^o.
Bernardus Michaelis.

Anthonium Valls mandavit dominorum Rex et Regine fecit ad relaciones Bernardus
Michaelus Consiliari et protonotarium dicti domini Regis et cancellaris regentis domine
Regine predicte.
Domine Regine habuent hanc provissa visa.

18

1400 diciembre 10. Barcelona.

La reina María manda al procurador de la villa de Fraga que publique la sentencia sobre bandosidades en la villa o en cualquier otro lugar del término.

ACA, C, reg., 2341, fol. 44 (catalán) 10 de diciembre de 1400.

La Reyna. Procurador. Tramatten-vos dins la present copia d'una sentència promulgada per nos com a arbitre et arbitradora et amigable composadora, en et sobre les questions civils que eran entre los de les bandositats d'aquexa vila de Ffraga. Per que us manam tan expressament com podem que tantost vista la present publiquets o publicar façats la dita sentència, també a la universitat de la dita vila, com als de les dites bandositats e a altres que aquella en qualquiera manera compenga. Manant-los de part nostra sots les penes en la dita sentència et encara en lo compromés d'aque-n fermat contengudes que la dita sentència, e totes les coses en aquella contengudes, loen, aproven, emologuen tenguem confermar et observar, segons sa seria et tenor. E fets fer de tot aço carta publica la qual trametets en continent al feel scrivà nostre n'Anthoni Valls en poder del qual nos hauem la dita sentència promulgada.

Dada en Barchinona sots nostre segell secret a X dies de deembre del any M.CCCC.
Bernardus Michaelis.

Al amat nostre mossen Frances de Montbuy, procurador general en la vila et baronia nostra de Ffraga.

Anthonium Valls mandavit domine regine fecit ad relacione cancellaria regia.

19

1400 diciembre 18. Barcelona

La reina María a los prohombres de Fraga para que dejen de maltratar y oprimir a los judíos de la villa.

ACA, C, reg., 2337, fol. 171v (catalán)

La Reyna.

Promens. Entés havem que de algun temps ençà e més que més despuix que la aljama dels juheus d'aquesta vila [de Fraga]¹² es nostra, vosaltres, faents ordinacions en la dita vila oppremets e vexats los dits juheus, e en altra manera los maltratats indistintament per¹³ totes vostres forces deque som fort meravellada e no menys agreujada maiorment com no veiam raó perquè ho degats fer, per que us pregam afectuosament que, esmenant lo possat, tractets d'aquí avant la dita aljama profitosament e bé e en altra manera¹⁴ haiats aquella per reverència e honor nostra en recomanació singular. Sabents que sen farets plaer e servey fort agradables, que molt vos hrahirem e conexerents, ho en genral e en singular, sabent en son cas e loc.

Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XVIII dies de decembre del any M.CCCC. Bernardus Michaelis.

20

1402 septiembre 14. Valencia.

La reina María a los fieles procuradores, justicia y bayle de Fraga en defensa de Jaime Conesa y Simoneta de Torres su esposa, vecinos de Fraga, por las usurpaciones hechas en los bienes de éstos últimos.

ACA, C, reg., 2338, fol. 135r-v (antes 130) (latín)

Maria etc. Ffidelibus procuratori et justice et baronie de Fraga, ac aliis officialibus nostris, et eorum locatenentibus, ad quem seu quos presentes pervenirent et pertineant infrascripta nec non Simonete de Turribus dicte ville et aliis quibusvis personis quarum canregat interesse, salutis et gratiam. In conspectu nostre maiestatis constitutus Jacobus Conesa habitator seu vecinus predicte ville exposeret reverenter quem licet quod alis seu eius mater patrimoniali jure et donum idem Jacobus post ipsius obitum eius heres habuerint tenuerunt et possiderunt hereatque teneat et possideat de presenti, tamque suas et pro suis in predicta villa de Fraga et eius terminis hospicia et hereditates sequentes, videlicet: quasdam domos sitas in dicta villa que confrontatus una parte cum via publica ex duabus partibus cum dominus Simonis Siso et cum domibus quondam Michaelis de Pomar. Item alias domos in eadem villa sitas que confrontatus ex una parte cum via publica, ex duabus aliis confrontaciis cum domibus Bernardi d'Aynsa et Bernardi Soriano. Item unum agrum qui confrontatur cum rivo de Cinqa ex parte una ex aliis vero

¹² *Al pie del documento dice Murvedre, pero está claro que se refiere a la villa de Fraga al seguirle a otra de la misma fecha dirigida al procurador de la villa, Francesc de Montbuy, exhortándole precisamente sobre los judíos de Fraga.*

¹³ *Sigue rayado.*

¹⁴ *Sigue rayado.*

duabus partibus cum agro Guillelmi Mayorali, et agro Guillelmi de Carledo. Item quandam vineam que confrontatur ex una parte cum via pública ex alias vero duabus partibus cum vinea Geraldone, et cum terra Petri Tauler, capellani. Item quandam peciam cum terra alba, que confrontatus cum terre Bartholomei de Benasch ex una parte ex aliis duabus partibus cum terra Petri Valle et cum terra Anthoni Miranda, easdem domos et hereditates locando, arrendando, atributando, cultivando frutusque redditus, pensiones, tributa et alia jura duorum bonorum percipiendo et colligendo nedum ultimos et ultima esser eciam penultimas et penultima percipi et collegi faciendo in suis propriis usibus convertendo et omnia alia et singula faciendo et exencendo et fieri et exerceri faciendo libere atque franche per que te alia vera et indubitata possessio seu quasi in talibus et similibus de foro et usu Regni habetur per annum et diem, annos et dies, et a tanto tempore citra que sufficit ad legitimam possessionem seu quasi pacifice et quiete, et sine vi et violencia et eiusquem contradictione vobis et vestrum singulis presentibus et scientibus et pacienciam et assensum tacite et expresse prestantibus tollerantibus et eciam aprobantibus, tum premissis non obtantum eidem fuit et eis datum noverit intelligi, que vos et vestrum quilibet noscitur qua de causa minus debite et injuste ac contra forum et omnimodam rationem intimini perturbare et inquietare eundem exponentem in et super dicta sua pacifica possessione dictarum domorum et hereditatum ac aliorum premissorum per vim et violenciam et contra forum et ipsius voluntatem, per vos et alios et cuislibet vestrum mandato fructus colligendo et ocupando in sui perjudicium non modicum et privilegium et libertatum dicti Regni Aragonum premaxima lexione, verum cum nemo sine cause cognicionem sua possessione privandus existant, nec alia in la quomodo libet perturbandus, quiis pocius in eadem manuteneri debeat et deffendi. Et ut predictus ponire exponentes, ipse vobis seu alicui vimus auc alicuivis ex contractu vel quasi, ex debite vel quasi principaliter aut fideiussoris novem seu aliam in aliquo minime teneatur, nec obligamus existat eisdem exponentes coram nobis seu nostri vicum firmavit de directo in et superdicti eius paciffica possessione bonorum predictorum et super omnibus et singulis atendentes et de stando et prendo juri, et de tenendo de manifesto omnes fructus et redditus exeuntes ex eisdem, seu ipsorum legitima extimacionem, et de staudo et de perendo juri vobis et vestrum et singulis ac quibus aliis de eodem exponente, ratione premissa querimonis herentibus et de faciendo coram nobis justicie complementum supplicatis nostre vel celsitudine regie, idem exponentes ut super premissis eidem de subscripto remedio provedere ex justicia debito, et aliade benignitate Regia dignaremur. Quo circa nos supplicacioni huiusdem inclinare benigne vobis et vestrum singulis, dicimus et distende precipiendo mandamus expressius inhibentes, ne prefatum Jacobum firmantem, perturbetis, molestetis aut inquietetis turbarique molestari nec inquietari faciatis mandetis seu permitatis in et super dictis boniis et fructibus, seu predicta sua possessione vel quasi eiusdem. Quiquimo a quavis turbacione, molestacione et inquitacionem, ac ab aliis amnibus et singulis supradictis, per vos et quelibet vestrum, inde actentare desistarum penitus et assetis. Et quod interiu premissis pendiente nil prejudiciale in eisdem innovetis, sei innovare faciatis, mandetis aut procedi fecistis seu mandatis id protinus revocatis et reducatis ac revocari et reduti faciatis, ad statum debitum et primenum et si quas in contrarimus justas heretis causas, quibus ad faciendum premissa non teneamini decima die post presentacionem vobis et cuilibet vestrum fiendam in antea continue memoranda in nostri audiciencia per vos vel vestrum legitimum responsalem sufficient instructum proponatis easdem, et alia in et super premissis exinde debite procedatis, quem terminum vobis et cuilibet vestrum ut parcum parcatur, laboribus et expensis pro emptorum et pro omnibus dilacionibus equidem assignamus aliquis lapso dicto termino, procedenius ex tunc in predictis ut fori fuerit et rationis vestri, *seu alicuis vestrum*¹⁵ ausencia non abstantorum, esser contumacia exigente.

Datum Valencia XIII die septembre anno a nativitate Domini M.CCCC. secundo. Bernardus Michaelis.

¹⁵ *Sobrelineado.*

1403 julio 15. Chiprana.

Pedro Rodrigo de Moros, castellan de Amposta, concede carta de poblaci3n a nuevos moradores del lugar de Torrente de Cinca, localidad que pas3 al se1or1o de dicha Orden en 8 de agosto de 1176, con todos sus t3rminos tanto de regad1o como de secano. La carta de poblaci3n quiere volver a poblar un lugar y t3rmino que hab1a quedado casi desierto, fijando para sus moradores nueva contribuci3n consistente en el cuarto de los frutos de regad1o, as1 como de los lugares llamados sots o prats; el noveno del secano, el d3cimo de los montes y el veinteno de los "croceis". Los nuevos moradores de Torrente que aceptan el vasallaje a favor de dicha orden son: Bernardo d'Anguils, Domingo Rossello, Berenguer Spanyol, Arnaldo Rossello, Pedro d'Ontinyena, Pedro d'Anguils, Antonio Bello, Antonio d'Anguils, Guillermo Ros, Pedro Ros, Martin Vidal, Domingo de Guardiola, y Martin d'Arganiso, notario.

A- AHN, OOMM, Orden de San Juan de Jerusal3n, Castellania de Amposta, Encomienda de Villaba, leg. 422, doc. 13

B- AHN, OOMM, orden de San Juan de Jerusal3n, Castellania de Amposta, Encomienda de Villalba, leg. 422, cuadernillo de papel, traslado del 5 de Agosto de 1616, por Pedro Coll, esribano.

Ed. FONT I RIUS: "Notas sobre algunas cartas pueblas aragonesas", *Anuario de Historia del Derecho Espa1ol*, (1971), pp. 762-766.

Ed. LEDESMA RAMOS, M^a L.: *Cartas de poblaci3n del reino de Arag3n en los siglos medievales*.

Pateat universis et singilis presentem paginam inspecturius quod nos frater Petrus Roderici de Moros, sacrae domus Hospitalis Sancti Ioanis Hierosolimitani, humilis castellanus Empostae, considerantes locum nostrum de Torrent, ripariae Cinque, in regno Aragonum constitutum fore pro nunc omni populorum solatio destitutum quodque in anno Dominice incarnationis milesimo centesimo septuagesimo sexto per reverendum dominum Ildefonsum, Dei gratia magistrum Empostae de consensu e voluntate fratrum dicti Hospitalis cum eodem tunc assistentium idem locus cum suis terminis in regano et in secano cum certis tributiset oneribus fuerit datus et concessus populoribus prout in carta inde facta sexto idus augusti anno supradicto scripta et signata manu Galindi Saendens legitur contineri. Pensantes etiam nos ex debito nostrae religionis preafactae teneri, procurare et posse tenus providere quod loca dicti ordinis ob carentiam populorum sterilia ac deserta et que propterea ad amara paupertatis littora devenerunt in melius reformatur et ob id locum eundem tanquam desertum et sterilem ordini ante dicto cum suis terminis terris possessionibus hereditatibus et appenditiis atque suis iuribus universis ad manus nostras nomine et vice dicti ordinis appraehendimus et occupavimus necnon perquisivimus ac perquirere cum summa diligentia fecimus quod dictus locus debitorum mole desertus quem de propriis nostris localibus e bonis quitare et luire a certis debitis incepimus ad novam populationem reducatur. Ita quod naturales in aliis dominationibus hinc inde dispersis a dictis debitis loci volumtatem habeant ad praefatum locum et lares propios redeundi in tantum quod alii animentur exemplo ad similia providenda. Id circo de expresso consensu et voluntate fratris Asberti de Ribes, fratris Francisci de Bonare, Fratris Bernardi Iudex, fratris Berengarii Castello prioris nostri, fratris Garciae de Moysen, prioris de Xiprana et aliorum fratrum nostrorum nobiscum assistentium, per nos et omnes successores in castellania memorata et fratres atque commendatores nostros prout cum praesenti nostrae cartae ubique perpetuis temporibus valiturae quam vim epistolae valide volumus obtinere populando de novo locum praedictum in quantum in novis fuit et est, damus et

concedimus vobis Bernardo Danguilis, Dominico Rossello, Berengario Spanyol, Arnaldo Rossello, Petro Dontinyena, Petro Danguils, Antonio Bello, Antonio Danguils, Guillermo Ros, Petro Ros, Martino Vitalis, Dominico de Guardiola, et Martino Darganiso notario, tanquam de novo populatoribus locum praedictum se homines et vasallos nostros et dicti ordinis vos constituentes et pro nobis quibuscumque aliis personis que homines et vasallos nostros et ordinis antedicti se fecerint et constituerint ab inde sicut et vos videlicet ipsum locum cum suis terminis terris possessionibus et appenditiis universis tam in regadivo quam in secano et nemoribus sive montibus ipsius cum herbis, aquis, pasturis, lapidibus, lignis, venacionibus, piscationibus et arboribus ad usum habitantium in dicto loco tali modo, tamen, titulo et condicione, quod semper per vos et vestre posteritas et alii qui habitare voluerint in loco iamdicto efficiamini et efficiantur homines et vasalli nostri et dictis ordinis et nobis et successoribus nostris in castellania praedicta de legatati vassallagii atque fidelitatis teneamini et teneantur nostris mandatis et iussionibus atque dominationibus perpetuo parere et obedire et de fideles homines et vasalli suo domino naturali tenentur cum corporibus atque bonis et pro hiis nobis et cui voluerimus homagium ore et manibus commendatum facere et iurare et cum his et retentionibus infra scriptis que infra declarabimus ad tributa et alia nos damus et facimus vobis supra nominatis et aliis qui ab inde venerint populare ad dictum locum populationem eandem novam in hunc modum quo vestrum singuli teneamini facere domos sive casas ad habitandum in dicto loco de Torrent infra unum annum in antea computandum continue a die datum praesentium in parte illa vobis designata et per eos quibus commisimus designationem infra scriptam. Praeterea quod terrae domus possessiones et hereditates ortae et montis dividantur inter vos per eos quibus duximus committendum easdem que divisas nunc pro tunc et tunc pro nunc habeatis, teneatis, possideatis et expletetis potenter et in pace tanquam res vestras proprias cum ingressibus et egressibus et melioramentis cunctisque suis iuribus et pertinentis universis ad dandum vendendum impignorandum et alienandum et ad faciendum ommimodas voluntates vestras et eorum tanquam de rebus vestris propriis sicut melius ac utilius potest dici scribi vel intelligi ad totum vestrum et vestrorum commodum et salvamentum excepto tamen quod praedictas domos terras et possessiones vendere seu locare permutare vel alienare non valeatis militibus infançonibus clericis atque sanctis nec aliquatenus in eosdem transferre nisi vestris consimilibus hominibus et vassallis dicti ordinis qui populati sint et voluerint se populare et habitare in dicto loco. Quod si contrarium feceritis et fecerint in continenti amittaris et amittantur omnia bona res et possessiones supradictas que et quas in ibi habeatis et possideatis sub tributis infra scriptis nobiscum et nostris successoris in castellania praedicta ac comendatori dicti loci qui nunc est vel pro tempore fuerit successive sint lucrata ipso facta et iure ut res proprie ordinis supradicti et illa et eilla possimus et possint ad manus nostras nomine et vice dicti ordinis apprehendere et occupare sententia alicuius iudicis minime expectata et aliis dare de novo omni obstaculo qui essent, tanquam res emphiteoticarias volumus tamen et sic declaramus per nos supradicta retenta quod de omnibus fructibus quod Deus dederit vobis et illis atque successoribus vestris anno quolibet in terris que sunt in regadivo et in illis que dicuntur de prats teneamini solvere et solvatis atque volant anno quolibet in perpetuum comendatori qui nunc est et pro tempore fuerit in dicto loco quartum sive quarta ultra predicta, et de fructibus a simili de secano novenum, et de montibus undecimum, et de croceis vontenum. Et inquam volumus quod si contigerit vendere herbagium termini dicti loci quod tunc pretium venditionis habeat sic dividi quod universitas dicti loci habeat medietatem ipsius pretii et dictus commendator aliam medietatem volumus nec non quod teneamini et teneantur decoquere et decoratis panem in furno qui est dicti ordinis et molere in molendino ordinis supradicti si pro tempore fuerit in eodem loco seu termino sub omnibus assuetis sub pena viginti solidorum pro qualibet vice qua contrarium feceritis et fecerint ita tamen quod dictus comendator qui nunc est et qui pro tempore fuerit in dicto loco teneatur colferi, facere dictum furnum duabus diebus in septimana videlicet die martis et die sabbati et plus si necessarie fuerit iuxta augmentationem populi memorati.

Et nos praenominati Bernardus Danguils, Dominicus de Rossello, Berengarius Spanyol, Arnaldus Rossello, Petrus Dontinyena, Petrus Danguils, Antonius Bello, Antonius

Danguils, Guillelmus Ros, Petrus Ros, Martinus Vitalis, Dominicus de Guardiola, et Martinus Darganiso, notarius, omnes et simul et quisque nostrum per se attendentes quod vos dictus reverendus dominus castelanus Empostae nobis facitis tantam gratiam de luendo et quitando nos a tam gravi sarcina plurimorum debitorum et tanquam oves aberrantes ad vestrum locum redire et tornare facimus nos homines et vassallos ordinis hospitalis Sancti Ioannis Hierosolimitani praedam et habitatores dictii loci de Torrent, ripparie Cinque, ita quod a modo erimus boni veir legales et fideles homines et vassali ut et tanquam naturales ordinis memorati et stabimus et obediemus praeceptis seu mandatis atque iussionibus nobis et cuique nostrum a modo fiendis qualitercumque per vos dictum reverendum dominum nostrorum a modo fiendis qualitercumque per vos dictum reverendum dominum nostrum castellanum Empostae et futuros castellanos atque honorabilem et religiosum dominum commendatorem dicti loci de Torrent qui nunc est et pro tempore fuerit et respitiemus, deffendemus tuebimur et manutenebimus personam vestram et dicti domini commendatoris et aliorum fratrum atque iura ordinis supradicti et pro posse nostro vos et dictum ordinem tanquam veros dominos nostros deffendemus contra omnes et singulas personas pro ut de naturalitate, fidelitate et legalitate teneamur, nec non promittimus vobis dicto domino castellano, nomine et vice dicti ordinis et notario infra scripto tanquam publice et auctentice personae pro vobis et omnibus illis quorum interest, intererit seu interesse poterit quomodolibet in futurum stipulanti et recipienti quod dabimus et respondemus atque solvemus dare, respondere et solvere teneamur domino commendatori de Torrent qui nunc est et pro tempore fuerit, nomine et vice dicti ordinis, de omnibus et singulis fructibus quos Deus dederit nobis anno quolibet in terris que sunt in regadivo ortae dicti loci de Torrent quartum sive quartam partem dictorum fructuum et de fructibus simili de secano termini praedicti novenum, et de montibus eiusdem loci undecimum, et de croceis vintenum, et de fructibus quos Deus nobis dederit in terris que dicuntur de prats sive sots quartum atque alia praedicta omnia et singula facere attendere et complere et quecumque alia iura vassallatica deffendere sicut et pro ut bonis viri legales et fideles homine set vassalli ac naturales tenentur suo domino et in presenti populatione de novo facta superius continetur. Quod si contrarium fecerimus, quod nolit Deus, ut periuri et inobedientes atque infideles puniamur et punire valeamus in personis et bonis iuxta regulam dicti ordinis tangentem infidelitatis suorum vassallorum. Et in quantum de foro et iure fieri potest quoniam nunc pro tunc submittimus nos et personas nostras cum corporibus et bonis vobis, dicto domino castellano et vestrae correctioni atque dicto domino commendatori qui nunc est et pro tempore existent et succesoribus in ordine memorato et ut praedicta omnia et singula maiori gaudeant firmitate in manibus honorabilis viri providi domini Francisci Borrelli iurisperiti, nomine et vice et voluntate vestri dicti domini castellani, in vestrum praesentia constituti et pro dicto ordini prestamus homagium ore et amnibus commendatum, et juramus ad sancta quatuor evangelia et cru+cem domii nostri Iesuchristi coram nobis singulariter posita et nostris propriis manibus corporaliter tacta, praedicta omnia et singula tenere, adimplere, facere et servare et non contrafacere nec venire facere atque consentire palam vel occulte sub penis praedictis, sic Deus nos et qumlibet nostrum adjuvet.

In cuis rei testimonium nos praefatus castelanus praesenti vobis fieri iussimus nostri assueti sigilli impendentis munimine robaratus et de praesenti fieri iussimus publicum instrumentum per notarium infra scriptum.

Quod est actum et datum in loco de Chiprana, quintadecima die iulli anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo tertio. Vidit castelanus Empostae.

Testes huius rei sunt honorabilis et honestus religiosus frater Asbertus de Rippis dicti ordinis, Ionnes Cevil, Petrus de Ponte et Berengarius de Cuenca, servitorres domestici et familiares dicti domini castellani.

Sig+num mei Petri Burrelli, notari publici et habitatoris ville Frage et auctoritate Illustrissimi domini regis Aragonum per totam eius terram et dominacionem qui praedictis

omnibus interfui eaque scripsi cum supradicto in XVI linea, ubi scribitur res et cum raso et emendato in mei praesenti clausura ubi corrigitur auctoritate et clausi.

22

[1404 septiembre 18. Valldaura.]

El rey Martín encarga a Pedro de Torrelles intrvenga en la compra del lugar de Zaidín por el prior de Escala Dei, lugar que había sido vendido previamente a Pere Ces Comes.

ACA, C, reg., 2248, fol. 31v (catalán)

Lo Rey. Mossen Pere. Reebuda havem vostra letra de creença acomenada a mossen Ramon fratre vostre sobre-l fet de la compra del loch de Çaydi e entesa la dita creença responem vos que ja erem colgats, nos fem venir frare Bernat de Ribes e ab ell e lo dit mossen Ramon ensemps a cor ham les previsions que hic eren necessàries, ço es, que que scrivim an Pere Ces Comes del qual es lo dit loch que ell per res no us vingue a menys de ço que fo concordat, fermat ab vos, en lo dit monestir d'Escala Dei entervinent lo dit frare Bernat com en lo quan no dariem paciència.

E que sobre aço de nostra intenció creeus al dit frare Bernat lo qual li trametem dins II jorns. Scrivim axí matex Belenguer de Bardaxi, beren carregosament pregants lo que nos cur entendre, en comprar en lo dit loch segons que pus lach o porets beure en los tresllats que de les letres que nos fem als dessusdits, vos tramet lo dit mossen Ramon frare vostre. Perqué si entenets que sia necessari donar al dit en Belenguer la letra que nos li fem, sinò fes-ne ço que a vos ben vista serà, que altres provisions havets sobre açó necessàries, scrivits-nos-en, o al dit mossen Ramon, e haurem aquelles los capitols fets e formats; un sobre lo dit fet ja us havem transmesos per correu.

Axi matex nos havem respost del fet dels VIII florins que ha reebuts mossen Ramon de Mur de la Reyna de Navarra e de la distribució d'aquells e axi matex de la resta de aquells que lo qual és III mil C florins que lo dit batle nos trametà de continent per Johan Chico, e que-ns trametrà axi matex lo drap per lo dit Johan, e en açó no haia falla.

Dada en Valldaura sots nostre segell secret a XIII de setembre del any M.CCCC.III. Rex Martinus.

Après que havets feta fer la present lo dit frare Bernat rebé una letra del prior del monestir d'Escala Dei de la qual vos trametem dintre la present tresllat. Dada axí com dessus.

Dominus Rex mandavit michi Johanni de Tudela.

23

1405 febrero 28. Barcelona.

La reina Maria al procurador de Fraga, Francisco de Montbuy, para que aplique juicio justo al condenado al patíbulo, Raymundo de Lerat,

pobre de la villa, que humildemente ha suplicado la intercesión de la reina.

ACA, C, reg., 2340, fol. 65v (latín)

Maria etc. Dilecto nostro Francisco de Montebovino militi procuratori ville et baronie de Fraga, salutis et dileccionis. Por parte Raymundi de Lerat pauperis miserabilisque persona villa predicte fuit nobis supplicatum quod cum ipse quem capius existit vestri in posse fuerit ratione cuiusdam criminalis de quo est inculpatus licet indebite, ad mortis supplicium in patibulo laqueo substituendum per sententiam condepnatus a quaquidem condepnacionem sive sententia ipse Raymundus ad vos ut iudicem ad quem pertinent appellavit, et tinea ne instrumentum instigationibus non nullorum malinolorum eum per sequencium [o deocis?] sui jure aliquater molestetur. Dignaremus sibi super his de justicie remedio providere. Quam obrem eius supplicacioni anuentes benigne, vobis attento quod nullus durante appellacionem debet cui causa eadem in aliquo agravari, dicimus et mandamus de certa sciencia et expresse sub obtentu nostre gracie et mercedes quarum resumpto per vos processu facto ex inde contra dictum Raymundum eo quo est in cruento ipsius Raymundum in sui jure plenissime audiatis et admissis eius rationibus quibuscumque procedatis in his brevite et simpliciter sumarie et de plano sine strepitu et figura judici sola facti veritate actenta maliciis et deffugiis omnibus propter missis et cum appellacionis processus fuerit in cruento deffinitive sive illum ad nos ilico transmitatis vobis alia curiam nostram super promissis omnibus et singulis informare curetis taliter quod nobis super eis vobis rescribere valeamus nostrum intentum et velle cavendo actente ne vos instrumentum durante appellacione predicta contra persona dicti Raymuindi in aliquo procedatis permitatis ne procedere ullo modo. Nam vos ad ulteriorem cautelam vobis faciendi horum contrarimi tollimus omne posse servicie omnipresenti.

Datum Barchinone XXVIII die ffebroarii anno a nativitate Domini M.CCCC. quinto. Bernardus Michaelis.

Petrus Ramis ex parte Regis per cancellaria regentia.

24

1405 marzo 7. Barcelona.

El rey Martín protege a la villa de Fraga ante las dificultades económicas que la villa le ha manifestado, para que ésta pueda hacer frente a sus deudas.

ACA, C, reg., 2178, 132v-133 (latín)

Ville Ffrage.

Nos Martinus etc. Informati relacione veridica et alia testimonio fidedigno **quod villa de Fraga in Regno Aragonum situata** que cum ubertate gencium et bonorum olim afflueret mite et a quibusdam citra temporibus propter mortalitates hominum, sterilitatesque frugum censualium pensiones voragines usurarum, inundaciones aquarum quibus pons ville ipsius destruitur sepius et mite destructus existit ad cuius reparacionem habitatores ville predicte vix siffucere possuntet alia onera premencia durrius villam eandem est nunc in tali articulo posita quod habitatores ville eiusdem nisi nostro presenti sustentarent auxilio [incolatum?] ville predicte et ipsius alderarum deserere et ad partes alias suam habitacionem trasfere indubie cogerentur.

Tenore presentis his obviare volentes et ne villam ipsam quam insignem inter alias nostri domini reputamus quamque tanqua clauem infra Regnum Aragonum et Cathalonie principatum videmus utiliter posita depopulationem sive ruinam ullarum paciatur propio nostro motu et de gracia singulari de nostreque potantis plenitudine huisdi servicie guidamus et elongamus penis et usuris cesantibus quibuscumque vos juratos probos homines et universitatem ville predictae et aldearum eiusdem videlicet singularit singulos et generaliter universos et debitores ac fideiussores pro et vobiscum ut vestrum singulis obligatos et bona vestra et eorum a solutione quorumcumque debitorum que debeat quibuscumque judeis etiam privilegiatis ubilibet constitutis universaliter et singulariter et conjunctioni vel divisum quavis racione seu causa quavis ipsam debita seu eorum contractus sujanti fuerint sive non et quavis ipsam debita essent translata cessionata transportata seu quomodolibet alienata in alios quoslibet censualibus mortuis, violariis et veris comandis [duncustrat?] exceptis huic ad tres annos a datum presentis continue sequituros dum cum jam alia ab ipsis debitis non feceritis elongati sic que per predictis debitis vel aliquo eorundem tempore durante predicto non possitis capi, deteneri, impediri / molestari, convenire vel alia executari in personis vel bonis conjunctum vel divisa universaliter vel singulariter per aliquos officis auc subditos nostros vel cuiuslibet alterius nostre penam propterea possitis incurrere aliqualem esto quod personas vestras auc alicuius vestrum ad capcionem vel alia obligavitis quovismodo vel penam certam vel imposueritis vel incurreritis quos predictis nos enim quasvis obligaciones et provisiones submissiones renunciaciones per vos vel vestrum quoscumque predictis debitis factas in posse quorumvis penis juramentis aut alia roboris firmitate vallatas tam judicialiter quam extra vestram si in instrumentis seu aliis obligacionibus quod vos factis per debitis supradictis renunciaveritis elongamentis guidaticis et supersedimentis quibuslibet se premiseretum non imperrare eadem aut illis non gauden seu uti ex dicte nostre plenitudinem potatis dicto durante tempore sumoventus et dictis penas si et cum comisse extiterint vobis remientius cum presenti, per quam mandamus de certa sciencia et expresse sub nostre ire et indignacionis incursu et pena mille florinos auri quibusvis gubernatoribus justiciis vicariis merinis baiulis supraiunctaris comissariis portariis Regni Aragonum et Principatum Cathalonie, ceterisque universis et singulis officis et subditis nostris et dictorum officis locumtenentis, presentibus et futuris et aliis ad quos pertineat et presentis fuerit prentanta, quarum elongamentum et guidaticum nostrum huisdi per dictum tempus teneant firmiter et observent justa sui serviem et tenorem creditoresque ipsi dictam eos debita pecunie non audeant si penam predictam cupiunt evitare, cum velimus creditores eosdem ipsos jure penam predictam incurri si contra premissa alia aliquid premissorum aliquid presumpserat attentare, nos enim quibuscumque ex dictis officis creditoribus comissariis et personis faciendi contrarium tollimus omne posse quibuscumque letris seu provisionibus obtentis seu obtinere eis sub quacumque expressione liberum etiam derogatoriorum ponito quod in eisde tenor huisdi esset incertus obsistentibus nullomodo.

In cuius rei testimonium presentem fieri jussimus nostro sigillo secreto muniti.

Datum Barchinone VII die marcii anno a nativitate Domini M^oCCCC^oquinto. Rex Martinus

Dominus Rex mandavit mihi
Guillermo Pontii

25

1405 marzo 12. Barcelona

La reina María a los acreedores de Fraga Johan de Sobirats, Sancho de Navers, Francesc Cortit, Jacme de Navarra, herederos de Bernard de Navers, todos ciudadanos de Lérida, a quienes debe la villa 25.000 s. anuales, proponiéndoles la reducción de censales en un 25.000 por mil (4%).

Dona Maria etc. Als feels nostres micer Johan de Sobirats doctor en leys, en Samsó de Nauers, en Francesch Cortit, en Jacme Navarra, e als hereus den Berenguer de Navers o alcu tudor o curador, ciutadans de Leyda e a cascun d'ells, salut e gracia. Com vejам que per raó de certes quantitats de moneda que en temps passat ha convengut necessariament manleuar a la vila de Fraga, per les quals ella ha pagades certes usures grans e excessiues, e per les reparacions que la dita vila ha haudes e ha a fer del pont d'aquella, qui per multitud e inundacions d'aygues es molt sovint diruit e trencat, e encara per raó d'aquell contracte qui fo fet entre la dita vila e vosaltes sobre certs quitaments tocants aquella, per raó del qual contracte la dita vila era tenguda en donar a vosaltes XXV mil sous per cascun any, duradors a cert temps, la dita vila es posada en tal article, que si no hi era degudament provehit, covendria als habitants d'aquella no podents supportar los dits carrechs, lexar e deshabitar la dita vila, e transportar en altres parts lurs domiciliis, axí que la dita vila qui ja per mortaldats és disminuïda en gran nombre de sos habitants pervendria prestament a tota e final destrucció ço qui seria cosa qui redundaria en dan, no solament nostre, qui aquella com clau que veem posada entre lo Regne d'Aragó e Principat de Cathalunya planyeriem no poch; más encara de vosaltes e de tots los altres creadors qui perdriets tots los deutes e quantitats que hauets en e sobre la vila demunt dita.

E per ço, entenam ab diligencia e degut estudi en sublevar la dita vila en quant en nos serà dels dits carrechs e en obviar a tots los dits dans e sinistres. Pregam vos tan afectuosament com podem que donets lochs e manera que per los XXV mil sous annuals que la dita vila vos ha a afer per quatre anys primer venidors vos sien venuts per la dita e carregats sobre los bens dels habitants d'aquella censals morts, mijançant cartes de gracia, qui comencen a correr en cascun any en los temps o termens que los dits ¹⁶ XXV mil sous seran pagadors a vosaltes e aquelles vos sia respost a raó de XXV mil sous de preu per mil sous de anual pensió.

E serà cosa de que ultra que us en farets plaer e servey assenyalats e molt agradables, satisfarets a tot dan e inconvenient qui us pogues / seguir en los vostres deutes demunt dites havents. Per cert que, si aço recusarets, fen ço que ne presumim que nos no volents en res la depopulació de tal vila, hi provehirem per altres deguts remeys e segons ben vist nos serà.

E per ço, que èsser més certificats de les dites coses, havem informat largament ab nostra letra de les grans affecció e voler que havem en aquelles [a] l'amat nostre mossen Francesch de Muntbuy procurador en la dita vila, al qual darets plena fe e creença de tot ço que us en dirà de nostra part, e respondrets vostra final intenció d'aço que us scrivim ab la present, com li stà per nos manat, que de continent nos certifichs de la dita vostra final intenció, ab sa letra largament e distincta.

Dada en Barchinona a XII dies de març en l'any de la nativitat de nostre Senyor MCCCCV. Bernardus Michaelis.

Domina Regine mandavit mihi
Guillermo Pontii.
Prouata.

¹⁶ XXX: *Rayado*

1406 enero 26. Barcelona.

La reina María, en nombre del convento de los Agustinos de Fraga reclama a los comendadores del temple de Alguayre y de Corbins, quienes impignoraron por cierto precio a Simon Martinez Clavilla y a su madre Johana Terroç las cenas de ausencia de aquellos conventos por 400 sueldos cada uno, cantidades que la dicha Johana dejó al dicho convento de Fraga.

ACA, C, reg., 2340, fol. 150v-151 (latín)

Maria etc. Dilectis et ffidelibus nostris comentatores locorum de Alguayre et de Corbins nec non Petrus Ortiz de Salvasa commisoris per nos ad collegendum cenas deputatis, salutis et dilecione. Facta sive letra pro parte vestra fratrum Agustinorum ville de Fraga de quadam era illustrissimi domino Regi Johannis fratris nostri gloriose memorie impignoratas per ipsis cierto precio fore Simoni Martini Clavilla quondam et Joanne Terroch eius matre de aliquibus redditibus a... inter quas sive illa quadraginti solidi quos vos comendator den loci de Corbins et ille alii quadraginti solidi quas vos comendator dicti loci de Alguayre pro cena ausencia facitis et prestates certis terminis a... scerta unque rebus fide legitima de quodam testante Johanne Terroch predicta a patris et heredis universalis dictis Simonis Martinis cum quondam dictum conventum eius heredem instituit universalem supplicatoque nobis humiliter ut cum dicta Johanna vitam in habevants agebat esser in possessione pacifica et quieta habendi et recipiendi dictis octogintos solidos annuatim et dictus conventus uti heredes ipsius Johanne in illa et ea esse debeat possessione a qua per vos dominus Petrus Ortiz privatus existit dignaremur illum in possessione ipsam de solita benignitate immittere et servare volumus suaderete justicia cum in sua quibus sit possessione servarius donet aliud eam cognita sit decretum vobisque dictius et maius de certa sciencia et espresse quarum facta vobis fide intima de impignacione et testamento predictis si reperetis dictam Johanam tempore eius obitus fuisse in possessione cenarum ipsarum de illis dicto convectum seu eius priori vel procuratori rendeatis quadam dicte Johanne dum vita egebat in habuerant respondebatis et eratis soliti rendere atque atque dare per hanc cum previsionem nec pro contentis in ea non intendimus peruidicium seu derogaciones aliquam subinferri juri signarum domino Regi ac nobis competit in predictis in... jus ipsam salutem remaneat penitus et intactis previsionem huisdi in aliquo non abstan.

Datum Barchinone die XXVI januarii anno a nativitate Domini M.CCCC.VI, Bernardus Michaelis.

1406 mayo 17. Barcelona

Los reyes Martín y María ante la súplica de los jurados y prohombres de la villa de Fraga por reducir censales, que ascienden a 12.000 s. en violarios, y 6000 ó 7000 s. de pensión anual en censales muertos, les autoriza a reducirla, siempre que no exceda de 110.000 s.b. o su equivalente en jaqueses, a cargar sobre la villa y aldeas.

Ville Ffrage. Licencia vendendi censualia.

Nos Martinus et Maria dei gratia Rex et Regina Aragonum. Supplicato nobis humiliter quod parte vestri juratorum et proborum hominum *universitatis*¹⁷ ville nostre de Ffrage et aldearum eiusdem, quod cum vos pro redimendis nonnullis censualibus mortuis que ad racionem duodecim mille solidorum atque violariis que ad racionem septem vel sex mille solidorum pro mille solidos annue pensionis facitis et prestatis sit necessarium vobis valde vendere alia censualia mortua medio tunc perpetue gracia instrumento maioris precii et minoris annue pensiones dignaremur vobis subscriptam licenciam benigne concedere atque dare.

Tenore presentis vestris supplicacionibus benignius inclinari vobis concedimus et plenam licenciam impertimur quod possitis et vobis liceat licite, et impune per vos seu vestros procuratores, et syndicos quos ad hoc quomodocumque quod libito constituere valeatis personis modis, et formis quibus et prout vobis seu ipsis videbitur, et pro illo precio seu precii cum quo seu quibus cum emptore seu emptoribus melius poteritis conuenire quecumque censualia mortua medio perpetue gracia instrumento.

Dum tunc precium eorum ultra quantitatem centum decem mille solidorum barchinone, vel jaccensis non excedat, in ac super bonis omnibus dicte ville, et aldearum et vestrum singulis mobilibus, et immobilibus ac semoventibus habitis, et habendis in una vel pluribus vicibus imponere carricare et vendere, bonasque ipsa ad predictam vendenda censualiaqui specte vel genere obligare preciumque seu precia, et habere, et in redempcionem predictas, et instrumentus, hac de tam necessario factos et fiendos, et non in alios usus quoslibet parase convertere ac instrumenta et scriptas quacumque de et super predictis firmare cum illis patris paccionibus stipulacionibus et promissionibus personarum, et bonorum obligacionibus renunciacionibus, securitatibus, salariis, penis, juramentis, homagiis, hostagiis, clausilis, et cautelis ac aliis de quibus et prout vobis seu sindico vel sindicis vestris, aut eorum alter videbitur expedire, necnon scriuanias exencionis et interdicti predicta de causa audire, et alia annua facere plene, et libere que in eis, et certa ea necessaria fuerint seu quomodolibet opportuna.

Nos enim vendicionem seu vendicionis predictas et alia quelibet que quod vos vel syndicos vestros acta fuerint in premissis, laudamus, aprobamus et etc confirmamus, nunc procut servicie cum presenti, eaque plenam decernimus et volumus obtinere roboris firmitatem. Mandantes per hanc eandem universis et singulis officialibus nostris, et eorum locatenentis presentibus et futuris, quarum concessionem et licenciam nostras huiusmodi ac vendicionem seu vendicionis fiendam seu fiendas de premissis que per quosuis notarios recipi et facti, illaque partibus tradi columus et iubemus firmas habeant, et obseruent, et nil in contrarium faciant vel actentent aliqua racione. In cuis rei testimonium presentem fieri iussimus nostris sigillo munitam.

Datum Barchinone die XVII madii anno a nativitate Domini M^o quadringentesimo sexto. Bernardus Micahelis.

Anthonius Valls mandato
Domini Rex fecit per Bernardum
Michaelis consiliarium et protonotaris
ac cancellaris rege.
Provata

¹⁷ *Palabra sobrelineada.*

1406 noviembre 22. Barcelona

La reina María ordena al Conde de Urgel que no amenace a los oficiales reales de la villa de Fraga que transiten por tierras del conde, a la vez que pide a través del justicia de Alcolea una copia del proceso seguido por este suceso.

ACA, C, reg., 2352, fol. 22v (catalán)

Comte car e cosi. A nos es stat dat entament que vos sots sentit en la vila de Fraga, e que havets cominats e menaçat que si los dits nostres oficials o habitants de la dita vila entren en vostra terra que ells ho comptaran y mes avant que don Jayme vostre fill ha avisat ab sa letra lo justicia d'Alcolegia a la dita vila de Fraga que los dits nostres oficials li donasen copia del proces fet per la exacució damunt dita de que si així era com que no creem nos serem tenguda per agreujada e no sens causa, com fos cosa assats impertinent e malsonant en vos e qualsevol altre sotmes del Senyor Rey. A micer Pere que us manerà que d'aquí avant vos abstengats de semblants coses si vostres son, e guardats vos que per aquesta rahó los dits nostres oficials e habitants de la dita vila no reporten alfun dan. Car imaginat podets que convendriens sentir-nos'en e prevehir si per altres deguts remeys a nos factibles e decents.

Dada en Barchinona a XXII de noembre del anuy M.CCCC.VI sots nostre segells secret. Bernardus Michaelis.

1406 diciembre 10. Valencia.

El rey Martín concede un privilegio de gracia especial a Berenguer de Bardaxí, en agradecimiento a sus servicios, para que pueda establecer en Çaydí, lugar situado en el Reino de Aragón, cuyo lugar le pertenece, 20 casas de judíos para engrandecimiento de dicho lugar, tomándolos de cualquier lugar de realengo, cuya peyta le pertenecerá. Dispone además que tenga sobre ellos la jurisdicción civil y criminal.

ACA, C, reg., 2204, fol. 113r-v (latín)

Berengari de Bardaxino

Nos Martinus etc. Respectu pregandium et notabilium serviciorum que per vos fidelem consiliarium nostrum Berengarium de Bardaxino, cuius ut dicitur est locus de Çaydino in Regno Aragonum sistetis nobis impensa fuere et que actibus continuis impenduntur, volentes circa melioracionem etiam et augmentum dicti loci omem quem possumuss dare locum.

Tenorem presentem concedimus acque damus vobis dicto Berengario et successoribus vestris in loco predicto propio de speciali gratia viginti judeorum casata, qui suos in loco predicto undecumque nunc vel de cetero fovere voluerint mansiones dum cum de nostris aliamis regis aut alia de realenco non fumter seu existant necnon et omnem peytam et contributionem ipsorum judeorum tam masculorum quam feminarum et filiorum etque bonorum suorum usque ad numerum casatorum sive focorum superius expresatum.

Volentes ac vobis et vestris plenarie concedentes, quod vos et vestri in dicto loco successores habeatis propio in eisdem judeis maribus necnon et feminis omem illam jurisdictionem civilem et criminalem, et aliam qualibet et quodcumque exercitium acque districtum, et demque omnia et singula quidem jura que vos jam habetis in ibi in aliis habitatoribus christianis nostris, cum regalis necnon aliis juribus universis remanentibus seniper solius prout de foro alia constitutum existit inter ceteras personas concessionem huiusmodi judeorum habentes in Regno Aragonum.

Nos enim mandamus servicie cum presenti firmiter et expresse illustrissimo Martino Regi Sicilie primogenito nostro carissimo, ac omnibus regibus et terris nostris generali Gubernatori, necnon post dies nostros felices, et posesos legitimo successoris suo paterne, benedictionis obtentu ac Gubernatori et Justitii Regni Aragonum universique, et singulis officialis nostris presentibus et futuris, et locatenentis eorum, sub nostre ire et indignationis incursum ac pena duorum mille florinorum de bonis cuiuslibet eorum contrafacientes irremissibiliter habendorum et nostro applicandorum erario, quatenus huiusmodi concessionem donacionem et gratiam ratas habeant peregriniter et observent. Et contra non veniant aliqua racione. In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostre maistatis sigillo impendenti munita.

Datum Valentie decima die decembre ano a nativitate Domini M^o CCCC^o sexto. Regnique nostri undecimo. Ffranciscus de Blanis.

Sig () num Martini Dei gratia Regis Aragonum etc, Rex Martinus
Testes sunt: Alfonsus Dux Gandie, Othonis et Petrus de Montecateno, milites; Hugo, episcopus Valentie; Alfonsus, comes Denie

Jahnnis de Tudela mandato regio / fecit pro Petrum Torrelles militis / consiliario et camarlenge.

30

1407 [octubre 22]. Valencia

El rey Martín manda al procurador, bayle, justicia, jurados y regidores de la villa de Fraga atiendan la deuda censal contraida con el prior y convento de San Jerónimo de la Valle Hebrón, fundado por la reina doña Violante de Bar, a quien la villa debe pagar anualmente la cantidad de mil sueldos jaqueses, cantidad que ha dejado de satisfacer.

ACA, C, reg., 2312, fol. 111r-v (catalán)
ACA, C, reg., 2312, fol. 116r-117r (latín)¹⁸
ACA, C, reg., 2312, fol. 115r-v (latín)¹⁹

En Martin etc. Als feels nostres lo procurador, batle, justicie, jurats e regidors de la vila de Ffraga e als arrendadors de les rendes²⁰ reals de la dita villa, salut e gracia. Per part del prior del convent del monestir dels ffreres de Sent Geronim, per la Reyna dona Yolant nostra molt cara sor construhit prop Barchinona es stat a nos querelosament supplicat que com los dits ffreres e convent per certs legitims títols haien e posseesquen Mil sous

¹⁸ *Dirigida al procurador de Fraga y autoridades aragonesas sobre los mismo con fecha 22 de agosto de 1408, sobre una deuda censal de 50 libras jaquesas*

¹⁹ *Otra deuda similar al convento de Gardeny y casa Antiguas del Orden del Hospital por valor de 45 libras jaquesas. En este caso manda al veguer de Lérida intervenga para que se haga efectiva la deuda.*

²⁰ Rendes: *sobrelineado*

censals o annuals sobre les redes reyls de la dita vila. E les pensions d'aquells en falta de nosaltres no puxen bonament haver e cobrar en sos termens, axí com fer deuriem, segons forma de lurs contractes los deguessen sobre açó de remey covinent provehir. Perquè vist la dita supplicació esser justa a vosaltres e qualsevol de nos dehim e manam expressament sots incorriment de nostra ira e indignació e pena de cincents morabatins d'or, al[s] nostres coffres aplicadors que als dits frares e convent o a lurs procurador paguets cascun any en los termens acostumats, los dits mil sous censals axí del temps passat com / sdevenedors, segons tenor dels contractes de les vendes e cobraments dels dits censals. E açò res no mudets si les dites penes cobertas sguar. Nos encara a maior cautela manam²¹ per la present a tots e sengles oficials nostres a quis pertanga que a complir les dites coses vos forçen e destreguen per los remeys deguts e acostumats fahents execució en los bens de la dita universitat e singulars d'aquella, axí de les pensions degudes, e devedores, com de les penes sobredites e altres que segons que per servici e tenor de lurs contractes et alia per fur e rahó atrobaran ésser fahedor.

Dada en Valencia en l'any de la nativitat de nostre Senyor M.CCCC.VII. Rex Martinus.

Rex Martin mandavit mihi Bernardo Medici.
Provata

31

1407 diciembre 31. Valencia

La rey Martín manda al procurador de la villa de Fraga y a las aljamas de judíos y sarracenos de la misma villa abonen las mismas cantidades que tenían asignadas a la reina María en reditos, emolumentos, acontecimientos, cenas, peytas, questias, protecciones, colonias, o cualquier otro derecho y que ahora pertenecen a sus herederos.

ACA, C, reg., 2260, fol. 73r-v (latín)

Martinus etc. Nobili dilecto et fidelibus nostris Bernardo de Senestrera, militi procurator, et Petro, comitis administratori generalis comitatus Impuriarum et eorum utrique, salutis et dilectionis. Qui nos pro interesse Curie nostre et alia ceteris et justis decanes nostrum quod ista moventibus animum redditus emolumenta sdevenimenta, / cenas, peytas, questias, protecciones, colonias et alia jura quis, que illustris regina Maria memorie recolende, coniux meam, tenebat pro camera aut alia assignata, et specialiter obligata, emparavimus et cum presenti etiam emparamus vobis et vestrum, utrique emparam nostram regiam huisdi servicie intimantes dicimus et vobis districte percipiendi mandamus de certa sciencia et expresse ab obtentu, nostre gracie et mercedis ac pena duorum mille florenorum auri de bonis utrique vestrum permissibiliter habendorum quarum emparam nostram presentem servantes firmiter et tenentes de rebus emolumentis sdevenimentis, cenis, questiis, peytis, questiis, coloniis et aliis juribus predictis, respondere nemini presumatis, tenere alique sive causa donet a nobis aliud habueritis in mandatis, eaque non mutetis seu differatis alique racione. Cum nos de certa sciencia et consulte fieri duxerimus²² providendum.

Datum Valencia XXXI die decembre anno a nativitate Domii m^a CCCC. VII^o. Sperandus.

Martinus Gallardi
mandato regio fecit per vicecancellario.

²¹ Manam: *en el original dice manamam.*

²² Faciendum de: *rayado*

Similes letra fuerint expedite et directe infrascriptis:

Primo baiulo civitatus Albarrazinis necnon aljamis judeorum et sarracenorum ipsius ciuitatis.

Item procuratori ville Ffrage necnon aljamis judeorum et sarracenorum dicte ville.

Item baiulo ville Muruiedris necnon aljamis judeorum et sarracenorum dicte ville.

Item Baiulo ciuitatis Barbastri necnon aljamis judeorum et sarracenorum dicte ville.

Ciuitatis Dertuse necnon aljamis judeorum et sarracenorum dicte ville.

Baiulo ciuitatis Xative necnon aljamis judeorum et sarracenorum dicte ville.

Baiulo ciuitatis Osce necnon aljamis judeorum et sarracenorum dicte ville.

32

1408 abril 21. Barcelona.

El rey Martín manda a Francesc de Montbuí, procurador de la villa de Fraga, al justicia baile, jurados y universidad de la misma que protejan a los sarracenos de la villa de Fraga contra sus acreedores buscando una forma de pagar sus deudas sin que resulta su total perdición.

ACA, C, reg., 2215, fol. 40v (catalán)

Aljame sarracenorum ville Frage.

En Martí per la gracia de Déu rei d'Aragó etc. Al amat e feels nostres mossen Ffrancesch de Montbuy, procurador de la vila et honor de Fraga, al justicia, batle e jurats de la universitat de la dita vila, salut et dilecció. Entés havem que volsaltres tenits er servats alguns bons e lícits expedients et maneres per los quals les execucions qui a instancia dels creedros de la dita universitat son requests ésser fetes contra la universitat, cessen es dilaten que axí²³ repentinament no són fetes per nostres oficials. E com nos vullam que semblants expedients et maneres sien tengudes e servades per vosaltres a favor de la aljama de moros de la dita vila, e singulars d'aquella quant que quant se esdevengue que a instància de creedros, execucions sien requestes ésser fetes, contra la dita aljama, o singulars d'aquella per rahó de pensions, de censals morts, e violaris e altres deutes lurs, tro a tant que per nos e aquells qui per nos són, a açó diputats, sie tro de manera per la qual sie posible a la dita universitat e aljama pagar les pensions de lurs censals, e violaris, e altres deutes lurs. Per ço, un dehim e manam sots obteniment de nostra gracia e merce e pena de mil florins d'or d'Aragó, a nostres cofres applicadors que si axí és vegada que mester serà, tengats e servets a favor de la dita aljama los sobredits expedients e maneres, que tenits e servats en cesar les execucions faedores contra la universitat de la dita vila e singulars d'aquella. Car si bé volets avertir com la dita aljama sie .i. membre d'aquexa universitat, e per consequent lo dan o be seu se esguard no solament a la dita universitat, axí com part de son tot. Mas encara a nos, com sien cofres e tresor nostre aquella devets bé tractar en totes coses. Certificats-vos que d'açons farets agradable servey.

Dada en Barchinona a XXI dies de abril en l'any de la nativitat de nostre Senyor M.CCCC.VIII. Sperendeus.

Berenguer de Busquets ex provissa fecit
per vicecancellaria ad relacione thesaurario.

²³ *Sobrelíneado.*

1408 septiembre 24. Barcelona.

El rey Martín manda a los acreedores de la villa de Fraga escuchen la propuesta de Francisco de Alpicat, canónigo de la seo de Lérida, comisionado para ello.

ACA, C, reg., 2186, fol.100v-101 (catalán)

Pro eadem (villa Frage)

En Martin etc. Als feels nostres tots e sengles creedors, creebents censals et violaris sobra la universitat de la vila de Ffraga, constituits e en la ciutat de Leyda, e en qualseuol, al qual o als quals les presents prevendran, salut e gracia. Som atés sobre alguns fets, contra nostra utilitat e profit de la dita vila, e ben avenir dels fets de vosaltres, e debiens redits ee censals, haiam informat largament de nostra intenció e voler, l'amat nostre en Ffrancesc d'Alpicat canonge de la Seu de Leyda, pregam, encarregam e manam vos, que a les paraules del dit en ffrancesch, sobre los dits afers, donets plenera fe e cre-/ ença, e aquelles compleats et metats en obra, axí com si nos personalment vos ho dehiem, e serà cosa de la qual nos farets plaer e servey molt agradable, e del contrari nos fariets desplaer.

Dada en Barchinona sots nostre segell secret, a XXVIII dies de setembre en l'any de la nativitat de nostre Senyor M.CCCC.VIII. Rex Martinus.

Franciscus Daranyo mandavit rex fecit per Petrum Cruillis consiliarium et camarlengis.

1408 octubre 3. Barcelona.

El rey Martín recuerda a Simon de Ontinyena y Pedro den Just de la villa de Fraga, y a Vicente Calbet [jurado] del lugar de Peñalba, como jurados, recordándoles que aunque por algunos abusos ha sido derogado el privilegio de cómo elegir jurados, les nombra como tales, con efectos del último día de septiembre. Así debe ser aceptado por el procurador Francisco de Montbuy.

ACA, C, reg., 2186, fol. 112 (latín)

Pro villa Ffrage.

Martinus etc. Ffidelibus nostris Simoni Dontinyena, Petro den Just ville Ffrage vicinis, et Vincencio Calbet loci de Penalba et eorum unicumque, salutis et graciam. Cum nos actento quod universitas dicte ville per abusum fuit frustrata privilegio seu privilegiis que habeat super eligendis juratis et reginoribus dicte ville, animamus die ultima mensis septembris vos dictos Simonem et Petrum in juratos et regidores ville predictae vosque Vincencium memoratum in juratum et reginorem in aldeis ville ipsius diximus eligendos constituendos et eiam nominandos huic ad vestrum animum commune startarum, vobis et vestrum cuilibet diximus et mandamus expresse et ex certa sciencia quarum circa extitium officiorum superius repressorum cum ea quod decet diligencia inmedatis pe

temporis superius expressamum nos enim inhibentes probis hominibus dicte ville ne ad electionis aliqua faciendam de juratis dicte ville et aldeis, quod anno predicto procedant aliquorum seu enantent eisdem necnon Francisco de Montebovino militi, procuratori ville predictae districte precipimus et mandamus quarum vos dictos Simonem, Petrum et Vincencium pro juratis ville et aldearum predictam pro anno presenti habeant, teneant et observent vobisque pereant, obediant et attendant sicut aliis juratis dicte ville pereri et obediri fuit solimum usque quaque vobisque super executione dicti officii assistant auxilio, et solio et favore.

Datum Barchinona sub nostro sigillo secreto tercia die octobris anno a nativitate Domini M^oCCCC^oVIII^o. Rex Martinus.

Dominus Rex mandavit mihi Johanni de Tudela.

35

1409 marzo 9. Barcelona

El rey Martín deseando proteger a los jurados, prohombres y universidad de la villa de Fraga de presidios, pone sus bienes bajo su amparo, y les concede guático especial, tanto en el Reino de Aragón como en el Principado de Cataluña.

ACA, C, reg., 2207, fol. 135r-v (latín)

Ville Ffrage.

Nos Martinus etc. Cum spectet ad principis potestatem futuris subditorum periculis precavere et a calumpniantium utribus defendere debiles et inermes ut per sue provisionis industriam conantem offendere ratrahat a delicto et oppressos liberet a maligno. Ut ergo vos fideles nostri jurati probi homines universitates quos ville Ffrage, et eius aldearum, per nostre proteccionis presidium a persecutoribus quibuscumque valeatis salubrius preservari cum presenti carta nostra ponimus, recipimus et constituimus / vos dictos juratos, probis homines universitatesque et singulares ville et aldearum predictarum et quemlibet vestrum et uxores, filios, familias et omnia et singular bona vestra et cuislibet vestrum mobilia et inmobilia habita et habenda, salvo jurem partis sub nostra proteccione custodia comanda et guidatico speciali. Ita quod nullus considens de nostri gratiam vel amore audeat vel presumat per se vel alium seu alios palam quomodolibet vel occulte generaliter vel specialiter vos uxores, filios, familias, seu aliqua bona vostra predicta vel alicuis vestrum invadere, bedere, capere, detinere, pugnerare aut marchare culpa crimen vel deditis alienis nisi in eis fueritis at fuerint principaliter vel fideiusorio nomine obligati, nec eciam in his casibus, nisi inquam forus ius et com fieri hoc permittunt, nec alia vobis vel eis damnum vel malum in personis aut bonis facere vel inferre, aut injuriam offensa vel violenciam aliquarum irrogare.

Mandantes per presentem cartam nostram gubernatori generali, cuiusque vices gerentibus, vicariis, baiulis, curiis, justiciis, suprajunctariis, procuratoribus et merinis ceterisque officialis nostris tam intra Regnum Aragonum, quam Principatum Cathalonie constitutis et aliis presentibus et futuris, et locatenentibus eorumdem quod presentem nostram proteccionem, comandam et guidaticum speciale firma habeant, eaque teneant, et observent et faciant ab omnibus inviolabiliter observari et non contraveniant, nec aliquem contravenire permittant aliqua racione. Imo faciant huiusmodi proteccione, et salvam guardiam per loca solita jurisdictionum cuilibet eorumdem comissarum voce preconia, ut innotestat universis et singulis cum requisiti extiterint publicari et alia petitionis Regales in summitatibus, hedificiorum, ville et aldearum predictarum poni et

affigi ne quis allegare igniranciam valeat de eis cum quicumque autem ausu ductus temerario contra proteccionem, custodiam, guidaticum et comandam huiusmodi in aliquo de superius specificatis venire presumpserit iram et indignacionem nostram ac penam mille florinorum auri de Aragonum nostro erario applicandorum absque remedio aliquis se noverit incursum damno et justicia, illatis primitus et plenarie restitutis adicientes tunc quod vos a quilibet ex vobis eisdem casibus atque causis in penam presentis proteccionis conseamini intidisse in quas quicumque alii vos vel aliquem ex vobis ut premittitur offendentes inciderent ipso facto, ut utriusque egalitas observetur. In cuius rei testimonium hanc fieri et nostro pendenti sigillo iussimus comuniri.

Datum Barchinna nona die marcii ano a nativitate Domini M^oCCCC^onono. Regni que nostri quatordecimo. Bernardus Michaelis.

Anthonius de Fontis mandato domini
Rege fecit per Bernardum Michaellem II in
Curie consilium et regis curie protonotaris
Rege cancellaria.

36

1409 junio 5. Barcelona.

El rey Martín manda a Francesc de Montbuy que vuelva a detener y poner bajo custodia a los acusados por la muerte de Francesc Moliner, o sea, a Guillem Ferrer, Berthomeu de Riavalls y Raymundo Sala; y anula la sentencia dada por dicho justicia, haciendo que la causa sea dirigida por Johan de Vallobar, doncel, y Arnaldo de Bardaxí, jurisperito de la ciudad de Zaragoza.

ACA, C, reg., 2161, fol. 78v (catalán)

Dicti Anthonii.

En Martí per la gracia de Déu Rey d'Aragó etc. Al amat nostre mossen Ffrancesch de Muntbuy batle e procurador general de la vila de Ffraga, e a son lochtinent, salut e dilectio. Com nos hajam fet procés per vos fet contra Guillem Ferrer, Berthomeu de Riavalls e Ramon Sala per rahó de la mort perpetrada en persona d'en Ffrancesc Moliner de la dicta vila malavellam-nos molt quin motiu o consell havet haut en donar tal sentència com havets donada en lo dit fet, a tenor los processos²⁴ merits del dit procés de la qual unam sentència, no per causa és stat a nos appellat per part d'en Ffrancesch Moliner para del dit Ffrancesc, e nos havem comanada ab letra nostra la causa de la dit appellació an Johan de Vallobar, donzel, manant que a aquell que en la dita causa faça justícia segons se pertany, de consell d'en Arnau de Bardaxí jurisperit de la ciutat de Çaragoça, per ço, dehim et manam vos de certa sciència et deliberadament sots pena de dos milia florins si lo contrari fahiets de vostres bens havedors, e a nostres cofres applicadors; e sots incorrimet de nostra ira e indignació, que del dit fet daço avant no entrametent-vos en alguna manera los dits Guillem Ferrer, Barthomeu de Riavalls e Ramon Sala, delats, de la dita mort, tingats presos e ben guardats segons ja per altra letra nostra dada en Barchinona a XVIII de març proper passat vos havem manat per ço que de aquells segons los merits del dit procés pusca ésser facta per lo dit Johan de Vallobar de consell del dit N'Arnau de Bardaxí, la justícia que-s pertany, liurant los dits Guillem Ferrer, Bertomeu de Riavalls e Ramon Sala procés als dits Johan de Vallobar e Arnau de Bardaxí, tota hara que per aquells demanats vos servir. E per esser de açó

²⁴ Processos: *rayado*.

alguna cosa no mudets en altra manera, sia imputat a colpa vostra tollent-vos a cautela tot poder de fer lo contrari.

Dada en Barchinona a V dies de junii en l'any de la nativitat de nostre Senyor M.CCCC. IX. Bonanatus Petri, regentis.

Arnaldus Manyosa ex provissa fecit per regentis
cancellaris et fecit tradi jam signatis.

37

1409 julio 14. Bellesguard.

El rey Martín manda hacer procesiones a los justicia, jurados y hombres buenos de Fraga, para dar gracias a Dios porque el rey de Sicilia, su primogénito, ha conseguido vencer al vizconde de Narbona y sus secuaces en el reino de Cerdeña.

ACA, C, reg., 2237, fol. 116v-117 (castellano)

El rey. Hombres buenos. En dada de la present havemos recebida una letra de nuestro muyt caro primogénito el rey de Sicilia escrita en el castello de Sant Luri de nostro regno de Sardenya. Porque nos rogamos que de tanta i tan buena nueva redientes gracias a nostro Senyor Dios fagades fazer procesiones i pregar aquel cordialment que assin como benaventura ha permeso principiari al dito rey en fazer la dita execución del vezcomte e rebelles dessusditos.

Dada en la casa ut supra.

A los fieles nuestros los justicia, jurados i hombres
buenos de la villa de Ffraga²⁵

38

1409 julio 31. Barcelona.

El rey Martín concede a la aljama de los judíos de Fraga el nuevo privilegio de suprimir el pago del óbolo que estaban obligados por la matanza de cada cabeza de ganado en el macelo o carnicería de los judíos de la villa.

ACA, C, reg., 2205, fol. 193v-194 (latín)

Aljame judeorum ville Ffrage.

²⁵ Todo ello rayado. También copia de la misma para Zaragoza, Huesca, Daroca, Catalayud, aldeas de Calatayud, aldeas de Daroca, Montalban, Alcañiz, Teruel, aldeas de Teruel.

Martinus etc. Dilecto et fidelibus procuratori justiciis et baiulo ville Ffrage ceterisque officialibus nostris et eorum locumtenentis ad quem seu quos presentes pervenerint et infrascripta quomodolibet pertinere nstantur, salutis et dilectionis. Pro nuntium judeorum dicte ville Ffrage fuit nobis humiliter supplicatum quod cum alioquis vestrum a paucis diebus citra compellat, et compellere nitatur contra modum assuetam dicta aljamam et singulares judeos ipsius ad solvendum obolum pro quolibet capite bestiarum quod occidunt in macello seu carniceria judayca dictis ville et ipsius aljama et singularium de eadem dampnum et preindicium manifestum dignaremur eisdem in et super his de congruo justiciis remedio providere. Nos autem huiusmodi supplicacioni volunt justiciis et rationi consone annuentes vestrum dicimus et mandamus expresse et de certa / sciencia sub pena centum florinorum auri nostro si contrafeceritis applicandorum erario quatenus si ira est nisi id nobis competat ex privilegio per nos de novo concessa ad solvendum dictum obolum pro quolibet capitis bestiarum dictam aljamam aut singulares de eodem nulletis compellatis, imo servetis eisdem usum et practicam temporibus retrolapsis in his usaticos hocque nec mutetis seu dofferatis aliqua ratione.

Datum Barchinone XXXI die julii anno a nativitate Domini M^oCCCC^oIX^a. Bonanatus Petri, regentis.

Bartholomeus Gras mandato regio
fecit pro regentis thesauraris.

39

1409 agosto 22. Barcelona.

Notificación y apremio a Francesch Montbuí para que abone las cantidades recaudadas en nombre de la corte del monarca en la villa de Fraga en razón de todos sus oficios, y los presente al Maestre Racional en Barcelona.

ACA, RP, MR, 695, fol. 34r-v (catalán)

Ffrancesch de Muntbuy, caualler, alcayt del castell de la vila de Ffrage, procurador general, justicia e batle de la dita vila.

Al honrat en Ffrancesch de Muntbuy cavaller, alcayt del castell de la vila de Ffrage, procurador general, justícia e batle de la dita vila e honor d'aquella. De part d'en Ramon Ça Vall etc. No ignorats com ab letra de mon ofici e de paraula citat ab diverses manaments penals que donassedes compte e rahó en mon offici de totes les quantitats de monedes per vos reebudes per part de la dita cort per vigor dels officis damunt dits, manaments²⁶ reyal non hajats curat complir, que sots digne de reprehensió. E sia necessari per utilitat de la dita cort hauer compte e rahó de les quantitats damunt dites. Per ço, de dit senyor altra vegada per posar-vos en major colpa, vos man sots pena que dins .VIII. dies après que la present vos será presentada siats personalment en mon offici en la ciutat de Barchinona denant mi o mon lochtinent aparellat de donar compte e rahó de les quantitats dessusdites per vos reebudes / tro el darrer dia del mes de deembre proper passat. E açó per res no mudets ne allonguets. En altra manera certifich-vos que passat lo dit terme lo qual peremptoriament vos es assignat, yo proceheria contra vos e vostres bens, axí a suspensió dels dits vostres officis, per auctoritat del dit senyor rey o a mi e a mon lochtinent atribuida, com a execució de la dita pena e altres en que sots encorregut justícia mitjançant.

Scrit en Barchinona a .XXII. dies d'agost anno a nativitate domini M^a CCCC^o nono.

²⁶ peyals: *rayado*.

La present letra fou liurada an Jacme Nauarro ciudadà de Leyda lo qual promés e jura que ell la presentaria al dit Ffrancesch de Muntbuy, e après en faria relació verdadera al Maestre Racional o a son lochtinent.²⁷

40

1409 noviembre 2, Barcelona

El rey Martín confirma el Privilegio de concesión de la primicia concedida a Fraga y sus aldeas, para la distribución y gastos de reparación de la iglesia, en 21 de diciembre de 1407, privilegio que había sido otorgado por el rey Pedro IV de Aragón, y cuyo último cobro se había efectuado en primero de mayo de 1401.

AMF, Perg 207/10, 575 x 675 mm, notario: Juan de Fontellas; (latín)

[⁵]n dei nomine et eius graciae, Amen. Cunctis pateat evidenter. Quod cum honorabilis dōpnus Martinus Garcie legum doctor, prior monasterii Sancte Cristine de Sumo Portu, iudex sive subexecutor, subdelegatus, a Reverendo in Christo proprie et domini Johanne imprecione divina Episcopo Barchinona, iudex sive executore principal ² a sede apostolica, specialiter deputato in et super gracia facta illustrissimo domino Regi Aragonum, de primiciis seu duabus partibus primiciarum Regni sui ad tempus septem annorum, qui currere inceperunt, prima die mensis madii, anni nativitate Domini, lillesimi CCCC^o primi, cum literis subdelegacionis ipsia Domini Episcopi manu ³ sua propria signatis et sigillo suo impendenti sigillatis, que datum fuerunt Barchinona, nona die septembris, anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo sexto, auctoritate Apostolica eidem honorabili dōpno Martino Garsie priori comissa et ad instanciam et requisicionem procuratorum domini regis et ⁴ creditorum contractus vulgariter vocati de Luquiscaramp et Ffrancisci Deude, per literas suas monitorias execucionis sententiam continentes XIII die januarii, anni jam lapsi, millesimi quadringentesimi septimi, moneti fecisset, juratos et probos homines ville Ffrage ⁵ et eius aldearum ut infra certum terminum in ipsis literis expressatum. Responderent procuratoribus antedictis dictis Domini Regis, et dictorum creditorum, de primiciis seu duabus partibus primiciarum omnium fructum collectorum in dicta villa et eius terminis et hoc per tempus dictorum septem annorum, juxta dictam gratiam prout ⁶ hec et alia in dictis literis monitoriis laicius continuentur. Adveniente termino monicionis predicte in eius presencia comperunt procurator infrascriptus dictus Domini Regi et dictorum creditorum, qui nomibus predictis perit per dictum dominum iudicem et subexecutorem dictos juratos et probos homines dicte ⁷ ville et suarum aldearum compelli ad respondendum de primiciis antedictis, ipsis procuratoribus Domini Regis et dictorum creditorum, alia pronunciari contra eosdem juratos et probos homines eiusdem ville et eius aldearum, predictam literam monitoria, de qua supra sit mencio, a Curia dicti Domini iudicis et subexecutoris ⁸ emanatam fortitam fuisse suum efectum.

Et pro parte vero universitarum dicte ville Ffrage et suarum aldearum fuit allegatum coram dicto domino iudice et subexecutore, ipsos juratos ac probos homines, et singulares eiusdem ville et aldearum suarum non teneri ad predicta per eundem dictum Regem et creditores ⁹ predictorum seu eorum procuratores petita contra eos et hoc rationibus que seguntur:

Primo quia santissimus ac beatissimus in Christo pater dictis dominis Urbanus bone memorie pape secundus concessit domino Petrus tunc yspaniarum Regi et

²⁷ La present letra... a son lochtinent: *añadido al pie con letra distinta.*

concessionem perpetua fecit ipsi et successoribus suis ac procesibus /¹⁰ terre sue et eorum posteritati, decimas et primicias quarumcumque ecclesiarum terre sue, quas a manibus eriperent in fidelium vel noviter construerent sive hedificarent in propis terris, ut de predictis et aliis constat per tenorem dicti privilegii de cuius transsumpto autentico per dictorum juratorum /¹¹ et hominum fecit coram nobis fidem, quos fuit datum Rome sextodecimis kalendis marcii per manus Johannis Sancte Romane eclessiem diachoni cardinalis et predignatoris dicti domini Urbani pape secundi, anno Dominice incarnationis millesimo [trigentesimo] nonagesimo quinto In- /¹² dictione tertia pontificatus eiusdem domini Urbani octavis.

Et quod villa predicta simul cum aldeis suis fuit a manibus et posse sarracenorum jure belli adquisiti per Regem Aragonum successorem dicti domini Petri yspaniarum Regis, et per predecesores suos, a quibus /¹³ homines dicte ville et suarum aldearum destendere duplis scuntur per quos proceres jamdicte ville et suarum aldearum fuerunt hedificate eclessiem eiusdem ville et suarum aldearum.

Et propterea et alia primicie dicte ville et suarum aldearum ad homines eiusdem ville et ipsius aldearum /¹⁴ qui nunc sunt, et qui pro tempore fuerunt, pertinuerunt et expectarunt, pertinent eciam et expectant.

Et premissorum omnium et singularum vigore et eciam vel jurati et homines jamdicte ville Ffrage et suarum aldearum, qui nunc sunt, et pro tempore fuerunt, erant, fuerunt esse consueverunt /¹⁵ ²⁸ In jure usu et pacifica possessione seu quasi percipiendi colligendi exigendi recipiendi et habendi omnes et singulas ffructus primiciales dicte ville et eius aldearum et eas convertendi ac converti faciendi in reparacionibus ecclesiarum ipsius ville et aldearum suarum /¹⁶ e in calicibus, campanis, vestimentis ipsarum ecclesiarum et in aliis usibus comunibus predicte ville et suarum aldearum, prout ipsis justiciis, juratis et hominibus fuit et est benevisum, et hoc ab uno anno, duabus, decem, viginti, triginta, quadraginta, /¹⁷ quinquaginta, sexaginta, septuaginta, octuaginta, nonaginta et centum annis supra et citra, et a tancto tempore supra et sitra de cuius contrario hominum memoria non habetur, vel saluti quod sufficit ad legitimam prescripcionem in talibus et similis introducendam, vican- /¹⁸ tibus et scientibus, scire et videre valentibus et in aliquo non contradicentibus connimo expresse et tante, consencientibus, tollerantibus, et aprobantibus, reverendis dominis archiepiscopo Cesaraugustam, et episcopo llerdense, qui nunc sunt, et aliis domine archiepiscopis et episcopis eorum predecesoribus qui pro tempore /¹⁹ fuerunt et quibusvis eorum et cuisque ipsorum officialibus et eciam dicto domino Rege nunc feliciter regnante, et suis predecesoribus regibus Aragonum, et eorum et cuiusque ipsorum officialibus et ceteris quibusvis, perque omnia et singula supradicta et alia contendebat per diptorum juratorum et hominum dictas primicias /²⁰ et fructus earum premissorum vigore, ac eciam jure construccionis et hedificacionis dictarum ecclesiarum ville et aldearum predictarum et alias ad dictos juratos et homines dicte ville et aldearum et eius singularibus pertinuisse et pertinere, et dictos juratos et homines pertinuisse et posse libere dictas primicias percipere /²¹ colligere, exigere, recipere et habere, et ipsas posse convertere in reparacionibus ecclesiarum antedictarum, ac in calicibus, vestimentis, campanis, et aliis ornamentis ecclesiarum dicte ville et aldearum suarum, ac in aliis operibus publicis, sive comunibus, usibus eiusdem ville et aldearum ipsius, prout /²² eis placuit et plaçet, et eorum libitum voluntatis, et non teneri de eis dare comptum nec racionem, alicui persone ecclesiastice, vel seculari, nisi solum modo, sibi ipsis, et interese. Et ipsis comptis sit datis postmodem interese difinire et quitare a reddicione seu admi- /²³ nistracione eorundem. Et propterea et alia non fuisse nec fore ficenda petita pro parte dicti domini Regis, ac creditorum predictorum ymmo(?) ipsos juratos et homines fuisse et fore absolvendos, a predictas contra eos petitis, et parti ipsius dicti Regis, et cuicumque alteri ab ipso dicto rege seu suo prede- /²⁴ cessore jus et causam habere pretendenti fuisse et fore implorandum super predictis silencium sempiternum, et sit pronunciarum desterni et declarari ac fieri per dictum iudicem

²⁸ Sobrelineado: *et existunt*

et subexecutorem petebat periri per dictorum juratorum et hominum dicte ville et aldearum ipsorum, et alias ²⁵ super predictis justiciam ministrari, prout hec et alia in processu jusus(?) acticato(?) coram dicto domino iudice, inter partes predictas, in posse Johannis de Fontellas, notarii infrascripti laicius continentur.

Tandem super hiis inde altercatis inter partes (...) infrascriptas fuit huiusmodi negociu ²⁶ tam prop arte procuratoris domini regis et dictorum creditorum que pro justicie, juratorum et hominum jamdicte ville Ffrage et suarum aldearum singuli cumque eiusdem dimissum discrecioni dicti domini iudicis propterea, idem honorabilis iudex ad suam super predictis proferendam scribaniam partibus ²⁷ predictas et infrascriptis presentibus ipsam suituram ferre posteritatibus, ac die et hora inferius designatum, ipsis partibus ad audiendum dictam escribaniam per dicti domini iudicem et subexecutorem assignatum processit in modum qui sequitur:

Unde nos Martinus Garsie legum doctor prior ²⁸ monasterii sancte Christine de Summo Portu, iudex et subexecutor predictus attenta comissione predicta et potestate apostolica in eadem nobis comissa. Et recensitis ad plenum tenore transumpti privilegii per papam Urbanum concessi, de quo supra sit mencio et aliis omnibus et singulis ²⁹ que dicte partes et earum quelibet coram nobis dicere propositione et allegare voluerunt, tam verbo, quam eciam in scriptis, et auditis ad plenum dictis partibus et earum qualibet super predictis omnibus et singulis, ac presente venerable domino Clemente de Vallo procuratore dicte domini Regis et dictorum creditorum ³⁰ sacro sanctis quatuor evangeliiis coram nobis positis et per nos reverenter iuspectis, ut de vultu dei nostrum prodeat indicium et emolumentis nostre videre valeant equitante, per hanc nostram scrivaniam definitivam pronunciamus, decernimus et declaramus, dictas primicias et fructus earum ³¹ pertinuisse et pertinere ad juratos et probos homines dicte ville Ffrage et suarum aldearum, et ipsarum juratos et probos homines potuisse et posse libere eas percipere, colligere, exigere, recipere et habere, et ipsas et fructus earum potuisse et posse convertere in reparacionibus ecclesiarum predictorum ³² ville et aldearum suarum ac in caliçibus, campanis, vestimentis et aliis ornamentis ecclesiarum predictarum ac aliis operibus publicis seu comunibus, usibus predictæ ville et aldearum suarum prot eis placuit el placet et ad ipsorum libitum voluntatis et non teneri nec debere de eisdem dare ³³ comptum nec rationem alicui persone ecclesiastice vel seculari nisi solum modo inter se ipsos. Et ipsis comptis sit datis interse difinire et quitare a reddicione seu administracione eorumdem. Et nichil ominus pronunciamus, sentenciamus, decernimus et declaramus petita pro parte dicti ³⁴ domini Regis et dictorum creditorum non fuisse nec fore fiendi et eidem dicto domino Regi et creditoribus antedictis ac cuicumque alteri a dicto domino Rege seu ab eius predecessore jus et causam habere pretendenti imponimus super predictas omnibus et singulis silencium sempiternum Quaquidem ³⁵ scribania lata per dictum honorabilem iudicem et subexecutorem in continenti dictus venerabilis Clemens de Vallo qui prolacioni dicte scrivanie presens fuit tamque procurator excellentissimi et magnifici principis et domini Martini dei gratia Regis Aragonum nunc feliciter regnantis ³⁶ substitutus ab honorabili dopno Paschasio Ledos camerario dicti domini Regis procuratore ipsius domini Regis tam publico substitutionis instrumento, confecto in dicta villa de Ffrage, vicesima die decembre anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo septimo recepto ³⁷ et testificato per Petrum Martin del Magro habitatorem dicte ville Ffrage, et auctoritatem illustrissimi domini Regis notario publicum, per totum Regnum Aragonum, ac eciam ut procurator creditorum, predictorum contractus vulgariter vocatus de Luqui Scaramp et Ffrancisci Deunde, substitutus ab ³⁸ honorabili dopno Guillermo de Busquets de officio magistri racionalis Curie ipsius domini Regis, procuratore, receptore et administratore generali dictorum creditorum, prout de dictis substitutione constat per instrumentum publicum inde confectum in dictam civitatem Barchinona vicesima nona die ³⁹ decembris anno a nativitate Domini millesimo CCCC^o nono, clausumus per discretum Ffranciscum Fonolleda, illustrissimi domini Regis Aragonum scriptorem, Regiaque auctoritate notario publicum per totam terram et dominacionem suam, assistens in hiis ut dixit nomibus predictus et utroque eorum nomine insolitum⁴⁰ laudavit et aprobavit expresse et de certa sciencia, eandem scribaniam per dictum domini iudicem et subexecutorem de super latam, et omnia et

singula in ea contenta. Et conveniit etiam et promisit dictis nomibus et utroque eorum nomine in solidum contra contenta in dicta scrivania non facere (...) ^{f41} (...) facient vel venient aliquo racione, seu causa sub obligacione bonorum principalium eiusdem Clementis ubique habitorum et habendorum. Et discretus dopnos Petrus Poblet presbiter habitator dicte ville Ffrage p.. s.. se observit juratorum (...) omnium ^{f42} eiusdem ville Ffrage et aldearum suorum ibadem prolacioni (...) scrivaniem personis, dixit quod eandem scrivaniem tanqua juste et legitime latam laudabati aprobabat, laudavit et aprobavit ipsam, et omnia singula in ea contenta, ac eciam emologavit in omnibus et per omnia (...) fuit ^{f43} hec scrivania per dictum dominum iudicem et subexecutorem in eius hospiciu seu habitacionem dicti venerabilis Clementis *de Vallo*²⁹, quam habet propie³⁰ Beatam Marie de Carmelo civitatis Barchinona sedentem, pro tribunali more iudicis iudicantis, die videlicet sabbati hora vespra intitulatam ^{f44} secunda die novembris, anno a nativitate Domini millesimo quadringentesimo nono, presentibus procuratoribus antedictis, ac presentem dicto et infrascripto notario, et presentibus eciam pro testibus ad hec vocatis specialiter et assumptis discretis dopne Jacobo Cathalan ^{f45} presbitero vicario loci Turrium de Barrillen, diocesis Cesaraugustam, et Jacobus Vendrell cive Barchinona, que fuerunt acta in dicta civitate Barchinone die, hora, *loco*³¹ et anno predictis, presentibus testibus ut predictis antedictis: ibidem Martinus prior et iudex applicatus supradictus.

^{f46}Sig(+)num mei Johannis de Fontellas habitatoribus civitatis Cesarauguste, auctoritateque Regia notari publici, per totam terram et dominacionem illustrissimi domini Regis Aragonum. Qui prolacioni dicte scrivanie, ad omnibus aliis et singulis supradictis, dimissit et permitium ^{f47} agerentur e fieren persona cum prenominatis testibus presentis interfui, hecque de mandato dicti domini iudicis in hanc publicam formam redigendo scripsi, et sigillo ipsius domini iudicis inpendenti sigillavi, et clausi. Constat de suprapositis rasier et emendatis ^{f48} in lineis sequentius: primo in linea VI *et*. Et in XII *ceros*. En in XV *et existunt*. Et in XXXII, *dare*. Et in XXXV, *qui prolacioni*. Et in XL, *nec*. Et in XLI, *dicti principales sui*. Et in XLIII *de Vallo, monasterium fratrum*. Et in linea ultima, *loco*.

41

1409 noviembre 20. Barcelona.

El rey Martín a los acreedores de censales, violarios y demás deudas de la villa de Fraga encomendándoles que ayuden a reducir la deuda al 36.000 por mil, o al menos en un trcio de la misma.

ACA, C, reg., 2185, fol. 79r-v (catalán)

Pro villa Ffrage.

En Martí etc. Als feels nostres qualsevol creadors axí de censals, violaris, com d'altres contractes obligatoris sobre la vila de Ffrage e singulars de aquella als quals les presents prevendran, salut e gracia. No creem que ignorets com la dita universitat e singulars d'aquella per les forts e istèrils anyades dels fruyts e cullites, mortaldats grans que soven han en aquella continuades e encara per molts altres insuportables carrechs de deutes e censals que han sostenguts e sostenen de present quan és venguda en total / destrucció no podents cuivides a la lur pobra vida bastar e suplir de que havem gran compassió e per consequent no poden pagar les pensions dels censals a vosaltres degudes, la qual

²⁹ Expresión sobrelineada.

³⁰ *Monasterium fratrum*: Sobrelineado

³¹ Palabra sobrelineada.

cosa certament es a nos molt greu, per ço havents esguard a les dites coses, e no solament a la dirruició de la dita vila, inopia e miserabilitat dels habitants e vehins d'aquella, a la qual som per deute de justícia tenguts e obligats, obviar e contrastar tant quant en nos serà justament et raonable, més encara a la satisfacció de les dites pensions cessades pagar, vos pregam axí affectuosament com podem, que reduscats mil per XXXVI mil remetens e jaquin-lus les pensions passades o al menys la terça part d'aquelles per honor reverència e contemplació de nostres preechs. Certificants-vos que en açó farets obra molt profitosa a vosaltres, quar cobrarets ço que-s *en vostra*³² de perdicíó donants manera e causa a la dita universitat de reparació. E no res menys obligarets a nos qui hauem la reparació dessus dita molt acor a proseguir vos de singulars gracies e favors.

Dada en la nostra casa de Bellesguard del territori de Barchinona sots nostre segell secret a XX dies de noembre en l'any de la nativitat de nostre Senyor mil CCCC. VIII. Rex Martínus.

Dominus Rex mandavir michi Johanni de Tudela.

42

1409 noviembre 20. Barcelona.

El rey Martín concede licencia a los jurados y hombres de Fraga para volver a comercializar vino tinto y fabricar paños de lana, para su propio uso y también para comercializar con quienes deseen.

ACA, C, reg., 2208, fol. 17v (latín)

Hominibus ville Frage.

Nos Martinus dei gratia Rex Aragonum, Sicilie, Valencie, Maioricarum etc. Moris est principum adque regum eorumque dignitatis officium exigit ut circa salutem et comodum subditorum utilitatemque rei publice terrarum suarum noctu dique laborantes inuigilent et indemnitati illorum studeant remediis salutaribus providere volentes itaque opportunitatibus et incrementis felicibus vestri fidelium nostrorum juratorum et proborum hominum ville Frage omnem quem possumus dare locum.

Tenore presentis ad humilis supplicationis instanciam pro parte vestri dictorum juratorum et proborum hominum predicta nobis facta, concedimus et licenciam plenariam perpetuo indel genius vobis.

Quod non obstantibus quibusvis ordinationibus, provisionibus statutis, seu edictis in contrariam edictis, possitis de cetero vobisque ac cuicumque vicino seu incola eiam extero ad dictam villam venienti, cuiusvis status aut legis existat liceat libere et absque alicuius pene incursu, construere de novo de tenere vinum vel plura tintum seu tinta, et in eis tingere ac tingi facere pannos seu lanas, tam rubi, viridis uel liuidi, quam alecuius coloris cuicumque, et dictos pannos seu lanas in vestros propios usus seu necessitates convertere seu eas vendere quibuscumque personis volueritis pro illo precio seu preciiis quibus cum emptoribus eorumdem potueritis convenire.

Mandantes per hanc eandem de certa sciencia et expresse gubernatori nostro generali, eiusque vicesgerentis in Aragonum, justiciis, baiulis, supraiunctariis, merinis ceterisque universis et singulis officialis nostris et ipsorum officialium locatentis, quatenus graciam

³² Expresión sobrelienada sobre tachadira: *vida*.

et concessionem nostras huiusmodi firans perpetuo habeant, teneant et observent, tenerique et observari faciantin concusse, et contra non veniant, aut aliquem contravenire permiteant alique ratione. In cuis rei testimonium presentem fieri iussimus nostre sigillo maiestatis impendenti minutam.

Datum in Turri de Bellesguard territori Barchinona vicesima die novembris anno a nativitate Domini M^oCCCC^o nono. Regnisque nostri quatordecimo.

Sig () num Martini dei gratia Rex Aragonum, Sicilie etc Rex Martinus.

Testes sunt. Jacobus, comes Urgelli Galcerandus Alamandus, militis
Ffranciscus episcopus Barchinona cancellarius Rogerius de Montecateno. Petrus de Cervilione, militi.

43

1409 diciembre 5. Barcelona.

El rey Martín manda a notario de la villa de Fraga, Domingo del Riu, abogado de la aljama de los sarracenos de la villa, sigue defendiendo las causas de dicha aljama sin cobrar ninguna cantidad fija anual en alivio de la misma aljama.

ACA, C, reg., 2262, fol. 6v (latín)

Eisudem aliame.

Martinus dei gratia Rex Aragonum Sicilie etc. Ffidei nostro Dominico del Riu notario ville Ffrage advocato aliame saracenorum dicte ville, vel alii cuicumque cui pro tempore pererit officio salutem et gratiam. Quia ut veredice informati fuimus aliama predicta est pluribus debitorum [saerciis ?] oppresa, in tantum quod non potest solucionibus debitorum suorum sufficere ullomodo. Et propterea certa reparacione boni status eiusdem, ac satisfaccionem creditorum ipsum, ut conveniencius facere petire intendentes aliquas fecimus provisiones et letras eidem aliame ac cuis creditoribus oportunas. Quare cum dicti sarraceni sepe ac sepius vestrum patrimonium habeant necessarium, dicimus et mandamus vobis de nostri certa sciencia et expresse, quarum dictis sarracenis soluentibus vobis salarium annum, quod solvere consveuerunt aliis eorum advocatis prestetis eisdem patrociniu debitum, cum ab judeditis, oppresionibus penitus liberentur, et eosdem recomendatos in eorum justicia habeatis, taliter quod sitis de vestri diligencia merito comendamus.

Datum Barchinone sub nostro sigillo comuni quinta die decembre anno a antivitate Domini M^oCCCC^o nono. Sperandus.

Raymundus Baroni mandato regi fecit
Per Guillerum Ferrari regentis thesauraris

44

1409 diciembre 5. Barcelona.

El rey Martín autoriza al notario Antonio Agustín la petición de fianzas con carta pública de 100.000 sueldos a favor de los sarracenos de la villa, necesarios para pagar a todos sus acreedores. Asimismo

prohibe al dicho notario y otros oficiales de la villa eviten todo perjuicio a los sarracenos.

ACA, C, reg., 2208, 137r-v (catalán)

En Martí per la gracia de Déu rey d'Aragó, de Sicilia etc. Al feel nostre n'Anthoni Agusti, notari de la vila de Ffraga, salut e gracia. Vista havem una carta pública devant nos exhibida per los missagers de la aljama dels moros de la dita vila per aquesta cuestio en nostra cort presents per la qual appart la bona inserta que vos havets feta de haver una persona bastant qui darà fermances a la dita aljama per C mil solids la qual la dita aljama donant li emoluments qui han ni acostument reebre pagarà tots los creadors d'aquella e d'altra part dins cert temps quitarà la dita aljama de qualsevol deutes que deia exceptat dret de Senyor. E com nos qui som cap de Senyor de la dita aljama per los molts carrechs e importables que aquella ha, havents compasió de la dita aljama per tal que aquella no vinga a destrucció e despoblació. Desigem que no hauran molt acor que la dita aljama e singulars de aquella sien carregats dels dits carrechs en manera que los dits creadors lurs fossen pagats a la qual paga nos par que vos obrits noba via o carrera segons la resposta en la dita carta contenguda de que us havem molt grahir per tal que a vos e tots altres creadors de la dita aljama puga esser pus facilment satisffer, volem e havem deliberat que per los dits moros sia enseguit ço quels demanats en la dita oferta e aquella vinga a acabament e que per aquesta raó vingats ab la dita proposta a nostra cort o al regent nostra thesoreria, al qual havem donats carrechs que per ell per merces nostre e de la dita aljama qui es tresor nostre entrevinga en quina manera los emoluments d'aquella seran de lliurats a vos a o a la dita pròpia, en la seguretat que vosaltres darets del dit decarregament per tal quel fet vinga a bona conclusió. E com haiam entes que a instancia vostra e d'alcuns altres los dits moros son vexats e maltractats per execucions quels son attentades fer, manam ab la present a qualsevol sobrejunters, porters e altres oficials nostres sots incorriment de la nostra ira e indignació e pena de mil florins d'or de lurs bens havedors e a nostres coffres applicadors que tro a tant quels dits fets hayen alguna bona conclusió per be avenir de la dita aljama e dels creadors de aquella a instancia vostre ne d'altres no farem altra execució o penyores ans si son fets tornen aquelles al primer stament car nos les tollem tot poder de fer lo contrari.

Dada en Barchinona sots nostre segells menor a V dies de deembre en l'any de la nativitat de nostre Senyor mil cuatrecens nou. Rex Martí.

45

1409 diciembre 29. Barcelona.

El rey Martín al justicia, jurados y prohombres de la villa de Fraga recordando que, a través del notario Fernando Lorenz, les había ordenado la presencia de dos hombres de la villa, concretamente Tristany d'Adonz y Pere Moliner, con poder bastante para concordar ante la Cancillería con los acreedores de la misma. Como no han remitidos, reclama la presencia de uno de ellos y los jurados, amenazando a la villa por incumplimiento.

ACA, C, reg., 2237, fol. 70r-v (catalán)

En Marti per la gracia de Déu rey d'Aragó etc. Als feels nostres los justicia, jurats et prohombres de la vila de Ffraga, salut e gracia. Recordens haver vos scrit poch dies ha

passats per lo feels nostre en Fferrando Lorenç, notari³³, manant-vos que-ns trametessets dos homens d'aquella vila nomenadors a vosaltres per lo dit Fferrando, e procura e poder bastant per tractar, concordar e fimar denant nos ab los creadors de aquella. E jacsie per lo dit Fferrando [fol.70v] vos sien stats nomenats en Tristany de Donç e en Pere Moliner. Empero aquells trametens no havets curat ne curats en menyspreu del dits nostres manaments nos havets tramets en Ffrancesc Borrell, lo qual nos no demanaven ne voliem de que sots dignes de gran repercusió, per que reprement-vos fort de les dites coses altra vegada vos trametrem lo dit Fferrando dehint e manants-vos expressament e de certa sciència, que vistes les presents nos tremetants los dits Tristany de Donç en Pere Moliner ab poder suficient e bastant, a tractar, concordar e finar ab los dits creadors, axi com demunt es dit, e si per ventura per algun just impediment algu de les demunt dits Tristany e Pere noy podien venir, nos tremetats un dels jurats d'aquexa vila ab la un dels sobredits. E en açó no meressets scusació o triga alguna com nos per profit e utilitat e descarrech de la dita vila, e de la cosa publica d'aquella vuyllam e hajam ordenat axí esser fet, guardant-vos que sobres(sic) les dits coses no siats necligens sinò donar-vos hem a conèixer per obra com es dura cosa menysprear los manaments de son senyor natural.

Dada en Barchinona sots nostre segell secret a XXVIII dies de deembre. En l'any de la nativitat de nostre Senyor M.CCCC.VIII. Rex Martinus.

Bartholomeus Gras mandavit domini Rex fecit ad relacione
Petri de Torrellis militis, consijuli et camarlengus et fecit tradi sub hac forma.

46

1410 febrero 20. Barcelona.

El rey Martín manda a Francesc de Montbuy procurador de la villa de Fraga que haga que los judíos de la villa paguen sus deudas contraídas en los tres últimos años con Francisco Comella presbítero beneficiado de la capilla del Cuerpo de Cristo en la iglesia de San Juan de Lérida, que deben satisfacer cada año en la fiesta de San Antón del mes de enero, por precio de 166 sueldos 8 dineros jacenses de censo anual.

ACA, C, reg., 2164, fol. 81v-82 (latín)

Ffrancisci Comella.

Martinus etc. Dilecto nostro Ffrancisco de Montebovino militi, procuratori nostro in villa Frage ac baiulo et juratis eiusdem ville ceteris que universis et singulis officialibus nostris necnon baiulis et juratis, tam in Regno Aragonum, quam in Principatu Cathalonie, constitutis et ipsorum officialium locatenentis presentibus et futuris ad quod presentes pervenerint et pertineant quomodolibet infrascripta, salutis et dilectionis. Pro parte Ffrancisci Comella, presbiteri beneficiati in capella Corporis Christi, instituta in ecclesia parrochiali Beati Johannis civitatis Ilerde fuit nobis expositum querelose, quod licet universitati et singulares aljame judeorum ville predictae, cum decreto et firma nostra regia cum variis securitatibus juramento vallatis sint obligati et eidem facere teneantur, annuo quolibet in festo Sancti [fol. 82] Anthoni mensis januarii centum sexaginta sex solidos octo dineros jacenses censuales ex et de quibus cum redditus dicti sui benefici ut eis fere consistant habet sustentare in ducere tenue³⁴ vitam suam, dicte tamen universitatem

³³ *Sobrelíneado*: notari

³⁴ tenue: *sobrelíneado*

adelantati vel rectores ipsius penas in contrarium dicti censualis appositas incurrere juramentumque inde presitum infringere non contiente, pensiones, dicti censualis ex tribus annis citra debitas exponenti predicto plurie recusarunt et recusant maliciose ut dicitur, vel sub umbra quorundam provisionum nostrorum quos a Curia nostra se asersunt habuisse in dicti exponentis damnum et providencium non modicum ac jacturam. Quo cita supplicato nobis humiliter pro parte miserimi presbiteri antedicti sibi super hiis de condecanti justicie remedio provideri, vobis et unicuique vestrorum dicimus et mandamus expresse sub nostre ire et indignationis incursu, peneque ducentorum florinorum auri de bonis cuiuslibet contrafacientis irremissiliter habendorum, nostroque applicandorum erario, quatenus predictam aljama, adelantatos et singulares ipsius, ad dandum et solvendum supplicanti predicto, pensiones predictas, quod dicto censuali debitas, que ut dicitur summarum capiunt viginti quinque libris jaccensis, cuius salaris expensis et revisionibus inde factis debitis faciendis quod etiam et debendis, faciendo exequicionem in personis, et bonis personarum et bonorum predictae aljama et judeorum singularium de eadem obligatorum in censuali predicto prout de jure et ratione ac ex forma et virtute contracti ipsius censuali fore repereritis faciendum tantum et tandiu devent presbitero antedicto in dictis pensionibus debitis et debendis, ac in salariis et missionibus antedictis fuerint integre et plenaria satisfactum, non obstantibus quibusvis letris et pro visionibus tam guidationum et suprese, alimentorum, quam aliarum quarumlibet ac protecconibus et salvisguardiis eis concessis per nos quas in quantum habuerit videantur in aliquo derogarii revocamur, cassamus et tollimus cum presenti, per quam etiam jubemus expresse sub dictis penis Atzay Cresques judeo³⁵ cui civitatem Cesarauguste vel alii cuicumque ad quem pertineat quod pro violacione juramenti, quod in dicto contractu judey dicte aljame ad dicta precepta ut eorum est moris ut pertangitur prestiterint in diebus sabbati, cum in sinagogis ipsorum maior ipsorum eir vel confluet multitudo pro excomunicantis et violatores sacramenti si sic tamen ex nulle³⁶ virtute dicte contractus albere fueri repererint publicam faciant judeos obligatos predictos vel heredes et successores ac bonorum detentores ipsorum id faciendo et continuando, quovisque supplicans ipse de predictis omnibus juris formam contractus dicti censualis, que sibi debitum fuerit consequatur.

Datum Barchinone XX die ffebruari anno a nativitate Domini M^o.CCCC^odecimo.
Bonanatus Petri, regentus.

Guillelmus Guitard ex provissa
fecit per Cancellario regia fecit tradit jam signata.
Prouata.

47

1410 febrero 28. Barcelona.

El rey Martín a Pascasio Ledos, camarero y apotecario en Sariñena, sobre la conducta inmoral de los judíos del lugar y del Reino de Aragón, en sus relaciones carnales con cristianas.

ACA, C, reg., 2262, fol. 91v-92 (latín)

Martinus dei gratia Rex Aragonum, Sicilie, etc. Ffidelis camerario et apotecario nostro Pascasio Ledos, salutis et graciam. Dudum vobis fecimus comissiones quasdam habentes in essertu ut inquireretis contra judeos ville Saranyene et alios judeos, quosvis Regni Aragonum inculpatos de imincione carnali mulierorum cristianarum seu aliis quibusvis terminibus excessibus et delictis ut in dictis concessionibus hec latius

³⁵ et: *rayado*.

³⁶ *Palabra con un borron de tinta encima.*

continentur volentes. Itaque comissionis predictas ampliare vobis huius servie ducimus comitendum quod non solum contra judeos inculpato de delictis sedeciam contra judeos et judeas inculpato seu etiam inculpandos, deditis criminibus et etiam si ultra cotum aut alia contra nostram ordinacionem suas mutuavent pecuniae quantitatis ac aliis quibusvis criminibus nullo excepto inquiratis deligentissime veritatem et quos seu quas culpabater invemeritis sit linimento gladio de et cum aliquorum expetorum consilio puniatis pro eis cedet at penam et alii seu alie impositorum perorrestant aliaque faciatis et peragatis que in dictis vestris comissionibus et approbamus largius continetur. Quoniam nos nobis in et super his omnibus et singulis unacien dependentibus seu emergentibus ex eisdem at eis adherentibus et connexis vires nostras plenarie comitentius cum presenti. Per quam mandamus universis et singulis officialibus et subditis nostris quod super predictis vobis assistant consilio, auxilio et favore ac monicionibus et preceptis vestris obediant firmiter, tamque nostris quociens inde exciterint requiriti.

Datum Barchinona XXVIII die febrerii anno a nativitate Domini M.CCC.X. Bonatus pri. Regem.

Dominus Rex mandavit mihi Bernardo Ça Plana.

48

1410 mayo 8. Barcelona.

Notificación de Ramon Ça Vall, consejero real y Maestre Racional, a Francesch de Montbuy conminando una vez más a presentar las entradas en monedas en razón de todos sus oficios en la villa de Fraga, bajo pena de mil morabatines de oro y suspensión de sus empleos.

ACA, RP, MR 695, fol. 51r (catalán)

Al honrat en Ffrancesch de Muntbuy, cavaller, alcayt del castell de la vila de Fraga, procurador general, justícia e batle de la dita vila e de la honor d'aquella. De part d'en Ramon Ça Vall conseller del senyor Rey e Maestra Racional de la sua Cort. No ignorats com ab diverses letres de mon offici e de paraula citat sots certes penes que donassets compte e rahó en mon offici de totes les quantitats de monedes per vos reebudes per part de la dita cort, per vigor dels officis damunt dits, menyspreant los dits manaments Reyals no ho³⁷ hauets curat complir de que sots digne en gran reprehensió. E sia necessari en tot per utilitat de la dita cort hauer compte e rahó de les quantitats damunt dites. Per ço, de part dels dit Senyor altra vegada posar-vos en maior colpa, vos man expressament sots pena de .M. morabatins d'or a la sua cort applicadors e de la mia vos requir que dins .VIII. dies primers vinents après que la present vos serà presentada siats personalment o per procurador vostre bastant, en la ciutat de Barchinona en mon offici denant mi o mon lochtinent apparellat de les quantitats dessus dites per vos reebudes, tro al darrer dia del mes de març proper passat. E aço per res no mudets en allonguets. En altra manera certifichs vos que passat lo dit terme, lo qual peremptoriament vos es assignat, yo tramatria aquí .I. porter del Senyor Rey a messió vostra qui levaria de vos, e de vostres bens les dites penes en que serets encorregut. E no res menys faria publicar ab veu de crida la suspensió dels dits vostres officis los quals per auctoritat del senyor Rey a mi o a mon lochtinent e a cascun per lo tot atribuida faré exigir³⁸ en cas que no complidats los dits manaments justícia migençant.

³⁷ Ho: *sobrelineado*.

³⁸ Exiguir: *sobrelineado*

Scrit en Barchinona a .VIII. dies del mes de maig anno a nativitate domini millesimo quadringentesimo decimo.

49

1410 octubre 13. Barcelona.

Notificación de Ramon Ça Vall, consejero real y Maestre Racional, a Francesch de Montbuy conminándole una vez más a presentar las entradas en monedas en razón de todos sus oficios en la villa de Fraga, bajo pena de mil morabatines de oro y suspensión de sus empleos.

ACA, RP, MR 695, fol. 62r (catalán)

Ffrancesch de Muntbuy, cavaller, alcayt del castell de la vila de Ffraga.

Al honrat en Ffrancesch de Muntbuy, cavaller, alcayt del castell de la vila de Ffraga, procurador general, justícia e batle de la dita vila e de la honor d'aquella. De part d'en Ramon Ça Vall, Maestre Racional de la Cort Reyal. No ignorats com ab diverses letres de mon offici e de paraula citat sots certes penes que donassets compte e rahó en mon offici de totes les quantitats de monedes per vos reebudes per part de la dita cort, per vigor dels officis damunt dits, menyspreant los dits manaments Reyals no ho havets curat complir de que sots digne en gran reprehensió. E sia necessari en tot per utilitat de la dita cort e per interés d'alguns singulars affermants haver assignacions sobre les monedes a mans vostres pervengudes per raó dels dits officis haver compte e raó de les quantitats damunt dites. Per ço, per auctoritat a mi o a mon offici atribuida per los Senyors Reys d'Aragó ab loable recordació, altra vegada per possar-vos en major colpa vos man expressament sots pena de .M. morabatins d'or a la dita cort applicadors e de la mia, vos requir que dins .VIII. dies primers vinents après que la present vos serà presentada siats personalment o per procurador vostre bastant, en la ciutat de Barchinona en mon offici denant mi, o mon lochtinent, apparellat de retre compte e rahó de les quantitats dessus dites per vos reebudes, tro al darrer dia de març proper passat. E aço per res no mudets en allonguets. En altra manera certifichs vos que passat lo dit terme, lo qual peremptoriament vos es assignat, yo tramatria aquí lo porter de mon offici a messió vostra qui levaria de vos, e de vostres bens les dites penes en que serets encorregut. E no res menys faria publicar ab veu de crida la suspensió dels dits vostres officis la qual per auctoritat dessusdita a mi e a mon lochtinent atribuida faré exigir en cas que no complistats los dits manaments justícia migençant.

Scrit en Barchinona a .XIII. dies del mes d'octubre anno a nativitate domini M^o CCCC^o decimo.

50

1413 febrero 7. Barcelona.

El rey Fernando confirma todos los privilegios de la aljama de los judíos de Fraga obligando al infante Alfonso a respetarlos y confirmarlos a su vez.

ACA, C, reg., 2393, fol. 12r-v (latín)

Aljame judeorum ville Ffrage.

Nos Ferdinandus Dei gratia Rex Aragonum, Sicilie, etc. Considerantes per vos, adelantatos aljame judeorum ville Ffrage, fuisse nostre Regie Majestati humiliter supplicatum ut franquitates ac privilegia quecumque per³⁹ Reges Aragonum, predecesores nostros illustres, dicte Aljame et judeis de eadem inde concessa, ex nostra solita clemencia confirmare dignemur,⁴⁰ huiusmodi supplicacione exaudita benigne, volentes vos, dictam aljama et adelantatos de eadem, favore prosequi grosso.

Tenore presentis carte nostre cunctis temporibus valiture, omnia et singula privilegia, bonos usus, franquitates et inmunitates per dictos predecesores illustres memoratis Aljame et singularibus judeis de eadem concessa et concessas, laudamus, approbamus et ratificamus ac nostre confirmacionis presidio roboramus, prout eisdem actenus melius usi fuistis.

Mandantes per hanc eandem inclito ac magnanimo Infanti Alfonso, primogenito nostro carissimo, in omnibus Regnis et terris nostris Generali Gubernatori et in eisdem post dies nostro carissimo et omnibus Regnis et terris nostris generali Gubernatori et in eisdem post dies nostros, continam felices et longevos, felici successori, ejusque vices gerentibus, [fol. 12v] procuratori et bajulo dicte ville Ffrage, ceterisque oficialibus nostris et eorum locatenentibus, presentibus et futuris, ad quod spectet, quatenus confirmacionem nostram hujusmodi teneant firmiter et observent tenerique et observari inviolanbiliter faciant, et non contraveniant, nec aliquem contravenire permittant quavis causa.

In cuius rei testimonium presentem fieri jussimus nostro sigillo pendenti munitam.

Datum Barchinone septima die februarii anno a nativitate Domini M.CCCC.XIII. Regnisque nostro secundo. De Gualbis vice etc.

Sig() num Ferdinandi, Dei gratia Regis Aragonum, Sicilie, Valentie, etc.

Testes sunt Johannes, comes Cardone; Berengarius Arnaldus de Cervillon; Petrus archiepiscopus Terracone; Petrus de Fonolletto, vicecomes de Insula et de Caneto; et Bernardus de Cintillis, milites.

Sig(+) num mei, Bartholomei Gras jamdicti domini Regis scriptoris. Qui hanc de spsius mandato scribi feci et clausi cum razo et correcto in IIII linea *adelantatos*.

Bartholomeus Gras mandato regio
fecit per Thesaraurariim.
Provata

51

1413 febrero 24. Barcelona

Carta de rey Fernando I al procurador de la villa de Fraga, Francesch de Montbuí, pidiendo que intervenga en el descargo de las deudas de la aljama de sarracenos de la villa para evitar su despoblación.

ACA, C, reg., 2362, fol. 185v (catalán)

³⁹ Ilustres: *rayado*

⁴⁰ Nosque: *rayado*.

Pro aliama sarracenorum de Fraga.

En Ffernando per la gracia de Déu rey d'Aragó, de Sicilie, etc. Al amat nostre mossen Ffrancesch de Montboy, procurador et alcayt de la vila de Ffraga, o a son loctinent, salut e dilecció. Ja sabets com l'alajma dels moros d'aquexa vila es molt encarregada de diverses e importables deutes e carrechs, en tant que si provehit noy és de remey covinent, la dita Aliama vindrà a total despoblació. Perquè a conservació de nostre reyal patrimoni, e per tal que la dita Aliama se puga mils conservar tant com sia possible, volem e a vos deym e manam expressament, e de certa sciència sots obteniment de nostra gràcia et mercé, que ab aquells millors et pus savies maneres que porets treballats et entenats ab soberania, cura et diligència en lo descarregament de la dita aliama, et en totes coses conservets profit et utilitat de aquella, donants lurs totes aquells favors degudes et honestes que pugats, certificants-vos ultraque retrets lo deute que deuets per vostre offici, ne farets a nos servey, lo qual molt vos grahirem.

Dada em Barchinona a XXIII dies de ffebrer, en l'any de la nativitat de nostre Senyor M.CCCC.XIII. De Gualbes, vicecanciller.

Bartholomeus Gras mandato regio
Fecit per thesaurarium.
Provata.

52

1413 agosto 21. Balaguer

El rey Fernando I agradece los servicios de los justicia, jurados y hombres buenos de la villa de Fraga y les comunica que pronto se hará cargo de la asignación de la capitania de la villa.

ACA, C, reg., 2381, fol. 27r (aragonés)

Ville Ffrage.

El Rey. Hombres buenos: Vuestra letra havemos recibido a la qual vos respondemos que nos Dios mediant,⁴¹ entendemos dar breument conclusión al negocio que tenemos entre manos e apres provehiremos de vuestra capitania en tal manera que vosotros uso en deuredes tener⁴² rahonablement por contentos.

Dada en el sitio de Balaguer dins nuestro siello menor a XXI dia d'agosto anyo MCCCCXIII. Rex Ferdinandus.

Dirigitur iusticie, iuratos et probis hominibus ville de Ffraga.

Dominus Rex mandavit mihi Paulo Nicholay,
provata.

⁴¹ Tachadura: *vos respondemos que nos Dios mediant.*

⁴² Tachadura: *por contentos.*

1414 agosto 31. Morella

El rey Fernando de Antequera manda que se atienda la petición hecha por Lorenzo Thomé, beneficiario de la abadía, constituida por la villa y la aljama de sarracenos, a la advocación de la Santísima Trinidad que disfruta de tiempos del rey Martín y que debe cobrar una pensión anual de 300 s.j.

ACA, C, reg., 2372, f. 44v-45r (latín)

Laurenci Thome.

Fferdinandus etc. Ffidelibus nostris baiulo et justiciis ville Ffrage et utrique ipsorum cui pertineant vel locatenentis eorum, salutem et gratiam. Clamosa in sumario facta humiliter vestra nobis pro parte Laurencii Thomé olim beneficiati beneficii instituti sub abbatia ville eiusdem sub invocacionem beatissime Trinitatis in eius servicie continebat, quod aljama sarracenorum⁴³ ville ipsius ac singulares eiusdem tenentur solvere quolibet anno in festo Sancti Michaelis beneficiato beneficii antedicti trecentos solidos censuales jaccensis ad quos anno quolibet exsoluendos in dicto termino siue dicte aljama predicta et singulares / eiusdem tenentur solvere quolibet anno in festo Sancti Michaelis beneficiato beneficii antedicti trescentos solidos censuales jaccenses ad quos anno quolibet exsoluendos in dicto termino siue die aljama predicta et singulares eiusdem seu eorum sindicus et procurator similiter extitit condempnatus per olim baiulo dicte ville ut de his constat quodam publico instrumento dequo nobis facta extitit prompta fides. De quoquidem beneficio dominus Laurencio beneficiatus extitit multis annis, cuius rei pretextu sibi per dictam aljamam ac dictos eis singulares restant ad solvem dum pensiones orto annorum vel inde circa jure compoti semper salvo, quas pensiones pretactus Laurentius licet eas petierit pluries et habere voluit ab aljama et singularibus procontentis, vosque dum baiulum requisivint viribus quidem multis instantis ut in personis et bonis aljamam et singularium ipsorum pro ipsis pensionibus debitis seu restantibus ad soluendum execucionem debitam facientes nullatis voluit consequi se habere, in eius prouidicium satis notum.

Quo circa pensiones jamdicta excellencie nostre regali humiliter supplicauit, ut ei super predictis de justicie remedio condecienti providere ut convenit dignaremur. Nos ergo qui personas [emansuras procipue?] in eorum juribus consonere tenemur, supplicacione huisdi ut juri et racioni compona ad missa benigne, vobis dicimus et mandamus de certa sciencia et expresse, sub gracia et mercedis nostre obtentu, penaque centum florinorum auri de Aragonum, de bonis vestris si necgligens aut inobedientes fuit nuestro mandatto fueritis irremisibiliter habendorum, et nostro applicandorum erario, quatenus si et cum per dictum Laurencium seu eius procuratorem legitimum requisivi fueritis, in bonis dicte aljamam et eius singularium pro quibusuis pensionibus censualibus prefati dicto Laurentio, ratione beneficii sepedum debitis seu eidem restantibus ad soluendum de tempore supra dicto, ac pro missionibus et expensis per dictum Laurencium seu eius procuratorem factis et fiendis legitimum execucionum juxta effectum et formam contractus venditionis ipsius, ac instrumenti scrivanie prelibatis promptam rigidam faciatis. Et alia ei super predictis expeditum justicie complementum, maliciis et diffugiis quibuscumque retroiectis, quibusvis promissionibus ab illustrissimo domino Martino Rege Aragonum memorie celebris avunculo nostro carissimo seu a Curia eiusdem pro dictam aljamam, seu in fauorem ipsius quouis in obtentis parte non audita, quas quo ad hanc volumus carere viribus ac effectu obsistentis nullomodo. Cauentes actentis ena modo, in aut super predictis, que vobis mandamus sive negligentes aut remissi, nam certe imputabiliter vobis et bonis vestris absque spe gracia et mercedis.

⁴³ *En el margen izquierdo a la altura de la palabra sarracenos: V soldidos barchinonenes.*

Datum Morelle XXXI die augusti anno a nativitate Domini millesimo CCCC° XIII°. De Ortigis vice.

Bartholomeus de Bases ex prouisa fecit
per Jaffridum de Ortigis cancellario regio et vidit eam Petrus Ram
cui facti per dominum Dominum Regem comissum.
Prouata.

54

1415 julio 10. Barcelona.

Ramon Ça Vall, consejero real y Maestre Racional, notifica a Francesch de Montbuí el cese en sus oficios en la villa de Fraga por razón a las reiteradas desobediencias en concluir su administración de la villa, y por las reclamaciones de moneda que diversos particulares han presentado sobre las rentas de Fraga. Además de exigirle sus últimas cuentas, debe presentar razón de sus oficios antes de los quince días de la recepción de la presente carta.

ACA, RP, MR 695, fol. 174v-175 (catalán)

Ffrancesch de Muntbuy, caualler, alcayt del castell de la vila de Ffraga.

Al honrat en Ffrancesch de Muntbuy, cavaller, alcayt del castell de la vila de Ffraga, procurador general, justícia e batle de la dita vila e de la honor d'aquella. De part d'en Ramon Ça Vall, etc. No ignorats com per diverses letres mies vos es estata manat de part dels dit Senyor sots certes penes en aquelles contengudes, que donassets en conclussió al compte per vos donat dels officis dessusdits en mon offici, temps ha passat, la qual cosa vos no havets curat fer en menyspreu del manament del dit Senyor e en evident dampnatge de la sua cort de que sots digne de gran reprehensió. E sia molt necessari en tot cas, axí per persones de la dita cort, com d'alguns singulars affermants haver assignacions sobre les monedes a mans vostres pervengudes per rahó dels dits officis que·l dit / compte haja aguda fi e conclussió segons que·s pertany. Per açó, per possar·vos en major, vos man espressament de part del Senyor Rey sots pena de .M. morabatins d'or a la sua cort applicadors e de la mia, vos requir que dins .VIII. dies primers vinents après que la present vos serà presentada, siats personalment o procurador vostre bastant en la ciutat de Barchinona a mon offici denant mi o mon lochtinent aparellat de donar fi e conclussió al dit compte restituent en aquell totes cautelas qui a la dita expedició d'aquell sien necessàries. E no res menys vos man sots la dita pena que dins .XV. dies primers vinents après que la present letra sia presentada hajats donat en lo dit mon offici compte e rahó dels dits officis per vos regits, ço és, del dia que feneix lo dit compte per vos ja donat, tro per tot lo mes de juny proper passat.

E açó, per res no mudets en allonguets. En altra manera certifichs vos que passats los dits termens, los quals peremptoriament vos assigne ab la present, yo trameteria aquí .I. porter del Senyor Rey a messió vostra qui levaria de vos e de vostres bens les penes dessusdites en les quals sots encorregut, com la pena en la present contenguda. E no res menys vos forçaria vos a complir les coses dessusdites fortament e destreta.

Scrit en Barchinona a .X. dies del mes de juliol anno a nativitate domini M° CCCC° XV°.

1416, marzo, 6. Valencia.

El rey Fernando de Antequera a los oficiales de la diócesis de Lérida para que levanten el entredicho sobre la villa y Universidad de Fraga, quienes no pagan sus deudas por las grandes necesidades que atraviesan, con el consiguiente riesgo de despoblación. La bula del Santo Padre por cinco años debe servir para proteger a la población y satisfacer al clero.

ACA, C, reg., 2373, f. 132v-133 (catalán)

Universitatis ville de Ffraga.

Lo Rey. Be creem no ignoreis com de gran temps ençà e ara que pus fort al present, la universitat e singulars de la vila de Ffraga so encarregats de censals, violaris e altres credits e carrechs en tal manera que si per nos de algun convinent remey no és provehit covendria que la dita universitat ja quaix posada en descenció se despoblàs e los singulars de aquella anassen cerquar la vila en altra part, relaxades lurs habitacions e propies posesions de que a nos seria / gran dan donch cové a nos axí com aquell de qui és pus propi cerquar la salut de la dita universitat e singulars de aquella, per ço, que de nostre temps no vinga en despoblació. E per aquesta rahó havem scrit als creadors largament nostra intenció splicadora per lo feel nostre en Fferrando Díaz Daux assesor de la Governació d'Aragó tenint per dit quels dits creadors acceptaran los bons remeys explicadors per lo dit assesor. És ver que durant lo temps de la reducció e remeys oportuns que entenem que al pus larch serà dintre V anys comptadors de la data de la present avant, star vedats e interdits los singulars de la dita universitat redunda en duits e escandals entre ells, en perill de totes animes e turbacions molt grans del offici divinal fahedor per la sgleya de Deven la dita vila e altres molts lochs de nostra senyoria, e per ço havem supplicat lo Pare Sant lo qual a supplicació nostra ha provehit per sa bulla patent la qual se dreçà a vos que vos façats suspensió o absolució ab reincidència ab temps de V anys dessusdit, segons que per la dita bula vosserà pus larch demostrat (perquè us pregam axí afectuosament com podem que bista la dita bulla e la present façats la dita absolució així liberalment com de vos confiam. Car ultra lo deute que retrets en administrar vostre offici farets a nos en aço servey agradable e esquivarets altres dans⁴⁴ e expensas que a nos covendria fer e sostenir a la dita vila.

Dada en Valencia sots nostre segell secret a VI dies del març del any M.CCCC.XV. De Ortigis Regentis.

Dirigitur officiali Ilerdensen Episcopi.

Dominus Rex mandavit mihi
Paulo Nicholai.
Provata.

1418 marzo 13. Constancie.

Conversión de la judería de Fraga. El clérigo oriundo de la villa, Monserrat Verdeny, se responsabiliza de la evangelización de los neófitos, a

⁴⁴ Dans: *sobrelineado a*: remeys.

cambio de responsabilizarse de la sinagoga consagrada a San Fabián y San Sebastián, que se había quedado sin joyas ni censos.

AV, Reg. Suppl. 112, f. 164v
Ed. José GOÑI GAZTAMBIDE: "Conversión de la aljama de Fraga", *Hispania Sacra*, XIII, págs. 205-206.

Beatissime Pater:

Cum homines universitatis aliame ville de Fraga, abiecta cecitate iudaica ad fidem catholicam noviter fuerint conversi et eorum domus sinagoga nuncupata, in qua dum in cecitate huiusmodi permanebant, sua sacrificia impendebant, per episcopum Ilerdensem vel de eius mandato fuerit basilica facta et in eadem sub invocatione Sancti Fabiani et Sebastiani iugiter divina officia celebrentur.

Cumque devotus vir Monseratus Verdeny, clericus dicte diocesis, de villa predicta oriundus, cupiat predictae ecclesie et Deo inibi deservire ut predictos nephitos in fide catholica instruere et informare possit.

Qua propter pro parte ipsius Monserrati S.V. humiliter supplicatur, quatinus predictam ecclesiam, que pro nunc dotata non existit, cum omnibus iuribus et pertinentiis suis tam presentibus quam futuris et eidem ecclesie tam ratione nonnullorum iocalium in dicta ecclesia olim sinagoga existentium et inde per nonnullos aportatorum quomodolibet pertinentium quam alias, eidem Monserrato dignemini misericorditer providere.

Non obstante quadam gratia expectativa in cancellaria V.S. declaranda et cum ceteris non obstantibus et clausilis oportunis ut in forma.

Fiat ut petitur. O.

Datum Constancie, tertio idus maii anno primo.

57

1418 octubre 17. Fraga.

El rey Alfonso, conociendo que las cargas censales y deudas de la villa de Fraga pueden llevarla a una despoblación, manda a sus acreedores que se avengan a una reducción o concordia con los hombres de la villa.

ACA, C, reg., 2564, fol. 119r (catalán)

Lo rey. Com nos, sobre los carrechs insoportables de censals e altres deutes a que la dita vila de Fraga es tenguda, axí a vosaltres de aquexa ciutat, com admesos altres crehedors de Leyda, e de altres parts, de nostra senoria e pensions censals entenam affer cert apuntament,⁴⁵ en tal manera que vosaltres e los dits altres creedors haiats e haien ço que vos e⁴⁶ ells siga degut rahonablement, e que la dita vila no venga a total extermini e depopulació.

E açó fer entenam vosaltres, e los dits altres creedors aparellats, per ço, us dehim, pregam e manam, que dins spay de sis jorns après que les presents haurents reeludes,

⁴⁵ Affer cert apuntament: *sobrelineado*.

⁴⁶ *Sigue llur, tachado*.

siats denant nos, o trametats un procurador vostre ab poder bastant, ab lo qual nos pugam contractar e finir lo dit fet.

E açó no mudets per res sins desijats servir a complaure. En altra manera pasat lo dit termini, vostra absència no contrastant, procedirem en lo dit fet segons deus nos administrarà. E sobre açó⁴⁷ donants plenera fe e creença a tot ço com quant lo feel loctinent de Mestre Racional de nostra Cort, en Leonart de Sos, portador de la present, vos dirà de nostra part; lo qua de ple havem informat de nostra intenció, axí com sia complets per obra⁴⁸ si nos personalment vos lo dehiem.

Dada en la vila de Fraga sots nostre segell secret, a XVII dies de octubre de l'any de nostre Senyor mil CCCC XVIII. Rex Alfonsus.

58

1451

Maravedí aragonés de 1451, con inclusión de la población cristiana y mudéjar de la villa de Fraga.

APNZ- notario Arnau Carvi

Ed. José SALARRULLANA: *Estudios históricos acerca de la ciudad de Fraga*, M.I. Fraga, 1990, págs.94-97

Ed. F. TEJERO COSTA: *Una aproximació a la demografia fragatina*, segles XVI-XX, AFRAGA, Institut d'Estudis Fragatins, colec. La Sitja, nº2, Fraga, 1986.

Ed. Boletín *La Casa de Fraga*, nº 45, Barcelona, 2000.

<i>Adons, Apobal</i>	<i>Aux, Miguel de (la filla de)</i>
<i>Adonz, Andreu de</i>	<i>Bal Labriga, Tomas del</i>
<i>Adonz, Arnau, de</i>	<i>Balustro, Guillermo</i>
<i>Adonz, Benegas de</i>	<i>Ballobar, Monserrat</i>
<i>Adonz, Gabriel</i>	<i>Barroso, Johan (la muller de)</i>
<i>Adonz, Guillermo</i>	<i>Barrufo, Domingo</i>
<i>Adonz, Salvador de</i>	<i>Barrufo, Pere (la muller de)</i>
<i>Adonz, Simó de</i>	<i>Bartol, Johan</i>
<i>Agostí, Anthon (consejero de la villa)</i>	<i>Baruch, Domingo (consejero de la villa)</i>
<i>Agostin, Guillem</i>	<i>Barufo, Gillamo</i>
<i>Aler, Pere de</i>	<i>Barufo, Pere (la muller de)</i>
<i>Algayo, Anthoni</i>	<i>Belenguer, Guillem</i>
<i>Almerich, Johan</i>	<i>Belenguer, Matia</i>
<i>Andares, Domingo de</i>	<i>Belmunt, Anthoni</i>
<i>Andreu (maestre)</i>	<i>Berbegal, Bernat de</i>
<i>Andreu, Johan</i>	<i>Berbegal, Pere de</i>
<i>Andreu, Johan</i>	<i>Berdeyon, Pere (consejero de la villa)</i>
<i>Andreu, Pere</i>	<i>Beti, Ramon</i>
<i>Anquils, Pere</i>	<i>Box, Berthomeu</i>
<i>Aranyo, Francoy</i>	<i>Box, Per de (la muller de)</i>
<i>Aug, Gabriel de</i>	<i>Box, Pere de</i>
<i>Aug, Johan de</i>	<i>Brangart, Anthoni</i>

⁴⁷ E sobre açó: *sobrelineado*.

⁴⁸ Com sia complets per obra: *sobrelineado*

Brangart, Salvador
 Buson, Pere
 Caballer, Jayme
 Caballo, Johan
 Caballs, Bernat
 Caçador, Pere
 Calanda, Salvador
 Calasanz, Antoni
 Calasanz, Pere
 Calavera, Johan
 Calavera, Simon
 Calredo, Andreu
 Çamalcoreg, Matheu de
 Çamalcoreg, Simo de
 Camino, Thomas del (justicia)
 Çapater, Guillem
 Cardona, Matheu
 Carvi, Arnau (jurado)
 Carvi, Berthomeu
 Casals, Pere
 Castanesa, Guillermo (la muller de)
 Castanesa, Miquel (son fill)
 Castanesa, Miquel de
 Codoel, Belenguer
 Comalart, Jaume
 Coralla, Andreu
 Çoriano, Jaume
 Correguer, Anthoni
 Coscoll, Pere
 Crabera, Ramon
 Crabero, Johan
 Cubero, Domingo
 Damian, Frances, (la muller de)
 Dezballs, Bartholomeu
 Diez, Loys
 Doato, Pascual
 Dofego, Pere
 Dorraqua, Guillem (la muller de)
 Durant, Johan
 Egidii, Anthoni
 Emerich, Frances, (la muller de)
 Espils, Anthoni
 Estada, Bernat de
 Estanyer, Domingo el
 Felix, Jayme
 Ferrer, Arnalt
 Ferrer, Bernat
 Ferrer, Boniface
 Ferrer, Domingo, (la muller de)
 Ferrer, Guillermo
 Ferrer, Lorent
 Ferriz, Guillermo
 Ferriz, Guillem
 Ferruset, Berthomeu
 Figuerola, Pere
 Gallinart, Domingo
 Gallinart, Johan
 Girones, Johan
 Guardiola, Anthoni, (la muller de)
 Guardiola, Johan de
 Guardiola, Nadal de
 Guerar, Andreu
 Guiliaim, Johan
 Guim, Jaume
 Guimerá, Anthoni de
 Gurbany, Pere
 Johan (maestre)
 Johan, Bernat
 Just, Domingo, (la muller de)
 Lafoz, Domingo
 Lomestai, Gaspar
 Lorent (lo moliner)
 Mare, Ramon de la
 Martol, Johan
 Martoll, Johan
 Megal, Jaume
 Mercat, Johan
 Miquel, Arnaut
 Miquel, Bernat
 Miquel, Johan
 Miranda, Miquel de
 Miranda, Ramon de
 Moliner, Valentin (consejero de la villa)
 Morach, Manuel
 Morage, Jaume
 Morago, Berenguer de
 Mur, Domingo de
 Navarro, (lo pastor)
 Oliver, Ramon
 Ontinyena, Amat (la filla de)
 Ontinyena, Anthon de
 Ontinyena, Anthoni de
 Ontinyena, Bertholomeu de
 Ontinyena, Berthomeu de
 Ontinyena, Johan de
 Orraqua, Ramon
 Ortola, Anthoni
 Pallars, Estevan
 Pallas, Johan
 Palluzero, Salvador
 Pano, Domingo de
 Pano, Pere de
 Pasamar. Guillem
 Pastor, Pascual, (la muller de)
 Pastor, Salvador
 Peralta, Johan de
 Peralta, Johan de (barbero)
 Perebort, Domingo de
 Perebort, Pere de
 Perebort, Salvador
 Pereguillem, Guillem de
 Pescador, Domingo
 Pescador, Domingo
 Peyro, Andreu
 Piedra, Binant
 Piedra, Pere

Poblet, Jayme
Poblet, Johan
Poblet, Pere
Puyaçol, Salvador
Riu, Berthomeu del
Riu, Domingo del
Riu, Johan del
Riu, Miquel del
Sant Angel, Grabiell de
Sant Gorge, Galceran de
Sant Jorge, Loys de
Sanz, Bernat
Sanz, Domingo
Sanz, Pere
Scuder, Berthomeu
Segaló, Bernat
Siquar, Johan (la muller de)
Siso, Cibya
Sisó, Gabriel,
Sisó, Johan

Sisó, Johan, (la muller de)
Sobrearia, Johan
Soriano, Berthomeu
Stopanya, Pere
Tahust, Pere
Taroch, Pedro
Tellart, Berthomeu
Torres, Domingo de (consejero de la villa)
Urraqua, Domingo
Valles, Berthomeu
Vallseguer, Johan
Vallseguer, Johan
Vallseguer, Johan
Villanova, Anthoni de
Villanova, Bernat de (la muller de)
Villanova, Domingo de
Villanova, Pere de
Villanova, Bernat de

MUDÉJARES

Alferrug, Braym
Alforog, Braym
Alforox, Braym
Algebni, Eiça
Alguaxqui, Mahoma
Alguaxqui, Mahoma
Aliatar, Juce
Amado, Juce
Amargos, Mahoma
Archipol, Braym
Ardix, Mahoma
Ardux, Braym
Argilaga, Ali
Bemina, Juce
Binquamet, Jahie
Cantareller, Ali
Cantareller, Mahoma
Caychel, Ali
Cazim, Mohama de
Espinel, Ali
Espinel, Mahoma

Guesxqui, Ali
Hadida, Mahoma ben
Jafar, Ali ben
Jafar, Mahoma
Jafar, Mahoma ben
Juam, Ali ben
Limiano, Braym
Limina, Braym
Lobati, Mahoma
Lobati, Mahoma (su filo)
Marien, juce
Meye, Cathim
Moro, Juce lo
Moro, Mahoma el
Muçot, Ali de
Muçot, Braym de
Muçot, Mahoma de
Pesquero, Eyça el
Rafech, Braym de
Xogrillo, Hamet

1494. Fraga

Población de Fraga registrada en la contribución llamada Gitada del Pont de Fraga.⁴⁹

AMF.- 119/1 fol 160-162v *Gitada de la vila de Fraga la qual fou i es imposada a totes generacions ab consell general per repart del pont y aquell fer passar.*

Abella, Pere	Benet, Leonart
Adonz, Anthoni	Beringuer, Johan
Adonz, Bernat	Beringuer, Maria
Adonz, Pascual	Blanch, Martí
Adonz, Pascual	Blanchart, Anthon
Adonz, Pere	Blanchart, Jeronim
Adonz, Pere	Blanchart, Salvador
Adonz, Ramon	Blanes, la viuda de
Adonz, tender de Calvera	Boig, Johan
Adonz, uxor de Cristóbal	Bonigant, Beringuer
<i>Agosti, la viuda de micer (hidalgo)</i>	Bonmati, Ramon
Agostí, mestre Francesc y son germà	Borg, Johan
<i>Agostí, moss. Gaspar</i>	Bragos, Ramon
Agraz, la de	<i>Cabiscol, moss y son germà</i>
Alader, Domingo (Johan Navarro)	<i>Cafut, Gaspar</i>
Alos, Johan y son gendre	Calavera, Guillamó
Amat, moss	Canals, Arnau
Andares, Miquel	Canals, Matheu
Andreu, Pascual	Canals, Miquel (lo hereu de Gallinat)
Artes, Johan	Carborno, Godia (lo hereu)
Artiaqua, Johan	Carreres, Johan
Astellar, Johan (m Bonmatí)	Carvi Sastre, Miquel; (lo carniser)
Balsa, en	Carvi, Anthoni
Balust, Amador	Carvy, Bertho
Balle, moss	Carvy, moss Miquel
Ballester	Casador, Simon
Ballester, Guillen	Casador, uxor de Simó
<i>Bardaxina, la señora (hidalgo)</i>	Castanesa, Miquel
Barina, Jaume	<i>Castanesa, moss</i>
Barma, Pere	Castany, Pere
Barrafo, Pere	Cellart, Domingo
Barrefo, Domingo	Cellart, Pere
Barrefo, Gabriel	Colomines
Barrefo, Guillamo	Cons, Johan
Barrefo, Lorenz	Coriano, Gorgori
Barrefo, Montserrat	Correger,
Barrefo, Pedro y son gendre	Correger, Anthon
Barrefo, Pere	Corriano, Anthoni
Barrefo, uxor de Bartholomeu (Viuda de Manyes)	Corriano, Beringuer
Belmont, uxor de Simó	Corriano, Berthon
	Corriano, Miquel

⁴⁹ La lista representa més de 270 unidades familiares. Contribución habitual de dos sueldos. Los señalados con letra distinta contribuyeron con seis o más sueldos.

Corriano, moss Jaume
Corriano, Pere
Corrinao, Felip
Crabera, Miquel
Crabera, Ramon
Crabera, Thomas
Cubero, Pere
Chamorro, Carles
Chamorro, Guillem
Dalmau, moss
Danohita, Johan

Diez, Anthon y lo jurat Luys Diez (Franci Mege?)

Diez, moss. Gabriel
Dolmer, lo gendre de
Doraqua, Maria
Duran, Johan
Duran, Matehu
Duran, moss Anthon
Duran, moss. Pere
Duran, Pere
Esteve, Pere
Esvalls, Ramon
Ferrer Miquel
Ferrer, Bernat
Ferrer, Gaspar
Ferrer, Grabiell (Luis Carnicer)

Ferrer, Jaume (hidalgo)

Ferrer, Johan (notari)

Ferrer, Johan (fuster) y son fill
Ferris, Ramon
Foradada, Anthon
Foradada, moss
Foradada, Simó
Gallinat, Johan
Gili, Anthon
Giner, Pere
Glera, Blasi de
Godia,
Godia, Matheu
Guardiola
Guardiola, Anthon
Guardiola, Anthon
Guardiola, Johan
Guardiola, Miquel
Guardiola, Nadal
Guardiola, Nadalet

Guardiola, Pascual (hidalgo)

Guardiola, uxor de Johan
Guardiolet, estameador
Guerau
Guimera, Domingo
Guirant, maestre
Jernis, moss Guillermo

Johan, moss Jaume

Justicia, lo

Justiciera, la

La Figuera, Johan (hidalgo)

Labella, Galceran

Lenya, Pere

Limyano, Bertho (hidalgo)

Lorenz, Jaume
Lorenz, Pere
Lorez, Pedro
Maestre, Johan
Marcol, Anthoni
Marcol, Johan
Marcol, Johan (menor)
Marcol, moss
Menescal, Jaume del
Mercol, Francesc
Mercol, Johan
Merich, uxor de Francesc
Merquat, en
Miguel, Bernat
Millanes, Johan
Miquel, Arnau
Miranda, Simó
Mofages, Johan y son germà
Moliner, Anthoni

Montanyana, moss

Montull, Johan
Morach, Fransoy
Morlans Thomas
Morlans, Arnau
Morlans, Domingo
Mozin, Vicent y son pare
Mur, Johan de
Nadal, Johan
Navarro, Bertho
Navarro, Nadal
Oliver, Pere
Olmer, Johan
Ontinyena, Johan
Ontinyena, Johan
Ontinyena, Montserrat
Ontinyena, Pere
Ontinyena, Pere
Ontinyena, uxor de Johan
Ontinyena, Vicent
Orraqua, Matheu
Ortiz, Garcia y sa sogra
Ortolana, na
Palot, Johan
Pallas, Miquel

Pallas, uxor de Ramon

Pallola, Bernat
Parage, Montserrat
Parage, Pere
Passamar, Johan
Pastor, Navarro
Pastor, Salvador
Pere, moss Anthon y son germà
Perich, Johan
Pescador, moss; uxori y germà
Plana, Berthomeu
Plana, Guillen

Poblet, Anthon
Poblet, Jaume
Poblet, moss
Popi, Fransoy
Pujol, Anthoni
Pujol, Johan
Puyasolo, Simó
Rebolledo
Riu, Francesc de
Riu, Miquel de (hidalgo)
Riu, Pere (hidalgo)
Salvador, moss; uxori y germá
Sant Angel, Anthon
Sant Angel, Johan
Sant Angel, Pan
Sant Angel, uxor de Galceran
Sant Jorge, moss Pere (bap. teixidor)
Sastre, Thomas
Sebra, Lorenz
Segaló, Miquel
Segaló, Salvador
Segaló, uxor de Bernat
Serrano, Domingo
Siso Grabiell
Siso, Johan
Siso, Pan
Soguer, Ramon lo
Soro, Domingo
Soro, Pascual
Soro, Pere
Spills, moss y son germà
Esteve, Domingo (jurat)
Stopanya, Domingo
Tarcor, Anthon
Tarraqua, na
Tarrors, Pere
Teixidó
Texidor, Sebra
Thomas, moss Domingo
Toralla, Johan
Toralla, moss y sa germana
Torres, Johan
Torres, Johan
Tremps, mestre Miquel de
Trigel, Arnau
Trigel, Matheu
Triguella, na
Valsseguer, Bernat
Valsseguer, Domingo
Valsseguer, moss Miquel
Vall, Beltran
Vall, Johan de la
Vall, Ramon
Vallabriga y sa germana
Valles, uxor de Pere (viuda de Merich)
Vera, Machí de (hidalgo)
Verdeny, Domingo
Vicari, mossen

Vilanova, Bernat
Vilanova, Julian
Vilanova, moss y sa cunyada
Vilanova, Simon
Vilanova, uxor de Montserrat
Vinalats, Jaume
Ysonder, moss Just

1496, abril, 22. Çamalcoreig

La villa de Fraga vendió un censal de 500 sueldos jaqueses censales por precio de 6.000 sueldos al hidalgo Ivany de Bardají en 1409 con testimonio del notario Johan Pallas, y éste vendió una parte de 4.000 sueldos a Machín de Vera en 1450 con testimonio del notario Domingo Agustín, dejando la mitad, o sea, 2.000 sueldos a su hija Johanna de Vera, mujer de Galcerán de Santáγγελ, nueva compradora en 1488. según testimonio del notario Johan de la Figuera; tomando los 2.000 restantes de su padre la misma Johanna en 1496, según testimonio del notario Bartolomeu Román.

AMF.- Perg. 108, Cajón 5/2, 480 x 480 mm, (aragonés), notario: Barthomoleu Roman; testigos: Miguel de Ortola, Johan Çapera.

Sia a todos manifiesto que yo **Machin de Vera** habitante de la villa de Fraga de mi cierta sciencia atendient e considerant los muy honorables jurados, consello e universidad de la villa de Fraga e singulares de aquella universalment e particular universalment ¹ e de partida haver vendido e por título de vendición, haver vendido e traspasado al magnífico **Ivany de Bardaxín**, ffdalgo, *quondam*, habitante de la misma villa e a los suyos e aquel a quien él quisiesse, ordenasse e mandasse, son a saber: Cincientos solidos dineros jaqueses censales anuales ² rendales e perpetuales e de cens e treudo perpetuo pagaderos en cada hun anyo el dia e fiesta de todos Santos dia a diado, por precio a saber de seys mill salidos dineros jaqueses e esto dins muchas e diversas obligaciones, penas, salarios, hostages, remuneraciones, submisiones, ³ seguridades, cláusulas e cautelas en el contracto censal por la dicha razón e ffecho contenidas. El qual fue ffecho en la *casa del Consello* de la dicha villa de Fraga a vint e dos días del mes de junio del anyo contado a nativitate domini millesimo qua- ⁴ dringentesimo e quadragesimo nono e por el discreto **Johan Pallas** havitador de la mesma villa de Ffraga e por autoridad real por toda la tierra e señorío del sereníssimo sennor rey de Aragón notario publico recebido e testificado.

E empués instado ⁵ el procurador del dicho **Ivany de Bardaxin** sobre los dichos cincientos sólidos jaqueses censales fue dada scrivania de condempnació por el muy honorable e de gran saviesa micer **Martín de la Raga** jurista de la cibdat de Çaragoça e lugarteniente de justicia de Aragón ⁶ por el magnífico e circunspecto varón mossen **Fferrer de la Nuça**, cavallero del señor rey, consejero e justicia de Aragón la qual dicha scrivania de condempnación es en pergamino escrita signado por el discreto **Domingo de Campo** havitador de la dicha ciudad ⁷ de Çaragoça e por autoridad real por toda la tierra e sennoria del sennor rey notario publico escrivient en la dicha escrivania de la dicha justicia de Aragón jus el honorable discreto en **Domingo Agostin** notario de la dicha scrivania por el dicho sennor justicia ⁸ de Aragón rigient, que dada e promulgada ffue en la dicha ciudad de Çaragoça a *siete días del mes de abril del anyo contado a nativitate domini millesimo quadringentesimo quinquagentesimo* la qual dicha scrivania es en pendent silla-⁹ da con el sillo del dicho Justicia de Aragón.

E atendient encara que el dicho **Ivany de Bardaxin quondam** viniendo a la muert ffizo y[ur]e devo su último testamento en el qual entre otras instituyó heredero suyo universal de todos sus bienes nombres drechos ¹⁰ e acciones havidos e por haver en dondequiere al magnífico **Ffrances de Bardaxín** ffijo suyo legitimo empués de haver ffecho e ordenado su último testamento el dicho **Ivany de Bardaxín** ffue e es muerto por muert del qual el dicho testa-¹¹ ment surtió su efecto e assí el dicho censal assí en pensión como en propiedat pertenezca e se esguardava al dicho **Ffrances de Bardaxin** en

atendient encara el dicho **Frances de Bardaxin** empués muert del dicho su padre certificado de su dicho /¹³ en todo e por todas cosas con intercession, voluntat e expresso consentimiento de la magnifica sennora **Beatriz [de Vera]** mujer suya e de **Ivany de Bardaxin** nieto suyo en nombre suyo propio e assi como heredero susodicho haver vendido e por titol de vendicion /¹⁴ haver çedido e transportado a mi e a los suyos e a **Johana de Santangel e de Vera** muy amada fija suya mujer que fue del honorable **Galceran de Santangel quondam** mercader de la dicha villa de Ffraga ya lo suyos a saber: es trezientos trenta tres /¹⁵ sólidos e quatro dineros jaqueses censales, anuales, rendales e perpetuales de los sobredichos cincientos solidos de renda e quatro mil solidos dineros jaqueses de la propiedat e suert principal de los dichos cincientos sólidos jaqueses que es seys myl sólidos jaqueses pagaderos en cada hun anyo /¹⁶ en el día e fiesta de Todos Santos dia a diado con la prorata corrida e devida ffastal dia de la dicha revendición por precio de otros quatro mil sólidos jaqueses e esto dins muchas e diversas obligaciones, renunciaciones, submisiones, penas, salarios, hostages, /¹⁷ seguridades, clausulas e cautelas en el dicho contrato de la vendición por precio de aquesto fecho contenidas. El qual ffue fecho en la sobredicha villa de Ffraga a dies dias del mes de julio del anyo contado a nativitate domini millessi-/¹⁸ mo quadringentesimo octogesimo octavo e por el discreto en **Johan de la Figuera** havitante de la dicha villa de Ffraga e por autoridad real por los regnos de Aragón e Valencia notario público recebido e testificado.

E atendient encara /¹⁹ que en virtud de la dicha e propien calendada vendición si quiere revendición la metat de[] dicho censal de los dichos trescientos trenta tres sólidos e quatro dineros jaqueses assi en penssion como en propiedat es e pertenece a mi e la otra metat assi en pensión como /²⁰ en propiedat a la dicha **Johana Santangel** fija mya, por tanto de mi [c]jerta sciencia certificado bien e potestariament de mi dient que en todo e por todas cosas por mí e los mios presentes e advenideros con tenor de la present carta pública de vendición a todos ti-/²¹ empos firme, valedera e en alguna cosa rerenovadora, vendo e luego de [pre]sent vendiendo sin reversión alguna mía e de los míos liuro, cedezco e desemparo a vos e en vos dicha **Johana Santangel** ffiija mia e a los vuestros e a quien /²² vos de aquí adelant querreys, ordenareys e mandareys la metat del dic[h]o censal de los dichos trezientos trenta tres sólidos quatro dineros jaqueses que son cien sesanta seys sólidos e ocho dineros jaqueses a mi pertenecientes segunt dicho es enssemble con /²³ la metat de la propiedat e suert present de los dichos quatro mil sólidos que [e]s dos mil sólidos jaqueses con la prorrata corrida e devida del dia e fiesta de todos Santos último passado festa a la present jornada de oy e con las presentes e prorratas que de oy adelant /²⁴ correran e se deuran e con todos los drechos universales e acciones a mi en aquellos pertenescientes pertenescer pudientes e devientes en qualquiere manera e por qualquiere causa o razon por precio es a saber de *dos mil solidos dineros jaqueses* los quales atorgo haver /²⁵ havido e encontrantes en poder mío recebido de vos dicha **Johana Santangel** conmpradora renunciand a la excepcion de frau e de enganyo e de no haver havido e encontrantes en poder mío recebido de vos dicha **Johana Santangel** fija mía los dichos dos mil /²⁶ sólidos jaqueses precio de la present vendición enssemble con la aliara? renunciand encara a la ley o drecho que socorre a los decebidos e enganyados en las vendiciones ffechas ultra ma metat del justoprecio en todas e qualesquiere otras expresiones, dilaciones, auxilios, /²⁷ beneficios e defensiones allegaciones a lo susdicho repugnantes. E si lo dichos cient sesanta seys sólidos e ocho dineros censsales que a vos vendo valen más de present o valerant en tiempo esdevenidor del precio sobredicho de todo aquello quanto quiere que sea, vos ffago cession e do-/²⁸ nación pura perfecta e irrevocable entre vivos querient e expressament conssentient que vos dicha **Johana Santangel** fija mia a los vuestros e quien vos de aquí adelant querreys, ordenareys e mandareys exhigades, demandedes, recibades e sobredes los dichos /²⁹ [cient] sexanta seys sólidos e ocho dineros jaqueses e la prorrata devida del dia e fiesta [de] Todos Santos último passada ffasta a la present jornada e las prorratas e pensiones annuas del dicho medio censal que a vos vendo que de aquí adelant correran e se deuran con los salarios /³⁰ penas e otras cosas en la dicha carta de vendicion contenidas e en caso de luición la principal suert siquiere precio de aquel que son los dichos dos mil sólidos jaqueses e hayades todo lo sobredicho para dar, vender, empenyar, canviar, feriar e mutar e en qualquiere /³¹ otra manera alienar para fazer en él de aquellos a todas vuestras propias v[o]luntades en toda aquella forma

e manera que millor más saviament útil e provechosa lo susodicho e infrascripto se puede e debe dizir, pensar scrivir e entender a todo pro-³² vecho, utilitat, salvamento e buen entendimiento vuestro e de los vuestros toda propiedat mía e de los míos e de toda otra pressea, vinyent, cessant e incontient de todo e qualquiere dicho acción, sennorio, propiedat e possession que en los dichos [cient] sexanta seys ³³ sólidos e ocho dineros jaqueses o quasi yo he tengo e me pertenescen me espullo, desisto, trasfferient todo lo susodicho en vos dicha **Johana Santángel** e en los vuestros e en quien vos de aquí adelant querredes, ordenaredes e mandaredes por tenor de la present por lo qual vos cos-³⁴... sennora e poseedora o quasi de lo susodicho como en cosa e de cosa vuestra que sia con libera e general administración e plenaria potestat para fazer de lo susodicho a vuestra voluntat, mandando e juntando por tenor de la present portant voces de eplan? en aqueste cap a ³⁵ todos e qualesquiere obligamos a la paga e solución del dicho censsa[!] ... de aquí adelant de todas e cada hunas cosas susodichas que a vos vendo respondan e responder fagan a vos e a quien vos querreys, assi como eran tenides responder a mi dicho vende-³⁶ dor ante de la dicha present vendición a vos do, cedo e mudo todas mis voces v... (ti)toles, razones, e amonestaciones reales e personales útiles, directas, myxtas, tassitas e e expressas ordinarias e extraordinarias e otras qualesquiere a mí en lo susodicho pertenescentes ³⁷ de e con las quales e en la present podades usar e exercer en juicio e ... juicio metran todas e qu[ale]squiere persona o personas movientes a vos dicha compradora pleyto, cuestión, empacho e mala voz en el sobre los dichos cient sexanta [seys] ³⁸ sólidos e ocho dineros jaqueses censsales propiedat siquiere pensión e porrate[o] ... dichos d'aquel [o de] quales yo a vos vendo, constituyendo a vos dicha compradora e a los vuestros en aquesto successores bastantes e propietarios como en cosa vuestra ... [com-] ³⁹ pra con la venta e general administración e plenaria potestat de interpreta[r] las dichas acciones personales e directas e otras qualesquiere e de fazer procurar e liberament exercir en e cerca lo susodicho todas e cualesquiera cosas otras que sen... en cosa su-⁴⁰ ya propia pueden e deven ffazer e que yo mesmo ffacia e ffer por la fu...alment present fuesse. E prometo, conviengo e me avengo a vos dicha compradora e a los vuestros en aquesto successores la present vendición e todas e cadalgunas cosas en aquella contenidas ⁴¹ haver por firmes e seguras perpetualment. E contra aquellas ni alguna d'ellas no vien ni ffazer venir por alguna manera o razón e prometo, conviengo e me obligo seyer vos ende vendo de firme e leal en... e legitima defenssion de todo pleyto ⁴² cuestión, empacho e mala voz que en los dichos cient sexanta seys sólidos e ocho dineros jaqueses censsales propiedat, pensión, prorrata e drechos de aquellos que yo a vos vendo sercán puestos, movidos o interceptados por qualesquiere perssona o perssonas de qualesquiere ⁴³ ley, estado, dignidat, preheminencia o condicion sean por acto, tracto o contracto fecho por mi o por havient dicho de mi o por causa dependient de mi. En tal manra que si de punt o en algun tiempo pleyto, cuestión, empacho o mala voz en e sobre los de ⁴⁴ dichos cient sexanta seys sólidos e ocho dineros censsales propiedat, pensión si quiere prorratas corridas e devidas e que de aquí adelant correran e se deuran e otros drechos de aquellos que a vos vendo seran puestos, movidos o interceptados por qualesquiere per-⁴⁵ ssona o perssonas de qualquiere ley, estado sexo, grado, dignidat, preheminencias o condición sean. En tal caso prometo, conviengo e me obligo requerido o no requerido por vos dicha compradora o successores vuestros empararme de los dichos pleyto, cuestión, ⁴⁶ empacho e mala voz e levar e perseguir aquellos a propias expensas mias e de los míos del principio del pleyto fasta a la ffin de aquel tasnto e tant largament entro a que por scrivania difinidan pasada en cosa juzgada de la qual no pueda seyer apellado ⁴⁷ suplicado de nulidat oppuesto sian feridos e determinados en voz dicha compradora siades en pascifica possession de haver, recibir e cobrar en cada hun anyo los dichos cient sexanta seys sólidos e ocho dineros propiedat, pessiones siquiere prorrata corrida e devida o ⁴⁸ las que aquí adelant correran e deuran a la suert principal en caso de venta de aquella que a vos vestro empero sea e figuren en drecho de vos dicha compradora e de los vuestros en aquesto successores de levar e persseguir si querreys por vos mesmo los dichos pley-⁴⁹ to, questines, empacho, mala voz o dexar aquestos a mi dicho vendedor o a los míos e si conteciera lo que dios no mande vos dicha compradora o los successores vuestros seyer vendidos de los dichos pleyto, cuestión empacho o mala voz en tal manera que ⁵⁰ viniesedes a poder los dichos cient sexanta seys sólidos ocho dinero jaqueses censsales propiedat, pessiones, siquiere prorrata corrida e devida e las que seran vuestra de aquí adelant e otros

drechos de aquellos que a vos vendo por qualquiere empacho e mala voz que a /⁵¹ vos quiere ser o sera puesto en aquellos e en qualesquiere part d'ellos segunt de part dessuso dicho es siquiere prosseguiesedes vos dicha compradora e los vuestros los dichos pleyto, questión, empacho e mala voz e yo dicho vendedor e los mios en el dicho caso /⁵² prometo, conuiendo e me obligo restituir e tornar vos dicha compradora e a los sucessores vuestros los dichos dos mil sólidos jaqueses que por el precio de la present vendición de vos e recebido o dar e librar vos otros sexanta seys sólidos e ocho dineros censsales /⁵³, dos mil sólidos de propiedat sobre tant buena universidat como es la dicha villa de Fraga, singulares de aquella, aquello que vos o los vuestros más querredes sobre lo qual sea la obción vuestra e de los vuestros. E con esto enssemble prometo, conuiengo e me obligo /⁵⁴ pagar, satisfazer e enmendar de todas e qualesquiere expensas, danyos, myssiones, intereses e menoscabos que por la dita razón vos haura convenido fazer e sostener en qualquiere manera en juicio e..era de judicade les quales e de las qualesquiere otorgo /⁵⁵ e expressament conuengo que vos e los vuestros ende siades e sian creidos por vuestra e suyas simples palabras sives testimonios jura e toda otra manera de probación segunda e por todas e cada hunas cosas sobredichas tener e cumplir obligo a vos dicha com-/⁵⁶pradora todos mis bienes e deudas mobles e sedientes havidos e por haver en todo logar e renuncio en todas e cada hunas cosas antedichas a mi juge ordionario e local e al juicio de aquel e dins me tome por la dicha razón a la jurisdicção, conyecçion, distr-/⁵⁷tu e compulsa del sennor rey, governador general del Regno de Aragón regent el oficio de aquel, Justicia de Aragón, çalmedina de Çaragoça, vicario general e official del sennor arzobispo de la dita ciudat de Çaragoça regient el oficialdo de aquel e qua-/⁵⁸lesquiere otros juges e oficiales assí ecclesiásticos como segulares e de los lugartenientes de ellos e de qualesquiere de ellos de qualquier regnos, tierras e sennorias sean delant del qual o de los quales por la dicha razón será convenido. E renuncio en las dichas cosas a /⁵⁹día de acuerdo e a diez días para cartas cerquar en todas e cada hunas otras preposiciones, dilaciones, auxilios, beneficios e defenssiones de fuero dicho uso e costumbre del Regno de Aragón en las sobredichas cosas e a alguna de ellas excognantes e convengome fazer por todas e ca-/⁶⁰da hunas cosas susodichas e qualesquiere de ellas que pueda seyer variado juicio de hun juge a otro e de huno instancia e exencción a otra e otras suasse refussion de expender tantas quantas vegadas vos plazerá e bien visto vos será no obstantes qualesquiere /⁶¹ffueros, dichos usos e costumbres del Regno de Aragón a las susodichas cosas o alguna de ellas recognantes.

Ffecho fue aquesto en el logar de **Çamalcoreig** del principado de Cathalunya a vint e dos dias del mesde abril del anyo datado a nativitate /⁶²domini millesimo quadringentesimo nonagesimo sexto. Fueron presentes por testimonios a las sobredichas cosas clamados e alegados los honorables **Miguel de Ortolà**, vecino e havitador del logar de **Çamalcoreig** e **Johan Çapera** natural e /⁶³havitant del logar de la **Granja**.

/⁶⁴Sig+no de mi **Bertholomeu Roman**, havitador de la villa de Fraga e por Authoridat Real por toda la tierra e sennoria del serenissimo sennor rey de Aragón notario público qui a las so-/⁶⁵bre dichas cosas enssemble con los testimonios desuso nombrados present ffue en ellas r aquesto de mi mano escrivien son rasón correctos en la V e XXVII líneas do sen lie **Pallas** havitador allega-/⁶⁶çió es a lo, e de sobrepuesto en la dezena linea so se lie cosas, e cerré.

61

1501 octubre 18. Fraga

El Concejo de Fraga arrienda al Concejo de Peñalba el Primiciat, las hierbas y las aguas, con concordia entre ambas partes por tiempo de diez años, por causa de haber finido la anterior, por el precio anual de 2.340 s.j.

AMF, 119/1, fol 261v-262v (catalán)

A XVIIIª de octubre de l'any mil cinc-cents e hun any, per manament dels senyors de jurats davall nomenats e per veu si-s vol clamament de Guerau Lobera, corredor públich de la vila de Fraga, foch justat conssell general de les persones de signe servici en les cases de concell, segons que de la dita convocació e aiust feu dit corredor a mi Berthomeu Romà, presents los testimonis davall nomenats.

Primo En Miquel de Sant Miquel
Item, En Nadal Navarro, jurats
En Johan Gallinat loctinent de jurat per Anthoni Foradada

En Esteve Mir
En Jaume Lorenz
En Bernat Ferrer
En Ramon Cabrera
En Jaume Beringuer, fill de Maçia
En Johan Sebra
En Johan Torres
En Johan Millanes
En Leonart Benet
En Gabriel Barrefó
En Gregori Çoriano
En Berthomeu Navarro
En Miquel Spills
En Domingo Cubero
Pasqual Vilanova

Tots veïns, habitants e consellés en l'any present de la dita vila. E dessí tot lo dit conçell axí justat e singulars de aquell concellants etc., universsalment e particular coiunctament e departida per los presents, absents e esdevenidors, vist e considerat que la concòrdia feta entre los jurats, consell e universitat de la dita vila de la una part e los jurats, conçell e universitat del loch de Penalba de la altra part, és finida e complida, per tant, *et alias* ab los pactes e condicions davall scrites fa nova concòrdia ab lo dit loch de Penalba a temps de deu anys del primer jorn de maig de l'any present de mil cinc-cents e hu avant continuament contadós e immediatament següents, e per preu de dos mil tres-cents e quaranta sous jaqueses en cadahun any, los quals pagaran a la dita vila o a qui ella volrà en la forma davall escrita.

Et primo, los dits jurats, conçell e universitat de la dita vila de Fraga e singulars perssonas de aquella arrenden als jurats, concell e universitat del dit loch de Penalba, aldea de la dita vila, lo primiçiat, vulgarment nomenat lo promiciat de Penalba, les erbes e aygües a temps dels dits deu anys, per preu de dos mil tres-cents e quaranta sous jaquesos en cadahun any, pagadós la mitat per totes festes de Nadal, l'altra mitat a Santes Creus de maig. E ssi per ells no pagar en cadahun any dit preu, despeses algunes se convendran der o danys alguns sostenir sien a dany e càrrech del dit loch de Penalba, lo qual promiciat affronta primerament començant a la Valcorna, comença a la boga de hun torm en la costera devés Capdanys dejús la pena, après una boga prob la savina e de la boga ad altra boga en lo toçal e de allí a una savina davant la torre e altra sobre la torre a la collada e de allí a hun toçalet blanquar en vista de Vall Carreta e de allí camí ... va a Caldanys a Casp, camí camí a bassa Amarga, per una senda fins a una basseta.... Buytre al mas de Pere Luna; e del mas de Pere Luna a hun senderó de les valls... d'Alberola, e de allí carreró al forcallet de la Vall de la Contenta sobre una pena e p... plana al covilar d'Escuer, de allí a la cova de Marco, a la Pena Roya, a Ebro.

Item, és pacte e condició entre les dites parts ue qualsevol bassa o basses que... hauran a escombrar dins lo dits promiciat sien a càrrech dels arrendadors e no de la dita vila de Fraga.

Item és pacte e condició entre les dites parts que la bassa de Fortiz sia comuna als de la dita vila de Fraga e als arrendadors qualssevol que sien de la Valcorna e de les hermerices sie a càrrech dels de Penalba escombrar aquella.

Item és pacte e condició que qualssevol perssones axí de la vila de Fraga com estranyes, arrendadós de la Valcorna e hermeriçes, puguen pujar per Vall Carreta al vedat e basa de Fortiz e sia comuna tot l'any a la vila de Fraga e de aquells qui arrendaran d... erbes.

Item és pacte e condició entre los dits arrendadós e la vila de Fraga que la bassa de Fortiz sie comuna tot l'any a la vila de Fraga e a qui ells arrendarà e als dits de Penyalba.

Item és pacte e condició entre les dites parts que lo Vedat de la dita vila sia comú als arrendadós del jorn de Sant Andreu fins al jorn de Santa Maria d'agost en quiscun... que sins pena e calònia e puga péxer e entrar ab sos bestíàs e no ab bestíàs estranyes, salvo o quada ganader puga acollir en son ramat sixanta caps de bestiar del pastor e tre... caps del rabadà e si més acolliran lis pugue ésser feta degolla o degolles segons és pràctica.

Item és pacte e condició que los dits arrendadós ab sos bestíàs propis e de dits pastors seus puguen péxer e entrar en Valldurries franquament.

Item és pacte e condició que los dits arrendadors dins los límits del promiciat el... los seus del dit loch puguen caçar e matar perdius e conills e tallar fusta per son necessitat e traure lenya seca quanta mester n'auran per a provisió de ses cases durant lo temps de la dita arrendació.

Item és pacte e condició que durant lo temps de dita concòrdia los veïns e habitants de Penyalba hagen a pagar e paguen en cadahun any de quistia a la dita vila o a qui ella volrà quatre-cents e xixanta sous jaquesos durant lo temps de la dita arrendació en esta forma: la mitat a Pascua Florida e l'altra mitat a San Miquel de setembre e açó ultra el preu de la dita arrendació. Emperó és pacte e condició que no sien tenguts ni obligats durant temps dels dits deu anys en partiçipar en gitada ninguna ni càrrech salvo emperó que sien tenguts obligats participar en gitades del rey e en gitades e veïnals que se esguarden al pont de la dita vila.

E los honorables en Ramon de Guerau, balle e síndich del dit loch de Penalba ab poder bastant segons conste per acte testificat per mi dit Berthomeu Romà, notari, Arnau Ro..., Anthon de Guiralt jurats de Penalba, Pascual Gros, tots veïns e habitants del dit loch de Penalba, ab los pactes e condicions damunt dites acceptaren per lo sobredits (sic) temps e preu la dita arrendació segons que de açó més largament consta per acte testificat per lo dit notari dia, mes e any proxime dits large juraren los jurats nomine et vice dicti conc... per deum etc. et lo dit síndich juró per Deum etc. de tenir e cumplir *large ut decet*.

Testes huius rei sunt Carles Esteve, maestre de cases, e Pascual d'Adonç, laurador de la dita vila, veïns e habitants.

62

1514, septiembre, 22. Valladolid

El rey Fernando hace memoria de que los reyes sus antecesores habían declarado que la villa de Fraga estaba dentro de los límites del Principado de Cataluña, en atención a ello autoriza al justicia de la villa Gaspar Agustín a recoger en Cataluña sin impedimento 500

cahices de trigo para las graves necesidades por las que atraviesa la villa.

ACA., C, reg., 3584, fol. 9v-10v (aragonés-catalán)

Nos don Fernando etc Considerada la hesterilidad que en aquest present any és estada en la vila e territori de Fraga, entenent que aquell astà dins los límits e termes de nostre Principat de Catalunya, e així és estat declarat per nostres antepassats, reys de Aragó de digne recort e per ço és vista star dins lo Principat de Catalunya ab tenor per ço de las presents de nostra certa sciencia deliberament e consulta, pus la dita villa de Fraga és dins los límits del Principat de Cathalunya, donant licencia e facultat e permís al magnífic e amat nostre mossen Gaspar Agustí, justícia e síndich de la dita vila de Fraga que en nom e per part de la dita vila puga traure e passar perqualsevol part del dit Principat cincents cafissos de forment, mesura de Leyda, per provisió de dita vila per tant ab lo mateix tenor de les presents dela dita nostra certa sciencia deliberada e consulta, diem e manam al illustre noble magnífichs consellers amats e faels nostres, conseller general en lo dit nostre Principat e pontanveus de general governador en lo dit Principat, veguers, bayles, payers, consellers e a tots e sengles altres oficials en lo dit nostre Principat de Catalunya constituys e constituysdors, diem e manam a pena de tres milia florins de or de llurs bens, si locontrari faran e exigidors e a nostres cofres applicadors, que la presnt nostra licencia e totes coses en aquella contengudes tenguen, guarden e observen, tenir guardar e observar fassen, e no y contravinguen o contravenir permetten per alguna causa o rahó ans en la extracció dels dit forments donen tot consell, favor e ajuda necessaris, si ultra la ira e indignació nostres la pena damunt dita desijan no incorrer e en la extracció que de dit forment se farà manam se fassa menzió en lo dors de las presents del que per cada huna vegada sestraurà e esser la última ebstració se restituesca las presents volent que la dita nostra licencia sia duradora per vuyt mesos e no més havant. En testimoni de les quals coses manam esser fetes les presents ab lo nostre segell secret en lo dors saguelladas.

Datum en la villa de Valladolid a XXI dies del mes de setiembre del any de la nativitat de nostre senyor mil cinscens e quatorze. Yo el rey.

Dominus rex mandavit mihi Ugoni de Urries/ vice per vice Simone Ruiz regenti generali /Thesorerie et Sebata Granada pro consellero Generali./ Debet XX solidos. Vicecancellario.